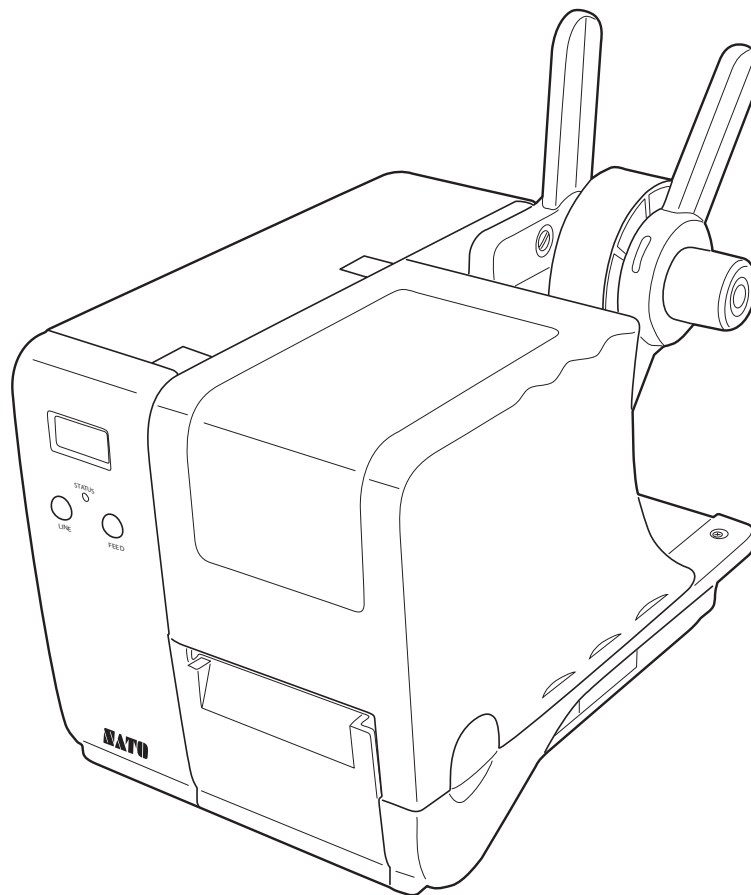




# Manual del Usuario

Para modelo de impresora:

**DR308e**



Consulte este Manual del Usuario antes y durante el uso de este aparato.  
Tenga a mano este documento para referencias futuras.

**NOTA:** Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, a tenor de la de la normativa FCC Parte 15. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias peligrosas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias peligrosas a las comunicaciones por radio. No se garantiza que no se producirá una interferencia en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, el usuario debe intentar corregir dichas interferencias tomando alguna de las siguientes medidas:

- Reorienta o reubica la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de un circuito diferente al que se ha conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o solicite ayuda a un técnico de radio/ TV con experiencia.

**No olvide preguntar a su distribuidor acerca de nuestros contratos de mantenimiento para no tener que preocuparse de nada mientras usa productos SATO.**

**Consulte la contraportada para ver dónde se encuentra la empresa del Grupo SATO más cercana. También puede visitar la página Web [www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com) para información más actualizada.**

Todos los derechos reservados. No podrá reproducirse ni proporcionarse a terceros ninguna parte de este documento en forma alguna sin el consentimiento expreso de SATO. Los materiales contenidos en este documento se suministran a efectos informativos generales y están sujetos a cambios sin previo aviso. SATO declina cualquier responsabilidad por los errores que pudiera contener.

**Versión: SI-DR308e-01rA-14-07-08OM**

**© Copyright 2008**

**SATO International Pte Ltd**

## Safety Precautions

Lea la siguiente información detenidamente antes de instalar y usar la impresora.

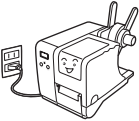
**El símbolo de  Advertencia**

Cuando aparezca el símbolo triangular de Advertencia en este manual, preste especial atención a los avisos que lo acompañan. El incumplimiento de las advertencias puede provocar accidentes graves o incluso la muerte.


**El símbolo de  Precaución**

Siempre que aparezca el símbolo triangular de Precaución en este manual, preste especial atención a los avisos que lo acompañen. El incumplimiento de las advertencias puede provocar lesiones o daños a la impresora.

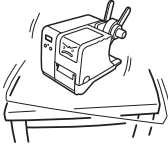
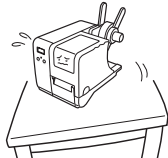
### Alimentación eléctrica

- No utilice ningún otro voltaje distinto del especificado para la impresora en su país. De lo contrario, pueden provocarse incendios o descargas eléctricas. 
- No dañe, rompa o manipule el cable de alimentación. Tenga cuidado de no colocar objetos pesados en el mismo y de no calentarlo ni tirar de él. El cable de alimentación puede dañarse y provocar incendios y descargas eléctricas.
- Si el cable de alimentación resultara dañado (si los conductores del cable fueran expuestos o cortados, etc.), deberá ponerse en contacto con un punto de venta, distribuidor o servicio técnico. Si, a pesar de ello, sigue utilizando el cable, puede provocar un incendio o descargas eléctricas.
- No manipule, doble, retuerza o tire del cable de alimentación a la fuerza. El uso continuado

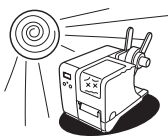
de cables sometidos a dichos actos puede provocar incendios o descargas eléctricas.

- Si la impresora emite humo o algún olor particular en cualquier momento, deje de utilizarla inmediatamente. Apáguela, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y póngase en contacto con un punto de venta, distribuidor o servicio técnico.
- No manipule el interruptor de encendido ni el cable de alimentación con las manos húmedas. Podría sufrir una descarga eléctrica.
- Para reducir los riesgos eléctricos, asegúrese de conectar la impresora a tierra antes de su uso. Asimismo, intente no compartir la toma de red de la impresora con ningún otro equipo eléctrico, especialmente con aquéllos que emitan niveles elevados de corriente o provoquen interferencia eléctrica. 

### Instalación

- Sitúe la impresora sobre una superficie horizontal sólida y estable que no esté sometida a fuertes vibraciones de dispositivos mecánicos cercanos, ya que podrían provocar un funcionamiento defectuoso y reducir la vida útil de la impresora. 
- Evite mesas poco firmes o inclinadas, así como plataformas que puedan ceder con el peso. Si la impresora se cae o se daña, apáguela inmediatamente, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico. 

Si, a pesar de ello, sigue utilizándola, puede provocar un incendio o descargas eléctricas.

- Evite instalar la impresora en zonas con exposición solar directa, o en entornos polvorientos, muy calientes o resbaladizos. Asimismo, evite lugares húmedos y sin ventilación. Si se produce condensación, apáguela inmediatamente y no la use hasta que no haya desaparecido la condensación. De lo contrario, la humedad puede provocar descargas eléctricas. 
- Evite colocar la impresora cerca de equipos de alta tensión, pues pueden provocar picos o caídas en el suministro eléctrico.

## Instalación (continuación)

---

- No deje recipientes con agua o productos químicos cerca de la impresora. En caso de derramarse líquido sobre la misma, apáguela inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA y póngase en contacto con un punto de venta, distribuidor o servicio técnico. Si, a pesar de ello, sigue utilizándola, puede provocar un incendio o descargas eléctricas.
- No inserte ni deje caer nada metálico o inflamable en las aberturas de la impresora (la toma del cable o el orificio del cartucho de memoria). Si esto sucediese, apáguela inmediatamente, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y póngase en contacto con un punto de venta, distribuidor o servicio técnico. Si, a pesar de ello, sigue utilizando la impresora, puede provocar un incendio o descargas eléctricas.
- Al trasladar la impresora, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma CA, y compruebe que se han desconectado cualesquiera otros cables de interfaces externas. De lo contrario, los cables conectados podrían dañarse o provocar tropezones y caídas, además de incendios y descargas eléctricas.
- Esta impresora incorpora un sensor óptico. La exposición a una iluminación fuerte hará que el sensor pierda capacidad de respuesta y puede provocar la lectura incorrecta de las etiquetas. Cierre la tapa cuando esté imprimiendo.

## Manipulación en general

---

- El líquido de limpieza de cabezales opcional es inflamable. No lo caliente nunca ni lo arroje al fuego. Manténgalo fuera del alcance de los niños para evitar su ingestión accidental. En caso de que ello ocurriera, consulte con un médico inmediatamente.
- Cuando abra o cierre la cubierta, tenga cuidado de no pillarse los dedos. Además, sostenga firmemente la cubierta de apertura/cierre para que no se le resbale y le caiga en la mano.
- Después de imprimir, el cabezal de impresión permanece caliente. Cuando sustituya el papel o limpie la impresora inmediatamente después de imprimir, tenga cuidado de no quemarse.
- Puede lastimarse incluso si toca el extremo del cabezal de impresión. Cuando sustituya el papel o limpie la impresora, tenga cuidado de no lastimarse.
- Si no va a usar la impresora durante periodos prolongados, desenchufe el cable de alimentación por motivos de seguridad.
- Al liberar y bloquear el cabezal de impresión, tenga cuidado de no enganchar ningún objeto extraño, excepto el papel cargado.
- No desmonte ni introduzca modificaciones en la impresora para que ello no afecte a la seguridad del producto. Para el mantenimiento, resolución de problemas y reparación de la impresora, solicite ayuda a un punto de venta, distribuidor o servicio técnico en lugar de intentar hacerlo usted mismo. Existen contratos anuales de asistencia técnica renovables.
- Al mantener o limpiar la impresora, desenchufe siempre el cable de alimentación por motivos de seguridad.
- No inserte la mano ni objeto alguno en el cortador cuando está instalada esta opción.
- Cuando cargue papel en rollos, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el papel y el alimentador.



# ÍNDICE DE MATERIAS

1	Introducción	
1.1	Desembalaje .....	1-2
1.2	Identificación de piezas .....	1-3
2	Instalación	
2.1	Ubicación de la impresora .....	2-2
2.2	Selección de etiquetas .....	2-2
2.3	Carga de etiquetas o tarjetas .....	2-3
2.4	Cómo cargar la cinta de carbón .....	3-7
2.5	Cómo extraer la cinta de ribbon .....	3-9
2.6	Ajuste del sensor de espacios .....	2-9
2.7	Conexiones .....	2-10
3	Operación y Configuración	
3.1	Panel de operaciones .....	3-2
3.2	Modos de operación .....	3-3
3.3	Modos ONLINE y OFFLINE .....	3-5
3.4	Modos de ajuste de la impresora .....	3-6
3.5	Modo Papel (etiquetas) .....	3-6
3.6	Modo Usuario .....	3-7
3.7	Modo Interfaz .....	3-11
3.8	Modo Avanzado .....	3-15
3.9	Modo Volcado Hexadecimal .....	3-22
3.10	Modo Impresión de Prueba .....	3-24
3.11	Modo por Defecto .....	3-26
4	Limpieza y Mantenimiento	
4.1	Limpieza del cabezal de impresión, la platina y los rodillos .....	4-2
4.2	Cómo limpiar la impresora (Kit de limpieza) .....	4-2
4.3	Cómo limpiar la impresora (hoja de limpieza) .....	4-3
4.4	Ajuste de la calidad de impresión .....	4-4
5	Resolución de problemas	
5.1	Resolución de problemas de señales de error .....	5-2
5.2	Tabla de resolución de problemas .....	5-4
5.3	Resolución de problemas: interfaz .....	5-5
5.4	Resolución de problemas: prueba de impresión .....	5-6
6	Especificaciones generales	
6.1	Especificaciones básicas de la impresora .....	6-1
6.2	Especificaciones sobre accesorios opcionales .....	6-5

7	Especificaciones de la interfaz	
7.1	Tipos de Interfaz .....	7-1
7.2	Interfaz Serie RS232C de Alta velocidad .....	7-2
7.3	Interfaz IEEE 1284 Paralela .....	7-6
7.4	Red de Área Local (LAN) Ethernet .....	7-8
7.5	Interfaz de universal serial bus (USB) .....	7-9
7.6	Interfaz de Señal Externa (EXT) .....	7-9
8	Accesorios opcionales	
8.1	Cortador .....	8-1
8.2	Apilador .....	8-2
8.3	Dispensador .....	8-4
8.4	Unidad de rebobinado externa .....	8-5
8.5	Teclado .....	8-6
8.6	Calendar IC .....	8-6
9	Grupo Sato .....	Contraportada

# 1

## INTRODUCCIÓN

---

Gracias por confiar en esta impresora SATO.

Este manual de instrucciones contiene información básica sobre instalación, montaje, configuración, funcionamiento y mantenimiento de la impresora.

El manual cubre un total de ocho apartados, organizados de la siguiente manera:

- Sección 1: Introducción
- Sección 2: Instalación
- Sección 3: Funcionamiento y Configuración
- Sección 4: Limpieza y Mantenimiento
- Sección 5: Resolución de problemas
- Sección 6: Especificaciones generales
- Sección 7: Especificaciones de la interfaz
- Sección 8: Accesorios opcionales

Le recomendamos que se familiarice con cada una de las secciones antes de pasar a instalar y mantener la impresora. Remítase al **Índice**, que figura al principio de este manual para localizar la información pertinente que necesite. Todos los números de página del manual incorporan el número de la sección seguido del número de página en la sección de referencia.

Para cuestiones de programación especializada, remítase al manual de programación (por separado.)

Esta sección le ofrece información sobre cómo desembalar la impresora. Asimismo, le ayudará a familiarizarse con sus principales partes y controles.

En este manual se ofrece la siguiente información:

- Desembalaje
- Identificación de piezas

## 1.1 DESEMBALAJE

---

Cuando desembale la impresora, tenga en cuenta lo siguiente:

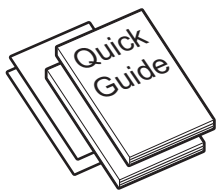
1. La caja debe colocarse con la abertura hacia arriba. Saque la impresora de la caja con cuidado.
2. Retire todo el embalaje que cubre la impresora.
3. Saque los accesorios de sus embalajes protectores.
4. Coloque la impresora en una superficie lisa y sólida. Revise la caja y la impresora para detectar cualquier signo de daño que haya podido producirse durante su transporte.

### Notas

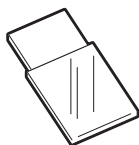
- Si la impresora ha estado almacenada en un entorno frío, deje que alcance la temperatura ambiente antes de encenderla.
- No se deshaga de la caja original y el material de relleno una vez instalada la impresora. Puede necesitarlos en el futuro en caso de que deba trasladar la impresora para su reparación.

### 1.1.1 Accesorios incluidos

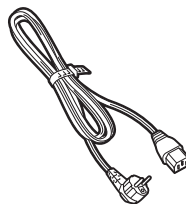
Después de desembalar la impresora, compruebe que incluye los siguientes componentes:



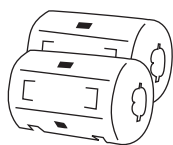
Documentación del usuario  
(Guía Rápida, Garantía, etc.)



Hoja de limpieza  
de cabezales



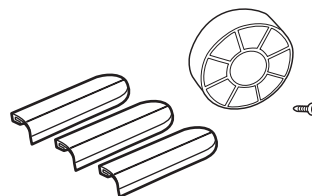
Cable de alimentación\*



Núcleo de ferrita  
(para conectar al cable  
de alimentación)



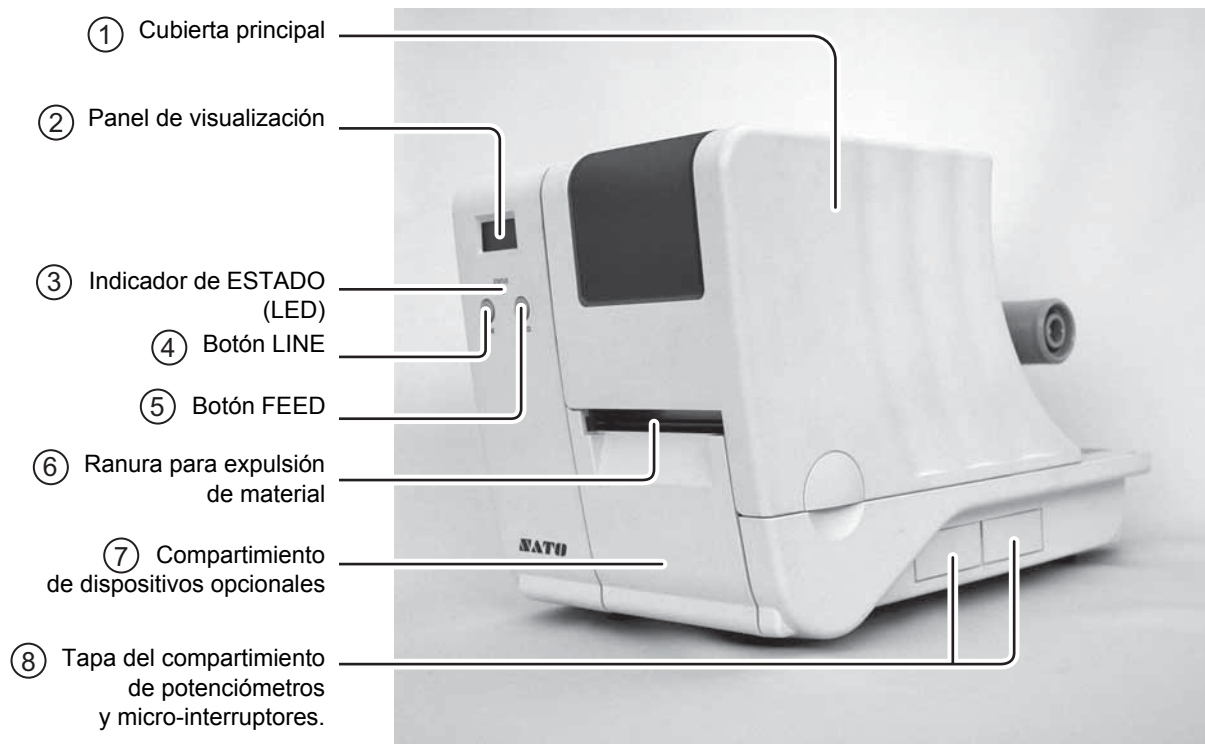
Mandril de la cinta  
(para bobinado)



Placas guía de extensión,  
adaptador central, tornillo  
para fijar el adaptador  
central)

El tipo de enchufe de corriente puede variar dependiendo del lugar donde se adquirió.

## 1.2 IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS

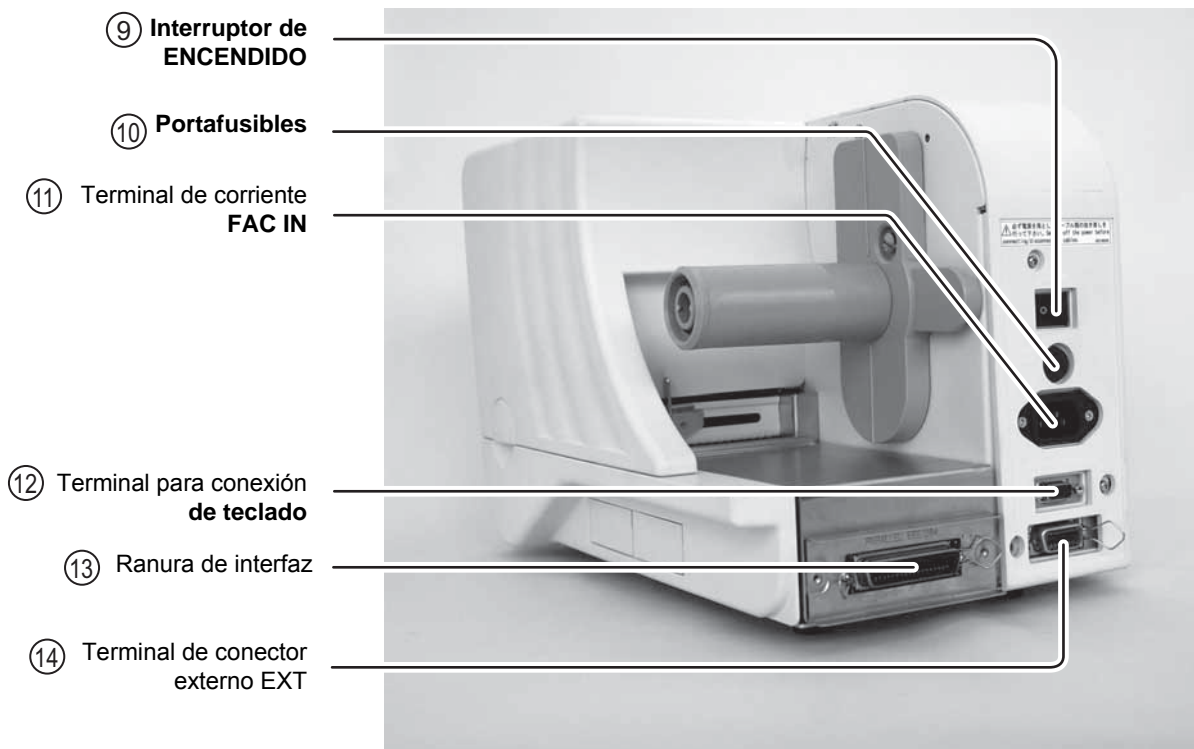


Vista frontal de la DR308e

- |  |  |
|--|--|
| <p>① <b>Cubierta principal</b><br/>Abra y cierra esta cubierta para cargar el papel y la cinta.</p> <p>② <b>Panel de visualización</b><br/>Muestra mensajes de error y de operación.</p> <p>③ <b>ESTADO (LED)</b><br/>Se enciende o parpadea para indicar el estado de la impresora. Se enciende en rojo cuando se produce un error, en verde cuando se activa la impresión y la comunicación de datos (ONLINE) y se apaga cuando la impresora está en modo OFFLINE.</p> <p>④ <b>Botón LINE</b><br/>Se utiliza para iniciar o interrumpir la impresión, y también para alternar entre los ajustes on/off para la transmisión y la recepción de datos.<br/><br/>Cuando la impresora está en modo de ajuste de configuración, se pulsa para seleccionar opciones o ajustar los parámetros.</p> | <p>⑤ <b>Botón FEED</b><br/>Pulse una vez para hacer avanzar una etiqueta en blanco.<br/><br/>Cuando la impresora está en modo de ajuste de configuración, se pulsa para acceder al modo seleccionado.</p> <p>⑥ <b>Ranura de expulsión del material</b><br/>Abertura para salida del material.</p> <p>⑦ <b>Compartimiento de dispositivos opcionales</b><br/>La impresora viene con una tapa de corte. Puede instalarse un dispositivo opcional en este compartimiento, por ejemplo, un dispensador, un cortador, un apilador o una unidad de rebobinado externa.</p> <p>⑧ <b>Tapa para el compartimiento de potenciómetros y micro-interruptores de configuración</b><br/>Abra la tapa para acceder a los potenciómetros y a los micro-interruptores para su ajuste.</p> |
|--|--|

## 1.2 IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS (cont.)

---

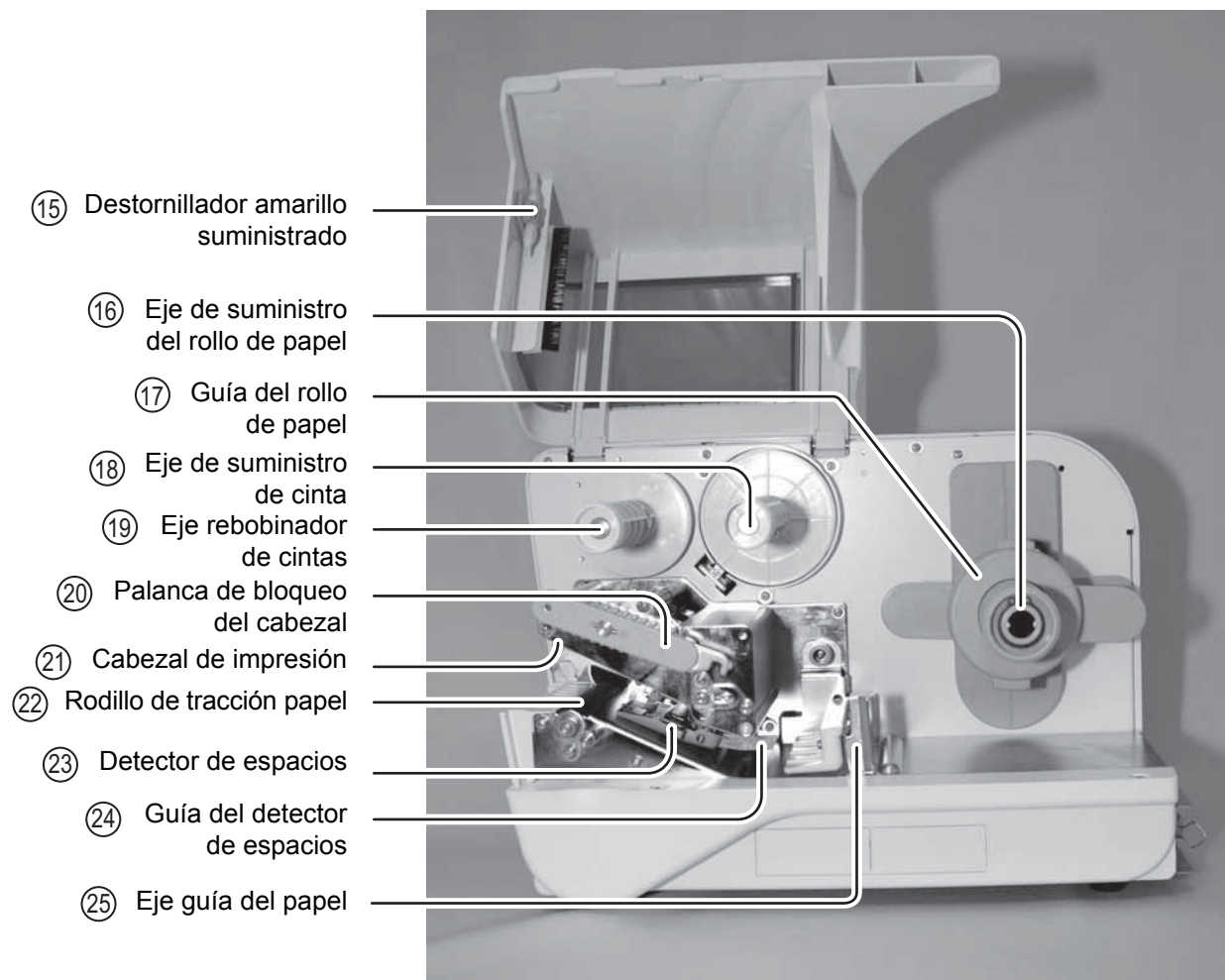


Vista posterior de la DR308e

- 
- 9 **Interruptor de ENCENDIDO**  
Enciende On(-) o apaga Off(O) el aparato.
  - 10 **Portafusibles**  
Se utiliza para alojar un fusible que protege la impresora de una sobrecarga eléctrica repentina.
  - 11 **Conector de corriente CA**  
Suministra corriente a la impresora al insertar el cable de alimentación.
  - 12 **Terminal para conexión de teclado**  
Utilizado para conectar al teclado opcional.

- 13 **Ranura de interfaz (opcional)**  
Ranura de interfaz opcional para conectar a un PC principal. Como opción, dispone de una tarjeta de interfaz RS-232C (Alta velocidad), una tarjeta de interfaz IEEE1284, una tarjeta de interfaz LAN y una tarjeta USB para conexión.
- 14 **Terminal conector externo**  
Conector de interfaz para señales externas.

## 1.2 IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS (cont.)

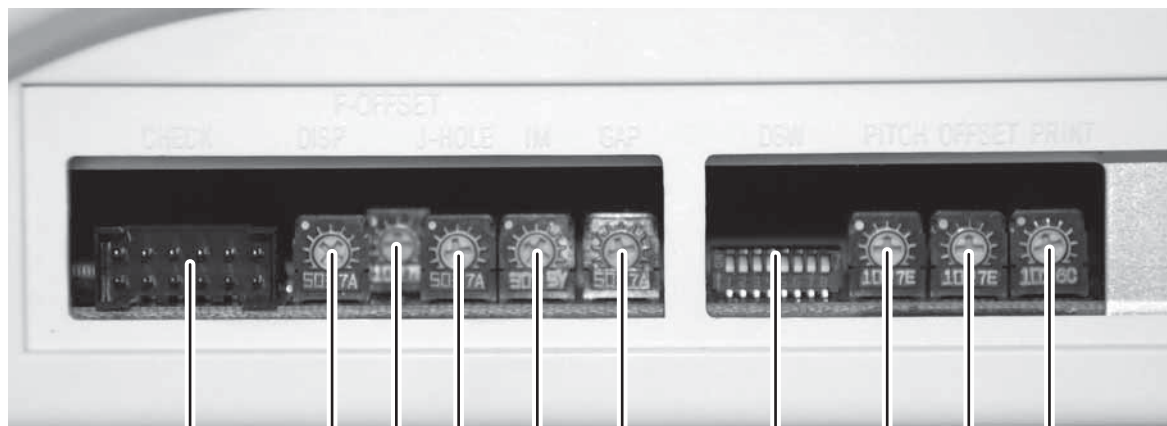


Vista lateral de la DR308e con tapa principal abierta

- |  |  |
|--|--|
| <p>⑮ <b>Destornillador amarillo suministrado</b><br/>Se utiliza para ajustar los potenciómetros y los micro-interruptores.</p> <p>⑯ <b>Eje de suministro del papel</b><br/>Se utiliza para cargar el material en rollo o etiquetas.</p> <p>⑰ <b>Guía del rollo de papel</b><br/>Lista para adaptarse al tamaño del papel empleado.</p> <p>⑱ <b>Eje de suministro de cinta</b><br/>Para cargar la cinta.</p> <p>⑲ <b>Eje rebobinador de cintas</b><br/>Para rebobinar la cinta usada.</p> <p>⑳ <b>Palanca de bloqueo del cabezal</b><br/>Para abrir y cerrar el cabezal de impresión.</p> | <p>㉑ <b>Cabezal de impresión</b><br/>Este componente se utiliza para imprimir en el papel. Realice una operación de mantenimiento a intervalos regulares.</p> <p>㉒ <b>Rodillo engomado de tracción papel</b><br/>Este rodillo hace avanzar el papel. Realice una operación de mantenimiento a intervalos regulares.</p> <p>㉓ <b>Detector de espacios</b><br/>Detecta los orificios de la cartulina para tarjetas para poder cortar el material con el cortador.</p> <p>㉔ <b>Guía de detección de espacios</b><br/>Corredora de ajuste utilizada para alinear la posición del detector de espacios con los orificios.</p> <p>㉕ <b>Eje guía del papel</b><br/>Lista para adaptarse al tamaño del papel empleado.</p> |
|--|--|

**1.2 IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS (cont.)**

Compartimiento de ajuste en lateral inferior derecho de la DR308e



- ②6 Conector CHECK
- ②7 Potenciómetro DISP
- ②8 Potenciómetro F-OFFSET
- ②9 Potenciómetro J-HOLE
- ③0 Potenciómetro IM
- ③1 Potenciómetro PRINT
- ③2 Potenciómetro OFFSET
- ③3 Potenciómetro PITCH
- ③4 Micro-Interruptor
- ③5 Potenciómetro GAP

- ②6 **Conector CHECK**  
Es un terminal de conexión para ajustar el nivel del sensor. Utilizado sólo por personal de servicio Sato certificado.
- ②7 **Potenciómetro DISP**  
Para ajustar el nivel de detección del dispensador opcional.
- ②8 **Potenciómetro F-OFFSET**  
Ajuste del desplazamiento en fábrica. Se ajusta sólo cuando lo solicite el personal de servicio autorizado de Sato.
- ②9 **Potenciómetro J-HOLE**  
Ajuste del sensor Jump hole.
- ③0 **Potenciómetro IM**  
Ajuste del sensor I-mark.

- ③1 **Potenciómetro PRINT**  
Para ajustar el grado de oscuridad de la impresión.
- ③2 **Potenciómetro OFFSET**  
Para ajustar las posiciones de parada de opciones (posición del cortador, posición del dispensador y posición de corte).
- ③3 **Potenciómetro PITCH**  
Para ajustar la posición de impresión inicial.
- ③4 **Micro-Interruptor DSW**  
Para ajustar la impresora a diferentes modos durante las operaciones de servicio. Utilizado únicamente por personal de servicio autorizado de Sato.
- ③5 **Potenciómetro GAP**  
Ajuste del sensor de espacios.



# 2

## INSTALACIÓN

---

Esta sección le servirá de ayuda a la hora de instalar consumibles en forma de etiquetas en la impresora y le ofrece instrucciones de ajuste e instalación de otras unidades opcionales.

Contiene la siguiente información:

- 2.1 Ubicación de la impresora
- 2.2 Selección de etiquetas
- 2.3 Carga de etiquetas o tarjetas
- 2.4 Cómo cargar la cinta de carbón
- 2.5 Extracción el ribbon
- 2.6 Ajuste del sensor de espacios
- 2.7 Conexiones

## 2.1 UBICACIÓN DE LA IMPRESORA

Cuando configure la impresora, tenga en cuenta lo siguiente:

- Coloque la impresora sobre una superficie plana y sólida con espacio alrededor. Asegúrese de que haya suficiente espacio en la parte superior y en el lateral derecho (según se mira la impresora) para poder abrir la tapa de acceso a etiquetas.
- Colóquela lejos de materiales peligrosos o entornos polvorientos.
- Sitúela a una distancia operativa del host, de acuerdo con las especificaciones del cable de interfaz

## 2.2 SELECCIÓN DE ETIQUETAS

Debería haber estudiado el tamaño y tipo de etiquetas o tarjetas que desea imprimir antes de adquirir la impresora. Lo ideal sería que el ancho de las etiquetas fuera igual o un poco más estrecho que el cabezal de impresión. El uso de etiquetas que no cubra el cabezal de impresión provocará que el rodillo de tracción papel las pise y se desgaste. El borde de las etiquetas también dejará una marca en el rodillo de tracción papel, pudiendo afectar a la calidad de impresión.

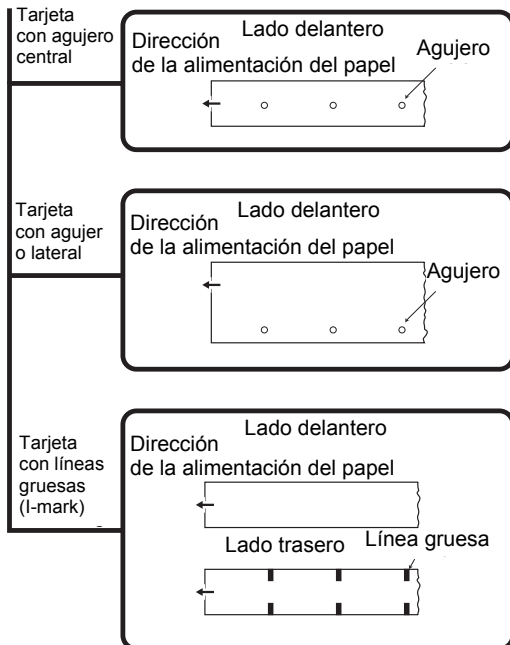
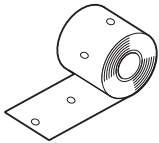
**Nota:**

Para lograr una durabilidad y rendimiento de impresión óptimos, **utilice ribbon y etiquetas certificadas por SATO en esta impresora.** El uso de consumibles no sometidos a prueba y/o aprobados por SATO puede provocar daños y un desgaste innecesario de piezas vitales de la impresora y anular la garantía.

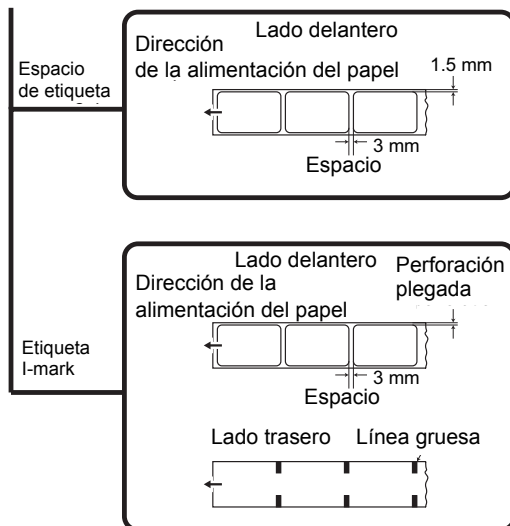
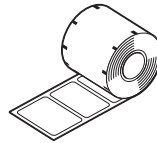
Esta impresora puede utilizar cinco tipos diferentes de etiquetas: tres tipos de cartulina para tarjetas y dos tipos de papel para etiquetas.

Los métodos utilizados para cargar la cartulina para tarjetas y el papel para etiquetas pueden variar.

Cartulina para tarjetas

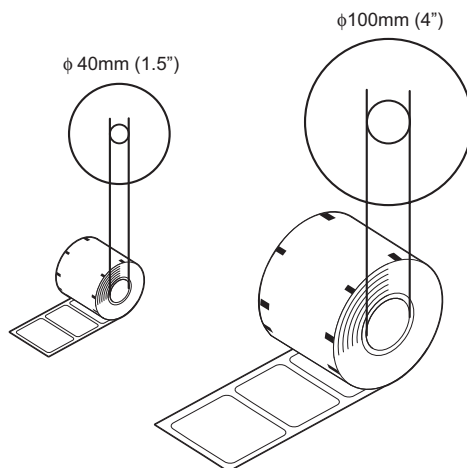


Etiqueta



## 2.2 SELECCIÓN DE ETIQUETAS (cont)

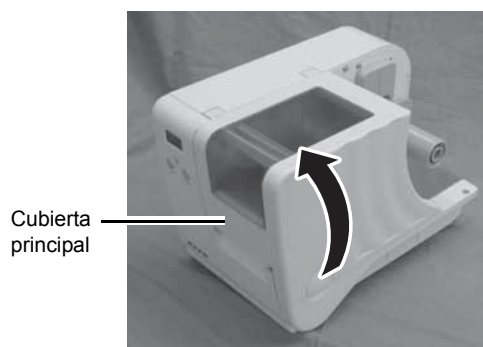
Esta impresora acepta dos tipos de etiquetas,  $\phi$  40mm (1,5 pulg.) y  $\phi$  100mm (4 pulg.). Cuando se utiliza un mandril de etiquetas de  $\phi$  100 mm (4 pulg.), el adaptador de mandril que se suministra debe estar montado en la impresora. Consulte **Sección 2.3.2 Carga de etiquetas en rollo con un mandril grande** en la **página 2-5** para más información.



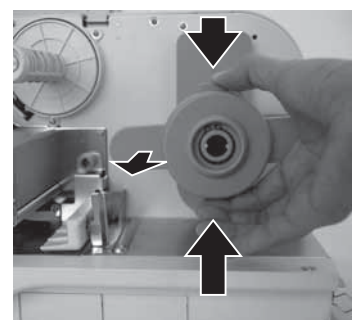
## 2.3 CARGA DE ETIQUETAS O TARJETAS

### 2.3.1 Carga de etiquetas en rollo con un mandril pequeño

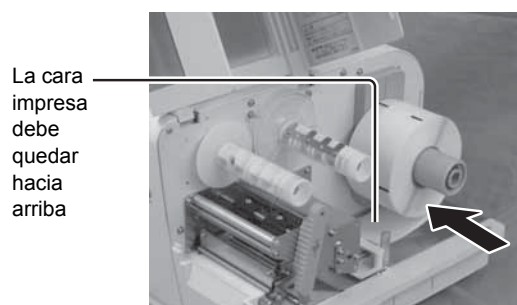
1. Con la alimentación eléctrica desconectada, levante la **cubierta principal**.  
Asegúrese de que la cubierta está firme sobre la impresora para evitar que se caiga hacia delante y se lastime las manos.



2. Quite la **guía del rollo de papel** presionando la palanca de desbloqueo con el pulgar y el índice y sacándolo.

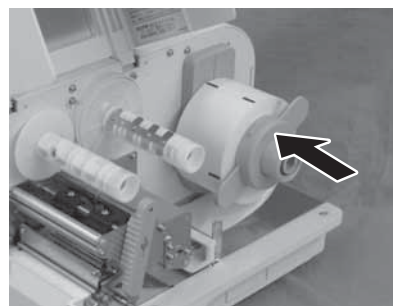


3. Cargue las etiquetas en el **eje de suministro del papel**. Asegúrese de que la parte en blanco de la etiqueta se extrae de la base y la cara impresa queda orientada hacia arriba. Presione firmemente el rodillo hacia el extremo del eje.



### 2.3 CARGA DE ETIQUETAS O TARJETAS (cont.)

4. Monte de nuevo la **guía del rollo de papel** y asegúrese de que la **guía del rollo de papel** haga una buena conexión con el rollo de etiquetas a fin de evitar que el material se mueva durante la impresión.



5. Suelte la **palanca de bloqueo del cabezal** morada girando en sentido antihorario. Se levantará el conjunto del cabezal de impresión para permitir que se carguen las etiquetas.



6. Inserte las etiquetas en la **guía de etiquetas** a un ángulo lateral de forma que las etiquetas pasen por debajo del **eje guía de las etiquetas** y de la **guía de detección de espacios**.

Inspeccione el recorrido de las etiquetas y verifique que la ruta coincida con la figura del lateral interno de la cubierta principal.

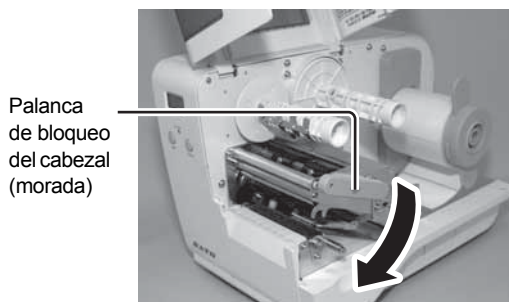
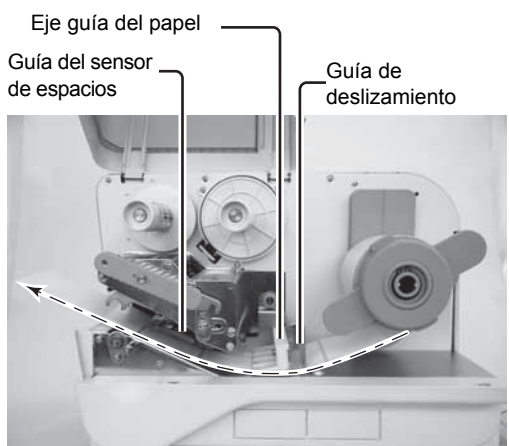
7. Presione ligeramente todo el soporte de etiquetas contra la posición correcta de la **guía de etiquetas**. Ajuste la **guía de deslizamiento** hasta que haga contacto con el borde de la etiqueta.

8. Vuelva a montar ahora el cabezal de impresión girando la **palanca de bloqueo del cabezal** en sentido horario hasta que se perciba un clic. El cabezal de impresión debe bloquearse en posición firme.

9. Una vez cargado el soporte de etiquetas y la cinta de carbón, cierre la cubierta principal y realice una impresión de prueba para comprobar si se ha cargado correctamente el rollo de etiquetas. Consulte la **Sección 3.10 Modo de impresión de prueba en la página 3-24** para información realizar una impresión de prueba.

**Nota:**

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con el saliente inferior al cerrar la cubierta principal.
- Si se han adquirido el cortador o el dispensador opcionales, consulte la **Sección 8 Accesorios opcionales** en la **página 8-1** para ver cómo insertar las etiquetas.



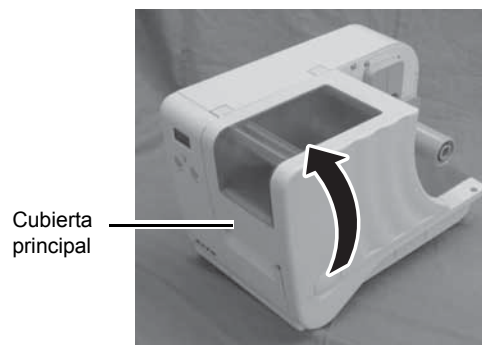
**Precaución**

- Al cambiar las etiquetas, tenga en cuenta que el cabezal de impresión y la zona colindante pueden estar calientes. No toque estas zonas para no lastimarse.
- No toque siquiera el extremo del cabezal de impresión con las manos desprotegidas.

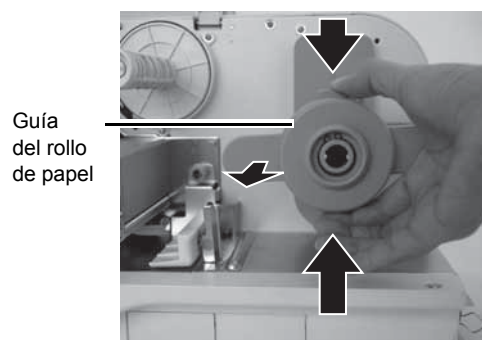
## 2.3 CARGA DE ETIQUETAS O TARJETAS (cont.)

### 2.3.2 Carga de etiquetas en rollo con un mandril grande

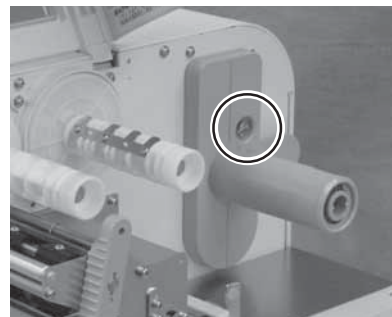
1. Con la alimentación eléctrica desconectada, levante la **cubierta principal**.  
Asegúrese de la cubierta esta firme sobre la impresora para evitar que se caiga hacia delante y se lastime las manos.



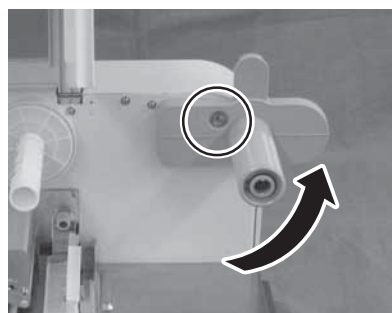
2. Quite la **guía del rollo de papel** presionando la palanca de desbloqueo con el pulgar y el índice y sacándolo.



3. Afloje el tornillo que sujeta el **eje de suministro del papel**. Utilice un destornillador de hoja plana para aflojar el tornillo.

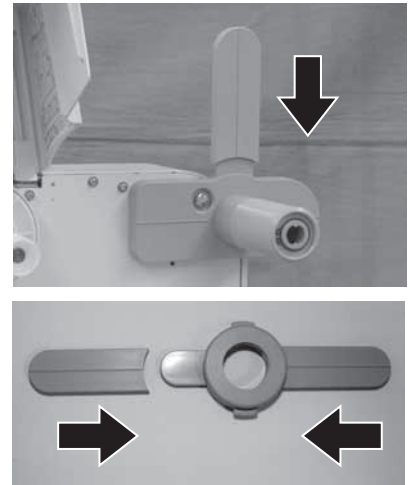


4. Gire el **eje** 90 grados en sentido antihorario.
5. Atornille el tornillo aflojado en el paso 3.



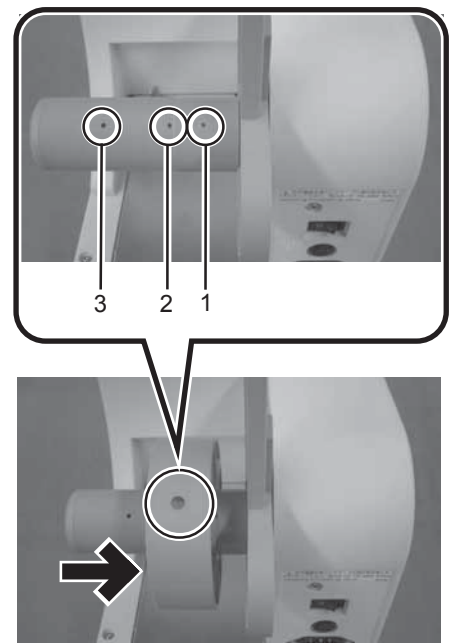
**2.3 CARGA DE ETIQUETAS O TARJETAS (cont.)**

6. Monte la **placa guía de extensión** que se suministra en el **eje de suministro del papel**. Monte las otras dos **placas guía de extensión** en la **guía del rollo de papel**.



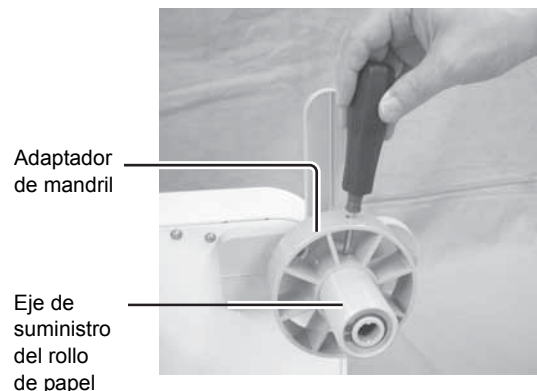
7. Inserte el **adaptador de mandril** que se suministra en el **eje de suministro del papel**. Alinee el orificio roscado del **adaptador de mandril** con el orificio roscado específico del **eje de suministro** según el ancho del material utilizado, como se indica en la tabla de abajo.

Posición de conexión del adaptador de mandril	Ancho de soportes
Orificio de conexión 1	Hasta 50 mm (2 pulg.)
Orificio de conexión 2	50 mm (2 pulg.) a 80 mm (3 pulg.)
Orificio de conexión 3	No se usa



8. Apriete el **adaptador de mandril** en su posición con el tornillo que se suministra.

9. Carga del material.  
Siga las instrucciones de la **Sección 2.3.1 Carga de etiquetas en rollo con un mandril pequeño** desde el punto 3 en adelante.



**⚠ Precaución**

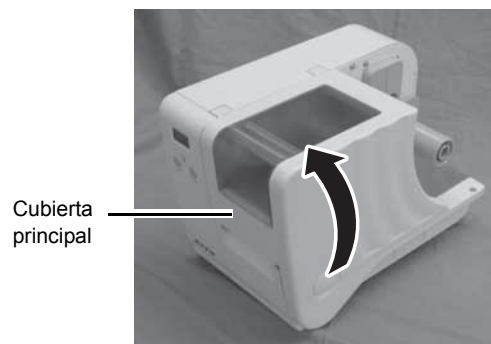
- Al cambiar las etiquetas, tenga en cuenta que el cabezal de impresión y la zona colindante pueden estar calientes. No toque estas zonas para no lastimarse.
- No toque siquiera el extremo del cabezal de impresión con las manos desprotegidas.



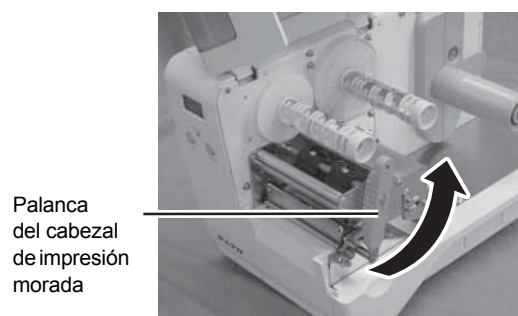
## 2.4 CÓMO CARGAR LA CINTA DE CARBÓN

Esta impresora permite dos tipos de aplicaciones de impresión, papel de **Transferencia térmica** y **Térmico directo**. El papel de **transferencia térmica** requiere el uso de ribbon para la impresión. En este caso es el ribbon el que contiene la tinta que se transfiere al soporte. El papel **térmico directo** tiene un recubrimiento que se hace visible cuando se aplica calor desde el cabezal de impresión. En este caso no hace falta cargar una cinta de carbón.

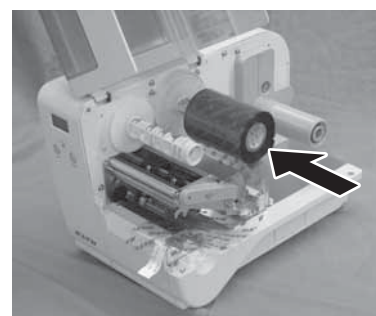
1. Con la unidad desconectada, levante la **cubierta principal**.  
Asegúrese de la cubierta esta firme sobre la impresora para evitar que se caiga hacia delante y se lastime las manos.



2. Suelte la **palanca de bloqueo del cabezal** morada girando en sentido antihorario. Se eleva el conjunto del cabezal de impresión.



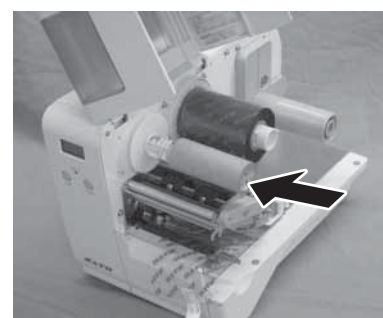
3. Abra el paquete del ribbon y cárguelo en el **eje de suministro de la cinta**. Presione hacia dentro hasta el fondo, con la cinta rebobinando en sentido antihorario. La cara opaca de la cinta debe quedar orientada hacia abajo al recorrer el conjunto del cabezal de impresión.



### Nota:

Utilice sólo ribbons originales SATO para lograr la máxima calidad de impresión y una mayor vida útil de la impresora.

4. Monte el mandril de cinta vacío en el **eje rebobinador de cintas**. Cuando se cargue el ribbon por primera vez, se suministra con la impresora un mandril de cinta vacío. Y así, el siguiente mandril de cinta se obtiene del último rollo de cinta utilizado.



## 2.4 CÓMO CARGAR EL RIBBON (cont.)

5. Desde el **eje de suministro de la cinta**, pase el ribbon por debajo del conjunto del cabezal de impresión hasta el **eje rebobinador de cintas**. Introduzca la cinta por detrás y por encima del **eje rebobinador de cintas** y adhiera la sección inicial de el ribbon al mandril de la cinta. Gire después el **eje rebobinador** varias veces en sentido antihorario para enrollar la cinta alrededor del mandril. Verifique que la cinta se haya cargado como se observa en la figura de la derecha o como se muestra en el lateral interno de la cubierta principal.

**Nota:**

No pase el ribbon por debajo del sensor de papel.

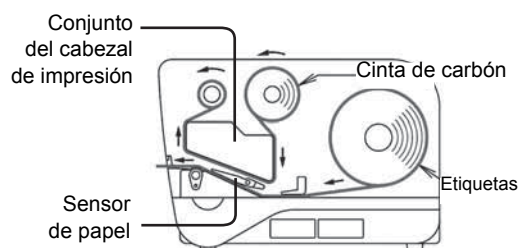
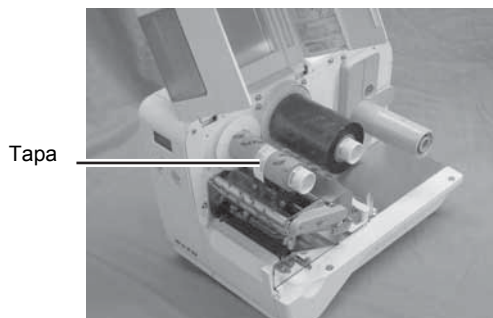
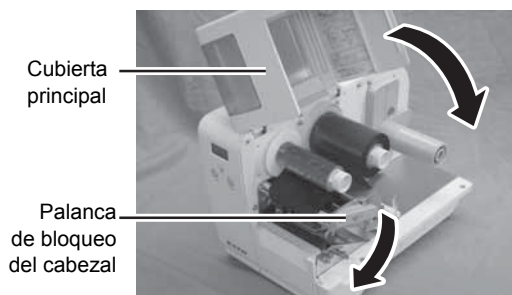


Figura mostrando el ribbon y el recorrido de las etiquetas

6. Vuelva a montar ahora el **cabezal de impresión** girando la **palanca de bloqueo del cabezal** en sentido horario hasta que enganche. El cabezal de impresión debe quedar bloqueado firmemente en posición.
7. Después de cargar el soporte y el ribbon, cierre la **cubierta principal** y realice una impresión de prueba para comprobar si se ha cargado correctamente el soporte. Consulte la **Sección 3.10 Modo de impresión de prueba en la página 3-24** para ver cómo realizar una impresión de prueba.



**Precaución**

- Al sustituir el ribbon, tenga en cuenta que el cabezal de impresión y la zona colindante pueden estar calientes. No toque estas zonas.
- No toque siquiera el extremo del cabezal de impresión con las manos desprotegidas.



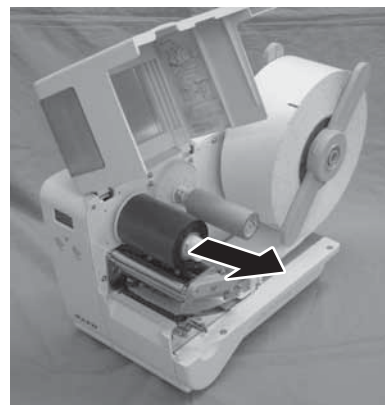
## 2.5 EXTRACCIÓN EL RIBBON

Cuando se gasta el ribbon y llega al final del rollo, quite la cinta enrollada de la impresora.

1. Con la máquina desconectada, levante la **cubierta principal** y suelte la **palanca de bloqueo del cabezal** morada girándola en sentido antihorario.
2. Quite el ribbon enrollado del **eje rebobinador** en el sentido de la flecha.  
Tenga cuidado cuando quite el ribbon, puede mancharse las manos durante la manipulación.

### Nota:

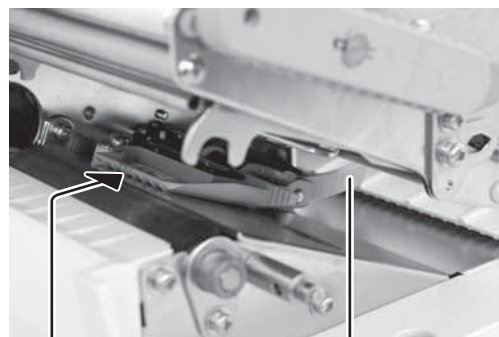
No tire el ribbon vacío cuando la saque del **eje de suministro de la cinta**. Transfírala al **eje rebobinador de cintas** para que la cinta usada pueda enrollarse alrededor una vez cargado un nuevo rollo el ribbon.



## 2.6 AJUSTE DEL SENSOR DE ESPACIOS

El **sensor de espacios** tiene sensores I-Mark (reflectantes) y Gap/ Tag-hole (transmisivos). El sensor Gap/ Tag-hole puede ajustarse en un rango limitado. Generalmente no es necesario ajustar el sensor Gap, de espacios, a menos que se cargue soporte con etiquetas colgantes con agujero (central/ lateral).

1. Con la unidad desconectada, levante la **cubierta principal**.  
Asegúrese de la cubierta esta firme sobre la impresora para evitar que se caiga hacia delante y se lastime las manos.
2. Suelte la **palanca de bloqueo del cabezal** morada girándola en sentido antihorario.  
El cabezal de impresión se levantará dejando al descubierto el **sensor de espacios**. El **sensor de espacios** morado se encuentra debajo del conjunto del cabezal de impresión.
3. Deslice la **guía del sensor de espacios** para alinear la posición del sensor Gap/ Tag-hole (marcado con un triángulo) con el agujero (central/ lateral) de las etiquetas cargadas.  
El sensor Gap/ Tag-hole puede ajustarse desde 16 mm (0,63 pulg.) mínimo a un máximo de 74 mm (2,91 pulg.).
4. Después de ajustarlo, realice una impresión de prueba para ver si el sensor funciona correctamente.  
Consulte la **Sección 3.10 Modo de impresión de prueba en la página 3-24** para realizar una impresión de prueba.



Alinee la posición del sensor Gap/Tag-hole (marcado con un triángulo) con el agujero (central/lateral) de las etiquetas cargadas.

Guía del sensor de espacios

## 2.7 CONEXIONES

En esta sección se ofrece información sobre las operaciones de conexión del cable de alimentación y del cable de interfaz.

### 2.7.1 Instalación y conexión de la tarjeta de interfaz

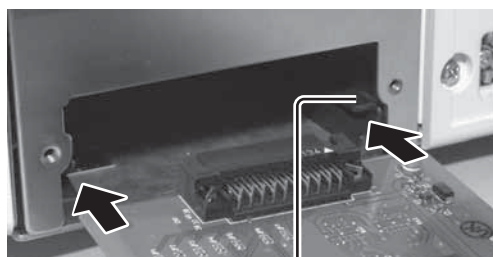
Esta impresora le permite elegir entre varias opciones de interfaz para comunicar con el ordenador principal. Dispone de las siguientes tarjetas de interfaz conectables.

- Tarjeta de interfaz RS-232C (Alta velocidad)
- Tarjeta de interfaz IEEE1284
- Tarjeta de interfaz LAN
- Tarjeta de interfaz USB

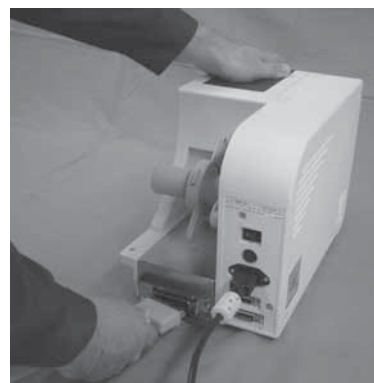
\*La instalación de la tarjeta de interfaz debe ser realizada por personal de servicio autorizado Sato.

1. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté conectado a la impresora.
2. Alinee la tarjeta de interfaz con la guía de la abertura de su ranura de la parte posterior de la impresora, como se observa.
3. Empuje ligeramente la tarjeta de interfaz en la impresora hasta que la haga conexión.
4. Asegure la tarjeta de interfaz con los dos tornillos.
5. Conecte el cable de interfaz entre el ordenador principal y la impresora.

Utilice un cable compatible con el estándar de la tarjeta de interfaz instalada. Asegúrese de que el cable esté bien orientado. Sujete la impresora con una mano e inserte firmemente el cable.



Alinee la tarjeta de interfaz con la guía de la abertura de su ranura.



#### Precaución

- Apague siempre la impresora antes de instalar o extraer una tarjeta de interfaz para evitar que se produzcan graves daños eléctricos o accidentes personales.
- No conecte nunca ni desconecte cables de interfaz (ni use una caja de conmutación) cuando el host o la impresora estén recibiendo energía. De lo contrario podrían dañarse los circuitos de la interfaz de la impresora o el host, y dicho daños no estarán cubiertos por la garantía.

### 2.7.2 Conexión del teclado opcional

Esta impresora permite conectar un teclado opcional. Esto permite al usuario introducir un comando a la impresora mediante el teclado conectado, sin necesidad de conectar con un host.

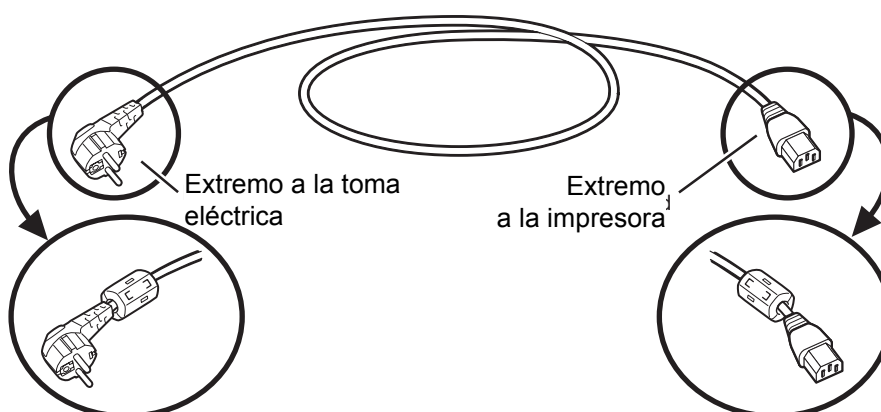
1. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté conectado a la impresora.
2. Conecte el cable del teclado opcional al terminal de **teclado** situado en la parte trasera de la impresora. Verifique que el cable esté bien orientado. Sujete la impresora con una mano e inserte firmemente el cable.
3. Configure la impresora para que pueda usar el teclado. Consulte la **Sección 8.5 Teclado** en la **página 8-6** para más información.



## 2.7 CONEXIONES (cont)

### 2.7.3 Instrucciones para montar núcleos de ferrita en el cable de alimentación

Abra los dos núcleos de ferrita que se suministran, enróllelos en ambos extremos del cable de alimentación y conéctelos como se muestra en la figura. Apriete el núcleo de ferrita hasta que se perciba un clic.



\* La forma del enchufe de alimentación puede variar dependiendo del lugar donde se adquirió el equipo.

### 2.7.4 Conexión del cable de alimentación



#### Advertencia

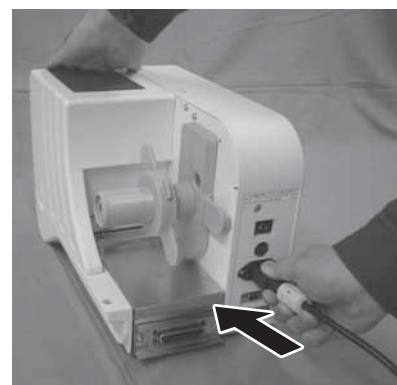
- No olvide conectar el cable de toma a tierra para evitar una descarga eléctrica.
- No toque el interruptor ni inserte o extraiga el cable de alimentación con las manos mojadas porque puede recibir una descarga eléctrica.



#### Precaución

El cable de alimentación que se entrega con esta impresora es únicamente para utilizar con esta impresora. No puede ser utilizado con otros aparatos eléctricos.

1. Conecte el cable de alimentación al terminal de CA IN del panel trasero de la impresora.  
Asegúrese de que el conector esté orientado correctamente.  
Sujete la impresora con una mano e inserte firmemente el conector.
2. Inserte el enchufe en la toma de CA.  
El cable de alimentación que se entrega con su impresora lleva un enchufe de 3 clavijas.  
Una de esas clavijas es la toma a tierra.  
Si la toma eléctrica que planea utilizar es del tipo de 3 clavijas, sólo tiene que insertar el enchufe.



## 2.7 CONEXIONES (cont)

### 2.7.5 Para encender el aparato

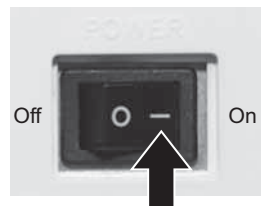


#### Advertencia

No toque el interruptor ni inserte o extraiga el cable de alimentación con las manos mojadas porque puede recibir una descarga eléctrica.

Encienda el interruptor POWER situado en el panel trasero de la impresora.

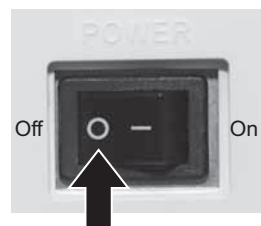
Presione el lateral del interruptor marcado con “-”.  
Cuando se enciende el aparato aparece “ONLINE” en la pantalla.



### 2.7.6 Para apagar el aparato

Apague la impresora cuando termine el trabajo de impresión.

1. Pulse el botón **LINE** para poner la impresora fuera de línea.  
Asegúrese de que la impresora está fuera de línea antes de apagarla.  
Si hay algún papel impreso en la impresora, córtelo.
2. Apague el interruptor del panel trasero de la impresora.  
Presione el lado del interruptor marcado “O”.



# 3

## **FUNCIONAMIENTO Y CONFIGURACIÓN**

---

Antes de usar la impresora, le aconsejamos que se lea este manual detenidamente. De lo contrario, podría alterar los ajustes predeterminados en los que se basan los procedimientos de instrucción de este manual.

La impresora puede configurarse manualmente con las teclas **LINE** y **FEED** mediante el panel LCD de la parte frontal de la impresora y/o potenciómetros y micro-interruptores **DSW** localizados en el lateral de la impresora. Todos las teclas, interruptores y potenciómetros de la impresora se utilizan solos o conjuntamente, para realizar actividades de configuración.

Muchos de estos ajustes pueden controlarse también mediante comandos de software y en caso de conflicto entre ajustes de software y del panel de control, la impresora utilizará siempre el último ajuste válido. Si se carga un trabajo de etiquetas que incluya ajustes de software e introduce después un nuevo ajuste con el panel LCD, la impresora utilizará los valores ajustados manualmente. Si ajusta manualmente los valores y después descarga un trabajo con ajustes de software, se utilizarán los ajustes de software.

### 3.1 PANEL DE OPERACIONES

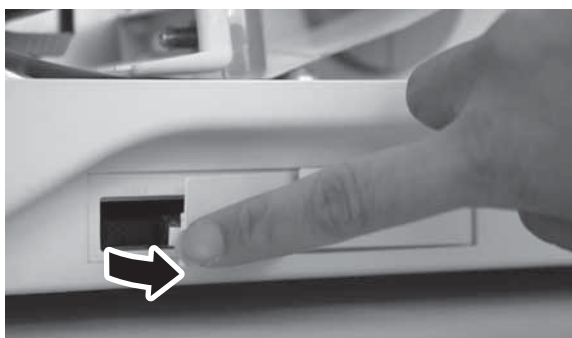
El panel de operaciones situado en la parte frontal consta de un indicador LED de dos colores (rojo y verde), dos botones de contacto momentáneo y una pantalla LCD. En el lateral inferior derecho, mirando de frente a la impresora, hay ocho potenciómetros de ajuste y un micro-interruptor. Retire las tapas para acceder y realizar ajustes.

- **LED DE ESTADO**  
LED de dos colores (rojo, verde) que indica las siguientes condiciones:  
Verde - se ilumina cuando la impresora está lista para recibir datos. Se enciende y se apaga pulsando el botón LINE.  
Rojo - Se ilumina o parpadea cuando hay un fallo en el sistema, como un cabezal de impresión abierto.  
Apagado - Cuando está en modo Offline (fuera de línea).
- **Botón LINE**  
Pulsando este botón la impresora cambia entre modo online y Offline. Cuando la impresora está Offline, está lista para recibir datos del host. Este botón actúa como una pausa durante un trabajo de impresión poniendo la impresora en modo fuera de línea.  
Este botón se utiliza también para ajustar el valor del ítem seleccionado o para cambiar a un modo diferente durante el ajuste de la impresora con la pantalla LCD.
- **Botón FEED**  
Pulsando este botón se hace avanzar una etiqueta vacía por la impresora cuando está fuera de línea.  
Cuando la impresora está en línea se imprimirá otra copia de la última etiqueta.  
Este botón funciona también como un ítem de selección durante el ajuste de la impresora con la pantalla LCD.



#### Para abrir y cerrar la tapa de los potenciómetros y del micro-interruptor DIP

Levante la tapa del lateral como se muestra.



Para cerrar la tapa, alinee el cierre del lateral derecho de la cubierta con la abertura.



- **Potenciómetro DISP**  
Este potenciómetro se utiliza para ajustar el nivel de detección del dispensador. Está activo sólo cuando se ha instalado la opción de dispensador de etiquetas.
- **Potenciómetro F-OFFSET**  
Este potenciómetro se utiliza para configurar el ajuste a cero de fábrica del potenciómetro OFFSET. Generalmente no se requiere ningún cambio. Ajuste sólo cuando se lo pida el personal de servicio autorizado SATO.

### 3.1 PANEL DE OPERACIONES (cont.)

---

- Potenciómetro **J-HOLE**  
Este potenciómetro se utiliza para ajustar el nivel de detección del sensor jump hole.
- Potenciómetro **IM**  
Este potenciómetro se utiliza para ajustar el nivel de detección del sensor de líneas gruesas I-mark.
- Potenciómetro **GAP**  
Este potenciómetro se utiliza para ajustar el nivel de detección del sensor de espacios gap.
- Micro-interruptor Dip **DSW**  
Estos interruptores son para ajustar la impresora a diferentes modos durante el servicio.  
Utilizados únicamente por personal de servicio autorizado Sato.
- Potenciómetro **PITCH**  
Este potenciómetro ajusta la posición inicial de impresión según el valor de ajuste visualizado en el menú OFFSET VOLUME (Modo usuario).
- Potenciómetro **OFFSET**  
Este potenciómetro ajusta la posición de parada de opciones (Cortador, Dispensador, Corte) según el valor de ajuste visualizado en el menú OFFSET VOLUME (Modo usuario).
- Potenciómetro **PRINT**  
Este potenciómetro ajusta el grado de oscuridad de la impresión según el valor de ajuste del menú OFFSET VOLUME (Modo usuario).

### 3.2 MODOS DE OPERACIÓN

---

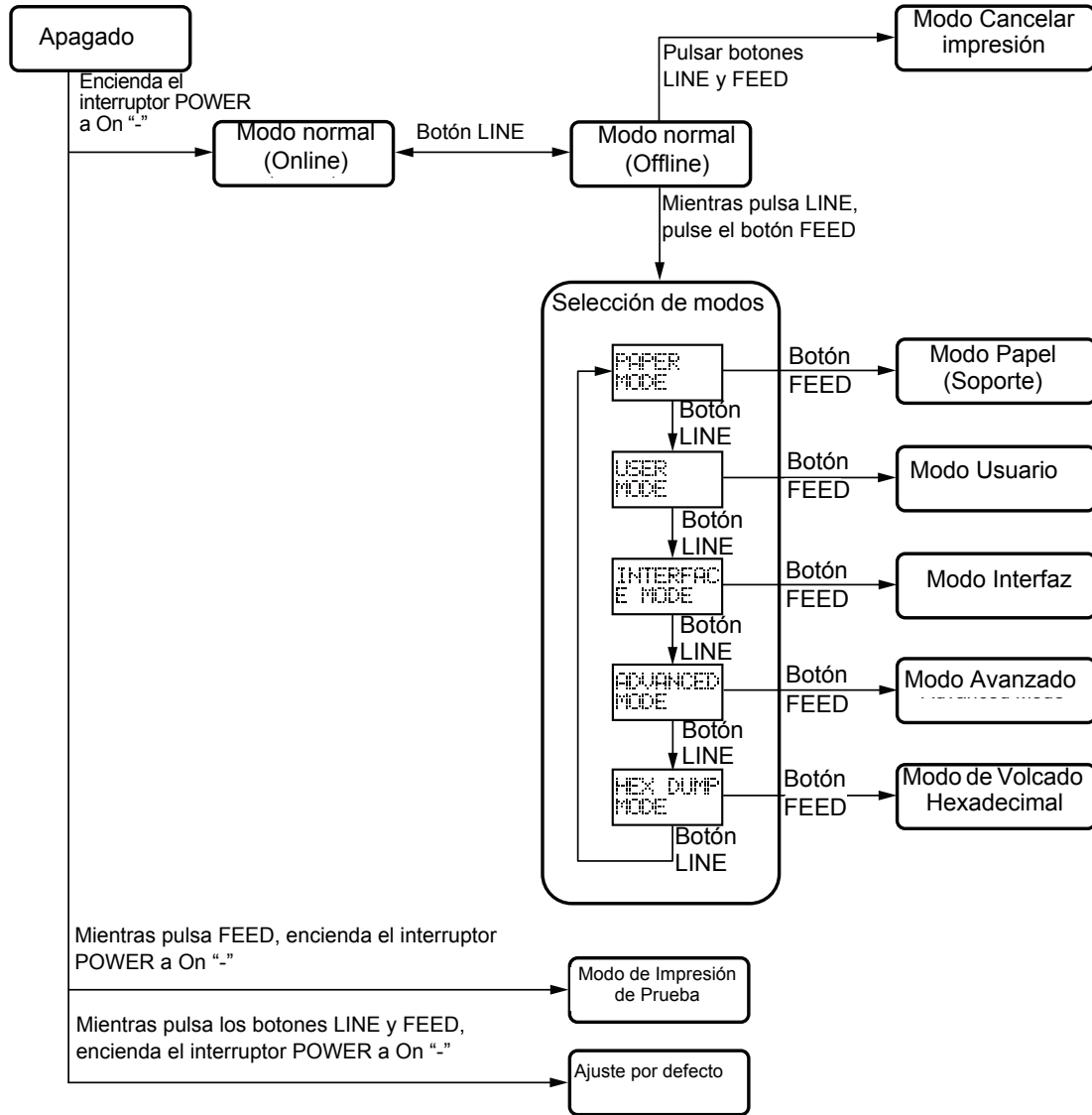
El estado operativo de la impresora puede ajustarse a uno de los siguientes modos:

1. Modo normal (incluyendo modos en línea/fuera de línea)
2. Modo de ajuste de la impresora:
  - Modo Papel
  - Modo Usuario
  - Modo Interfaz
  - Modo Avanzado
  - Modo de Volcado Hexadecimal
3. Modo de Impresión de Prueba
4. Modo por Defecto

Puede acceder a los modos pulsando el botón **LINE**, el botón **FEED** y con la pantalla LCD mientras la impresora está desconectada, conectada o con determinados ajustes activos.

### 3.2 MODOS DE OPERACIÓN (cont.)

En el siguiente gráfico se proporciona un resumen de todos los modos y su método de acceso.





### 3.3 MODOS ONLINE Y OFFLINE

La operación general y básica de la DR308e es mediante el modo Normal, que consiste en los modos ONLINE y OFFLINE.

#### 3.3.1 Modo Online

Al pulsar el botón **LINE** la impresora alterna entre los modos ONLINE y OFFLINE.

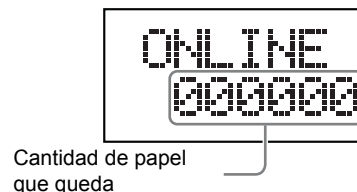
Cuando la impresora se encuentra ONLINE, es posible realizar cualquiera de las siguientes acciones:

- La impresora está lista para recibir datos de impresión del ordenador o de otros dispositivos conectados
- La impresora está lista para empezar a imprimir

El número visualizado en la línea inferior del panel LCD indica la cantidad de material. Cuando se recibe el trabajo de impresión, la pantalla indica el número de etiquetas que se van a imprimir, y cuando comienza el trabajo de impresión, la pantalla indica el número de etiquetas que quedan por imprimir.

Cuando aparece un asterisco al lado de ONLINE, significa que el puerto del teclado está ajustado a ON. Consulte la **Sección 3.7.2 Activar el teclado opcional conectado** en la **página 3-14** para más información.

Cuando aparece una signo + al lado de ONLINE, significa que la impresora realizando un volcado de datos para imprimirlos desde el Host. Consulte la **Sección 3.9 Modo Volcado de datos** en la **página 3-22** para más información.

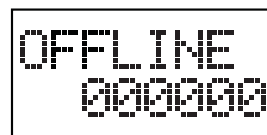


#### 3.3.2 Modo Offline

Cuando la impresora se encuentra ONLINE, al pulsar el botón **LINE** una vez, ésta pasará al modo OFFLINE.

Cuando la impresora se encuentra OFFLINE, ya no es posible realizar las acciones del modo ONLINE, pero sí las siguientes:

- La impresora puede hacer avanzar una etiqueta vacía cuando se pulsa el botón **FEED**.
- La impresora pasará a otros modos al pulsar el botón **FEED** mientras se pulsa **LINE**.
- Es posible detener (PAUSE) cualquier trabajo de impresión una vez que la impresora pasa al modo OFFLINE



#### 3.3.3 Modo Cancelar impresión

1. Cuando la impresora se encuentra OFFLINE, al pulsar a la vez los botones **LINE** y **FEED** la impresora camia al modo Cancelar impresión. Se visualiza el menú para cancelar el trabajo de impresión.

2. Pulse el botón **LINE** para alternar entre la selección, YES o NO. La opción subrayada de la pantalla indica la opción seleccionada. El valor predeterminado es NO.

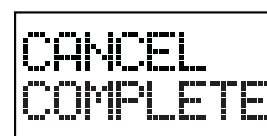
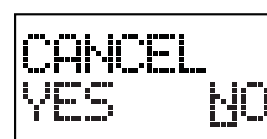
Si la impresora tiene un trabajo de impresión en la memoria, al seleccionar YES el trabajo se eliminará.

##### NOTA:

Asegúrese de que realmente quiere cancelar el trabajo de impresión antes de elegir Sí, ya que el trabajo no puede recuperarse y habrá que volver a lanzarlo a la impresora.

3. Pulse el botón **FEED** para activar la selección.

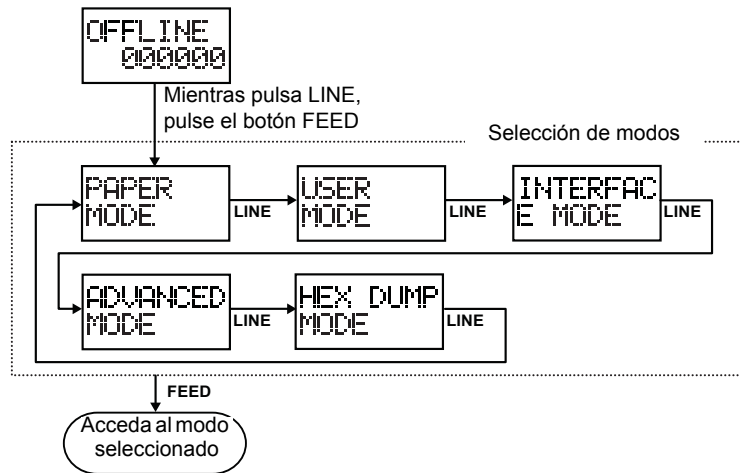
Si se selecciona sí, YES, se visualiza el mensaje "CANCEL COMPLETE" con 3 sonidos, volviendo después al modo OFFLINE. Se eliminan todos los trabajos de impresión de la memoria.



### 3.4 MODOS DE AJUSTE DE LA IMPRESORA

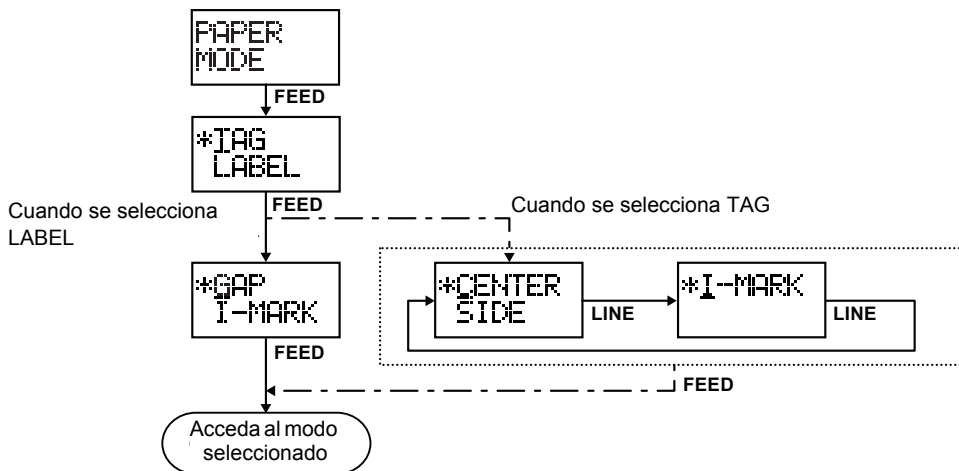
Hay cinco opciones para el modo de ajuste de la impresora.

1. Cuando la impresora se encuentra ONLINE, pulse el botón **FEED** mientras pulsa **LINE**. Se visualiza primero PAPER MODE.
2. Pulse el botón **LINE** repetidamente y el sistema cambiará cíclicamente a un modo diferente como se observa.
3. Cuando se visualice el modo deseado, pulse el botón **FEED** para acceder al modo.



### 3.5 MODO PAPEL (SOPORTE)

El modo Papel es para seleccionar el soporte utilizado y activar el sensor apropiado.

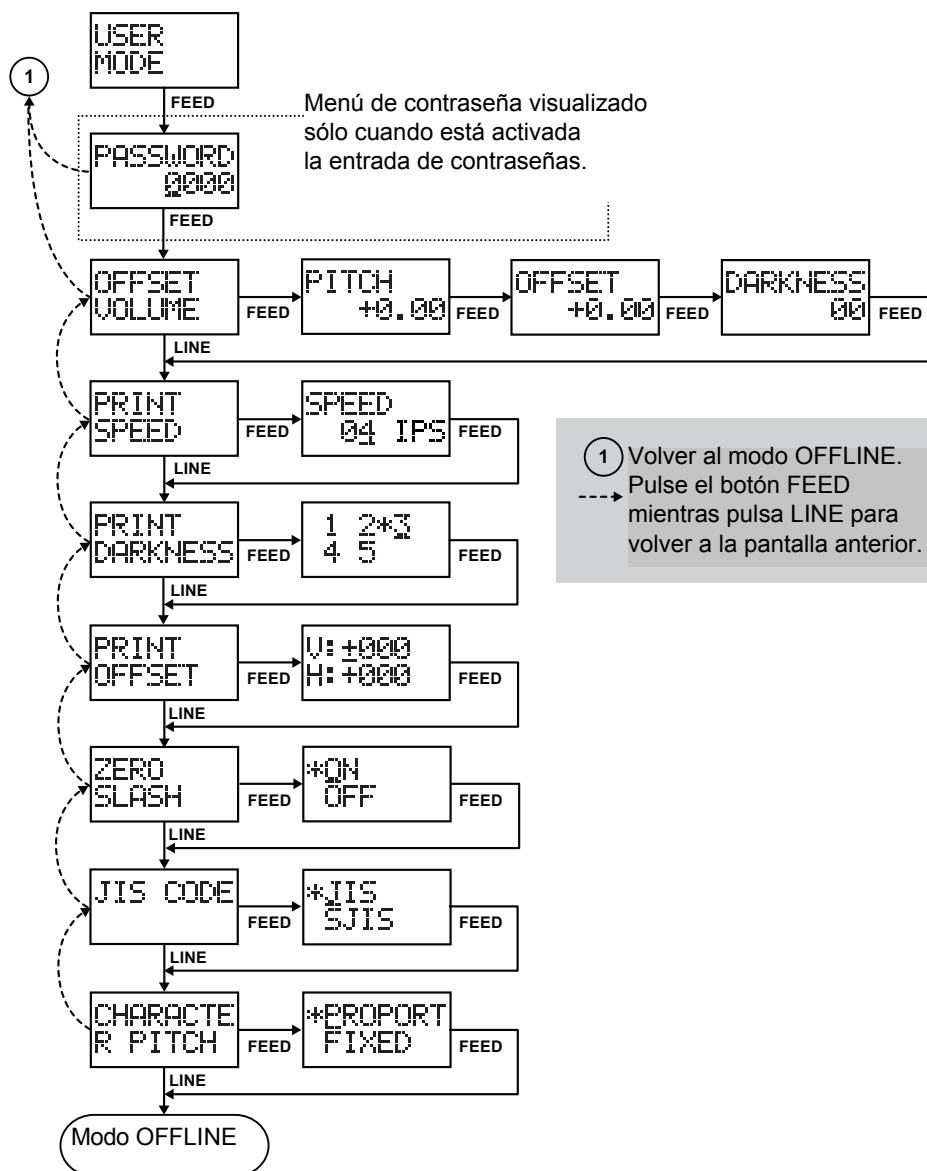


1. Cuando se visualice PAPER MODE, pulse el botón **FEED** para ajustar el soporte utilizado.
2. Pulse el botón **LINE** para seleccionar TAG o LABEL. Pulse después **FEED** para activar la selección.
3. Cuando se utiliza LABEL, pulse **LINE** para especificar los tipos de etiquetas utilizadas. Seleccione etiqueta GAP o I-MARK. Pulse **FEED** para activar la selección.  
Cuando se utiliza TAG, pulse **LINE** para especificar los tipos de tarjetas utilizadas. Seleccione tarjeta con agujero central, CENTER (Gap) hole, con agujero lateral, SIDE (Gap) hole o I-MARK, y pulse **FEED** para activar la selección.

La impresora vuelve al modo OFFLINE después de los ajustes.

### 3.6 MODO USUARIO

El Modo Usuario dispone de los siguientes ajustes.



1. Cuando se visualiza USER MODE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo Usuario para ajuste.

**Nota:**

Puede aparecer en la pantalla PASSWORD si se ha activado la entrada de contraseña. Consulte con el personal de servicio autorizado Sato para información sobre la entrada de contraseñas.

2. Se visualiza primero OFFSET VOLUME. Al pulsar el botón **LINE** repetidamente se cambia a las siguientes opciones de ajuste, como se observa a continuación. Para volver a la opción de ajuste previa, pulse el botón **FEED** mientras pulsa **LINE**.
3. Cuando se visualice la opción de ajuste deseada, pulse **FEED** para acceder al modo para ajuste.

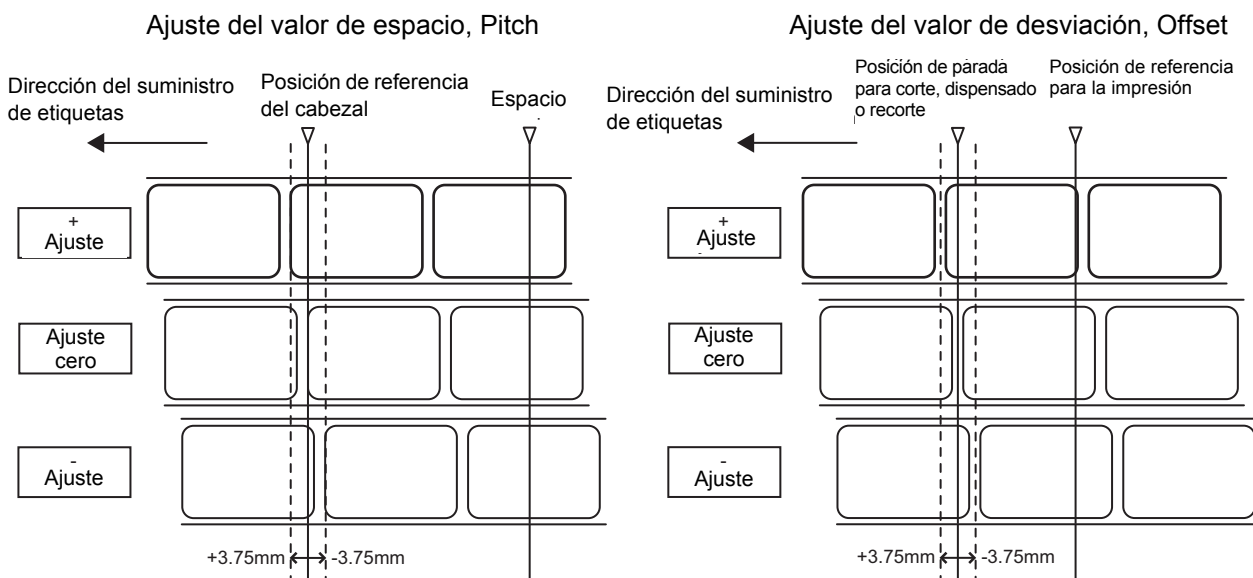
### 3.6 MODO USUARIO (cont.)

#### 3.6.1 Modo Offset Volume

El modo Offset Volume muestra el valor de ajuste del espacio, desviación y oscuridad, PITCH, OFFSET y DARKNESS junto con los potenciómetros respectivos del lateral de la impresora. Ajuste el potenciómetro con el destornillador amarillo que se suministra. Lo encontrará dentro de la cubierta principal, en el lateral. El valor visualizado en pantalla cambia al girar el destornillador en uno u otro sentido.

**PITCH -** El Espacio de la etiqueta es la distancia desde el extremo anterior (el borde que sobresale primero de la impresora) de una etiqueta y el borde anterior de la siguiente. La posición del borde anterior de la etiqueta puede ajustarse en relación con el cabezal de impresión. Así, la posición para iniciar la impresión se basará en este ajuste. El rango de ajustes permitidos es de +/- 3,75 mm. Un valor positivo mueve hacia adelante el borde anterior de la etiqueta (alejándose del cabezal de impresión), mientras que un valor negativo mueve el borde anterior hacia atrás, hacia el mecanismo.

**OFFSET -** Este valor ajusta la posición de parada de opciones (Cortador, Dispensador, Corte) después de una impresión. El rango de ajustes permitidos es de +/- 3,75 mm. Un valor positivo mueve hacia adelante el borde anterior de la etiqueta (alejándose del cabezal de impresión), mientras que un valor negativo mueve el borde anterior hacia atrás, hacia el mecanismo.



**DARKNESS -** Este valor ajusta el grado de oscuridad de la impresión. El rango de ajustes es de 0 a 90.

**Nota:**

No se recomienda ajustar la oscuridad de la impresión a la posición más alta, ya que una impresión más oscura requiere que el cabezal de impresión trabaje a mayores temperaturas, lo que a la larga puede dañarlo.

Se recomienda realizar una impresión de prueba tras completar los ajustes para ver si son correctos. Consulte la **Sección 3.10 Modo Impresión de prueba** en la **página 3-24** para más información.

### 3.6 MODO USUARIO (cont.)

#### 3.6.2 Ajuste Velocidad de impresión

Este ajuste puede utilizarse para lograr una alta velocidad de impresión sin sacrificar la calidad de impresión.

1. Cuando se visualice PRINT SPEED, pulse el botón **FEED** para acceder al modo Ajustar velocidad de impresión (Print Speed setting).
2. Pulse **LINE** para cambiar el valor. Puede ajustar la velocidad de impresión de 02 a 05 ips (pulgadas/seg) con un incremento de 01 ips cíclicamente.
3. Pulse el botón **FEED** para acceder al ajuste.

Si no se puede obtener una impresión de calidad debido a la calidad del papel o el contenido de la impresión, reduzca la velocidad de forma conveniente.

```
PRINT
SPEED
```

```
SPEED
 04 IPS
```

#### 3.6.3 Ajuste Oscuridad de la impresión

Este valor ajusta la oscuridad de la impresión en relación con el valor del potenciómetro DARKNESS.

1. Cuando se visualiza PRINT DARKNESS, pulse **FEED** para acceder al modo de ajuste de la Oscuridad de impresión.
2. Pulse **LINE** para cambiar el valor. El valor actual aparece con un \*. Este valor puede ajustarse de 1 (más claro) a 5 (más oscuro). El valor predeterminado es 3.
3. Pulse el botón **FEED** para acceder al ajuste. Se recomienda imprimir una prueba al completar los ajustes para ver si están correctos.

```
PRINT
DARKNESS
```

```
 1 2*3
 4 5
```

#### 3.6.4 Ajuste Desviación de la posición de impresión

Desviación de la posición de impresión (Print Position Offset)—es el desplazamiento vertical y horizontal de toda la zona de impresión en relación con la posición de inicio de la impresión (V=0, H=0), definida por defecto en la esquina inferior derecha de la etiqueta.

El ajuste V se refiere a la desviación de impresión vertical. Una desviación positiva (+) significa que la impresión está desplazada hacia el cabezal de impresión; por el contrario, una desviación negativa (-) significa un desplazamiento con respecto al cabezal de impresión. Si se ha usado el ajuste de espacio PITCH para compensar la posición de inicio vertical, todos los demás ajustes de desviación vertical se realizarán con respecto a la posición de inicio.

El ajuste H se utiliza para la desviación de impresión horizontal. Los signos + ó - indican si la desviación se produce a la izquierda o a la derecha del punto de referencia.

El valor predeterminado de ambas posiciones es +000 pto. Los valores máximos que pueden ajustarse para cada una son +/-400.

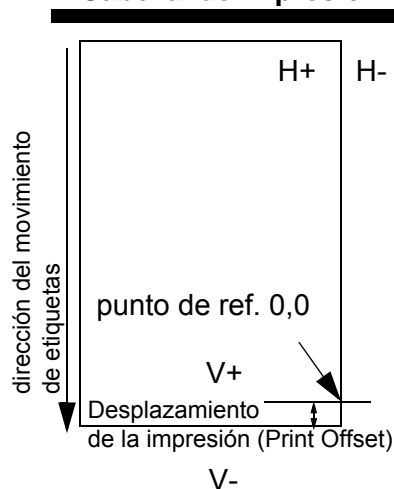
1. Cuando se visualice PRINT OFFSET, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste Print Offset.
2. El valor subrayado indica que el dígito está activo para el ajuste. Pulse **LINE** para cambiar el valor y pulse después **FEED** para cambiar al siguiente dígito o ítem para su ajuste. Cuando se pulsa el botón **FEED** después de ajustar el último dígito, el ajuste se guardará y se visualizará la siguiente opción.

Se recomienda realizar una impresión de prueba tras completar los ajustes para ver si son correctos. Consulte la **Sección 3.10 Modo Impresión de prueba** en la **página 3-24** para más información.

```
PRINT
OFFSET
```

```
V: ±000
H: +000
```

#### Cabezal de impresión



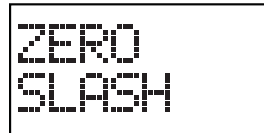
### 3.6 MODO USUARIO (cont.)

---


#### 3.6.5 Ajuste Conmutación a cero barrado

Puede utilizar este ajuste para determinar si se van a imprimir ceros con una barra diagonal o no. El cero barrado (excluyendo Kanji) puede ajustarse a "0" o "Ø".

1. Cuando se visualice ZERO SLASH, pulse **FEED** para acceder al modo de ajuste Zero Slash (cero barrado).
2. Pulse **LINE** para alternar entre ON y OFF.  
Cuando se selecciona ON, las fuentes internas de la impresora aparecerán con una barra diagonal sobre el cero. OFF significa lo contrario. El valor predeterminado es ON.
3. Pulse **FEED** para introducir su ajuste y seguir con los demás ajustes.



ZERO  
SLASH



\*ON  
OFF

#### 3.6.6 Ajuste JIS Kanji Code Changeover

Puede ajustar la impresora para usar código JIS o código Shift JIS.

1. Cuando se visualice JIS CODE, pulse **FEED** para acceder al modo de ajuste del código JIS.
2. Pulse el botón **LINE** para alternar entre JIS y SJIS. El valor predeterminado es código JIS.
3. Pulse **FEED** para introducir su ajuste y seguir con los demás ajustes.



JIS CODE



\*JIS  
SJIS

#### Nota:

Esta opción sólo es válida para imprimir en japonés.

#### 3.6.7 Ajuste Espacio de caracteres

Este ajuste determina si el espacio que rodea a cada carácter tiene una anchura fija, o si se va a variar ese espacio para hacerlo visualmente más agradable y proporcional.

1. Cuando se visualice CHARACTER PITCH, pulse **FEED** para acceder al modo de ajuste de Espacio de caracteres.
2. Pulse el botón **LINE** para alternar entre PROPORT y FIXED.  
El valor predeterminado es PROPORT, que es proporcional.
3. Pulse **FEED** para fijar el ajuste y volver al modo OFFLINE.



CHARACTE  
R PITCH

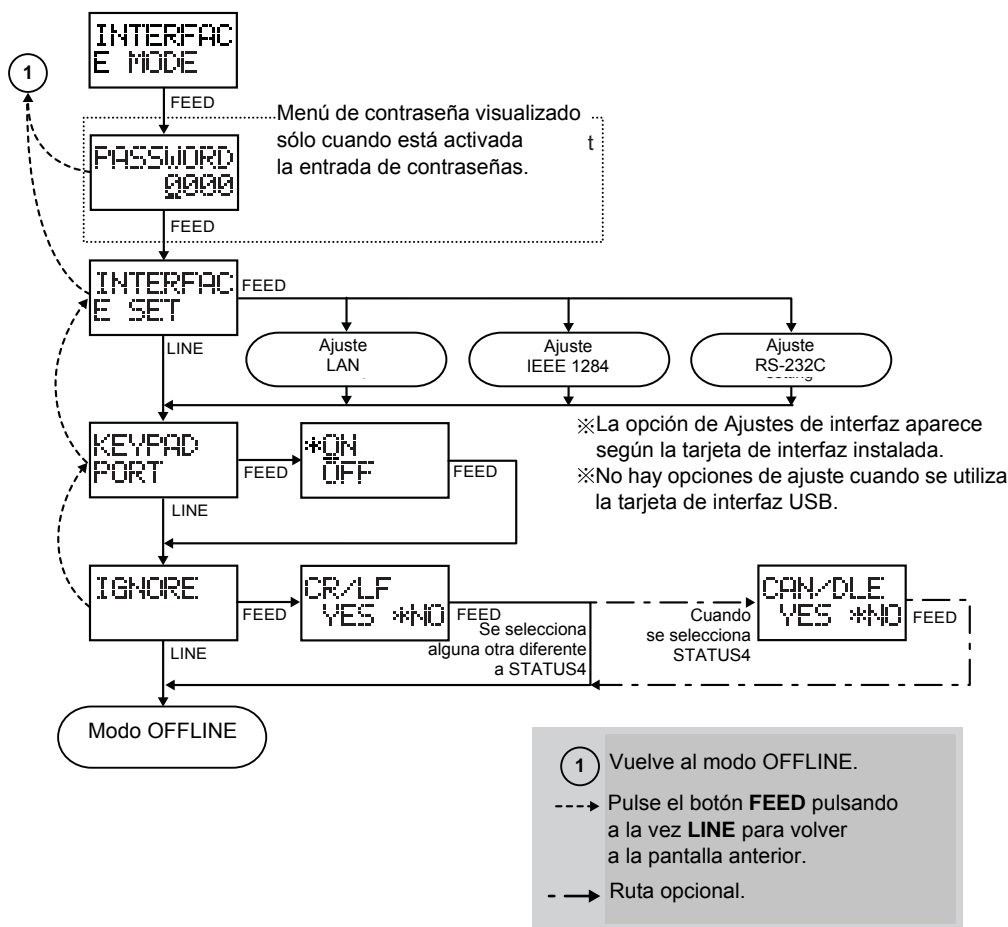


\*PROPORT  
FIXED

### 3.7 MODO INTERFAZ

En este modo puede ajustar los diferentes parámetros que gobiernan el uso de tarjetas de interfaz. Debido a la gran cantidad de tarjetas de interfaz disponibles, en esta sección sólo se tratan los ajustes de configuración de interfaces predeterminadas. Los menús del modo INTERFACE SET serán específicos para el tipo de tarjeta de interfaz utilizada. A continuación se ofrece un gráfico de parámetros avanzados para todas las tarjetas de interfaz opcionales. Consulte con personal de servicio autorizado para información sobre estos ajustes avanzados.

#### Resumen de configuraciones de modos de interfaz



Cuando se visualice INTERFACE MODE, pulse FEED para acceder al modo Interfaz para su ajuste.

**Nota:**

Puede aparecer en la pantalla PASSWORD si se ha activado la entrada de contraseña.

Consulte con el personal de servicio autorizado Sato para información sobre la entrada de contraseñas.

### 3.7 MODO DE INTERFAZ (cont.)

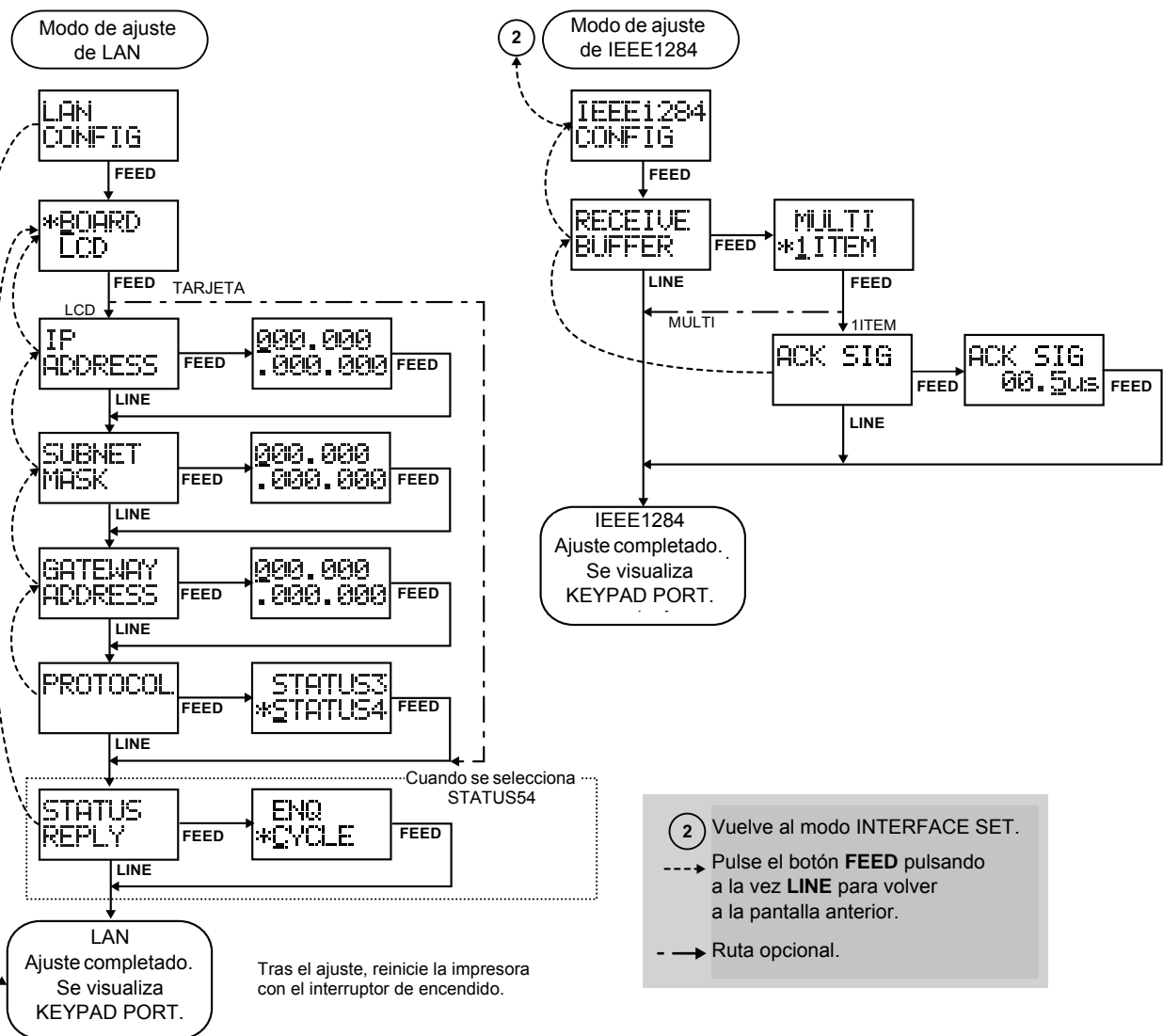
#### 3.7.1 Activar configuración de la tarjeta de interfaz

Se visualiza primero INTERFACE SET después de acceder al modo de interfaz. Pulse el botón **FEED** si desea configurar la tarjeta de interfaz conectada.

La siguiente pantalla muestra la tarjeta de interfaz conectada que se va a configurar. Consulte los siguientes gráficos de todos los ajustes y menús de la pantalla LCD disponibles para LAN, IEEE1284 y RS-232C. Si se conecta una tarjeta de interfaz USB, no hay selección disponible.

En otro caso, pulse el botón **LINE**, la siguiente pantalla le permite activar el teclado opcional si hubiera conectado.

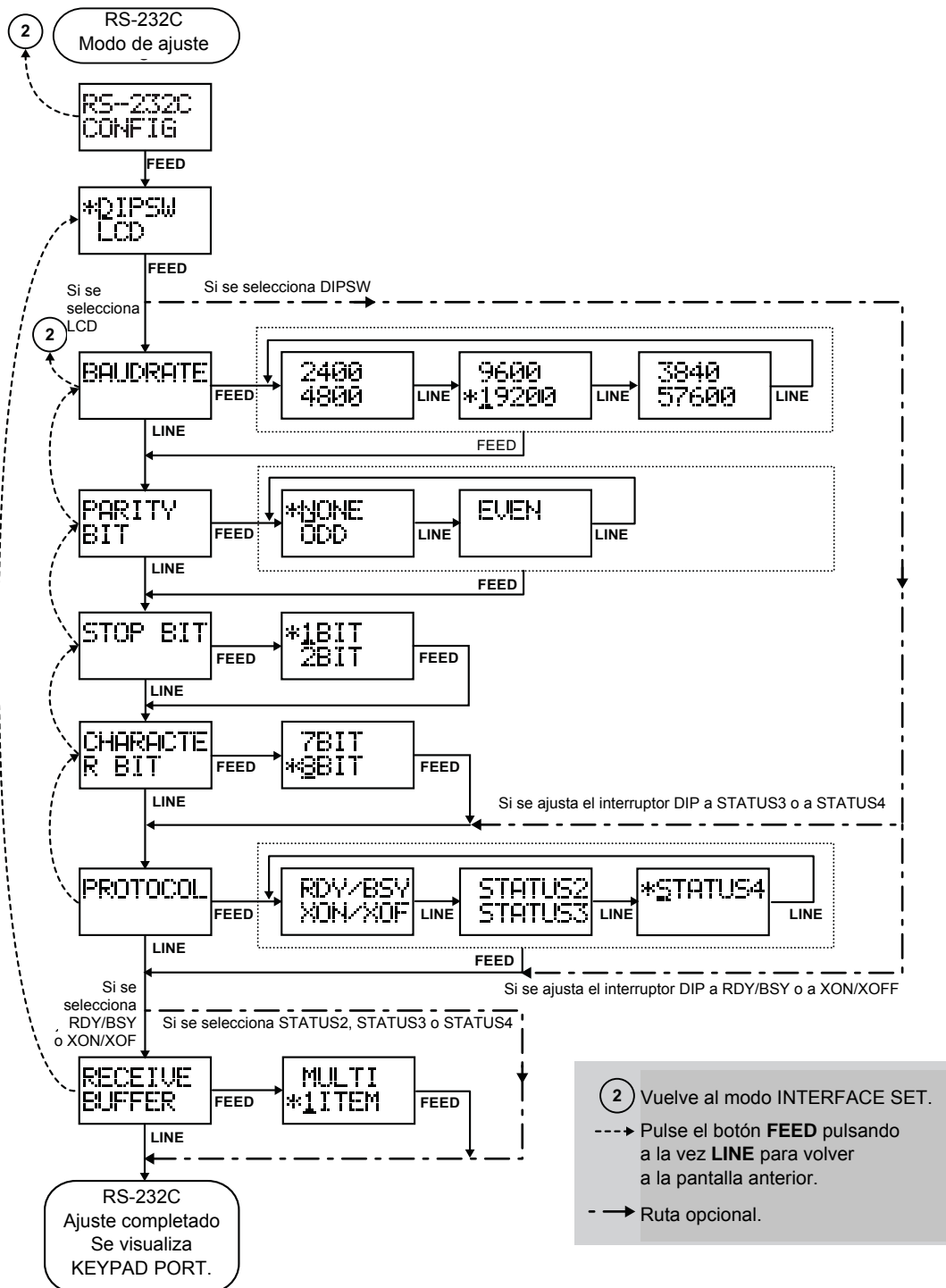
#### Ajuste de LAN e IEEE1284





3.7 MODO DE INTERFAZ (cont.)

Ajuste de RS-232C

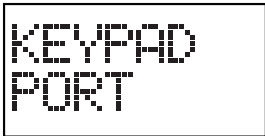


### 3.7 MODO DE INTERFAZ (cont.)

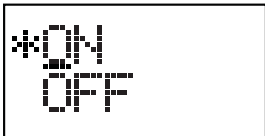
---

#### 3.7.2 Cómo activar el teclado opcional conectado

1. Cuando se visualice KEYPAD PORT, pulse **FEED** para acceder al modo de ajuste para activar el puerto del teclado.
2. Pulse el botón **LINE** para seleccionar ON, si está conectado el teclado opcional, u OFF, si no está conectado el teclado.



Consulte la **Sección 2.7.2 Conexión del teclado opcional** en la **página 2-10** para información sobre la conexión del teclado opcional. Consulte el manual del operario del teclado para información sobre su funcionamiento.



#### 3.7.3 Ajuste de los códigos de impresión para ser ignorados

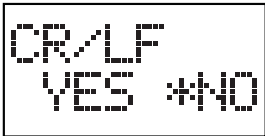
Cuando se visualice IGNORE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.



##### Tratamiento de los códigos CR/LF

Este ajuste determina si se van a procesar o a ignorar los códigos Retorno de carro (Carriage Return) y Avance de línea (Line Feed). Seleccione YES para ignorar los códigos, y NO para procesarlos. Pero recuerde que algunos datos gráficos específicos que no están en Hex no se borran.

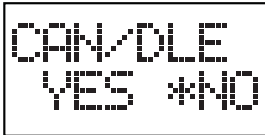
1. Pulse el botón **LINE** para cambiar la selección, YES o NO.
2. Pulse **FEED** para introducir el ajuste.  
Si se ajusta la opción de protocolo de comunicaciones a STATUS4, se visualiza la opción CAN/DLE, en caso negativo vuelve al modo OFFLINE.



##### Tratamiento de CAN/DLE

Este ajuste determina si se van a procesar o a ignorar los códigos CANCEL y DATA LINK ESCAPE. Aparece sólo cuando se ajusta el protocolo de comunicaciones a STATUS4. Seleccione YES para ignorar los códigos, y NO para procesarlos.

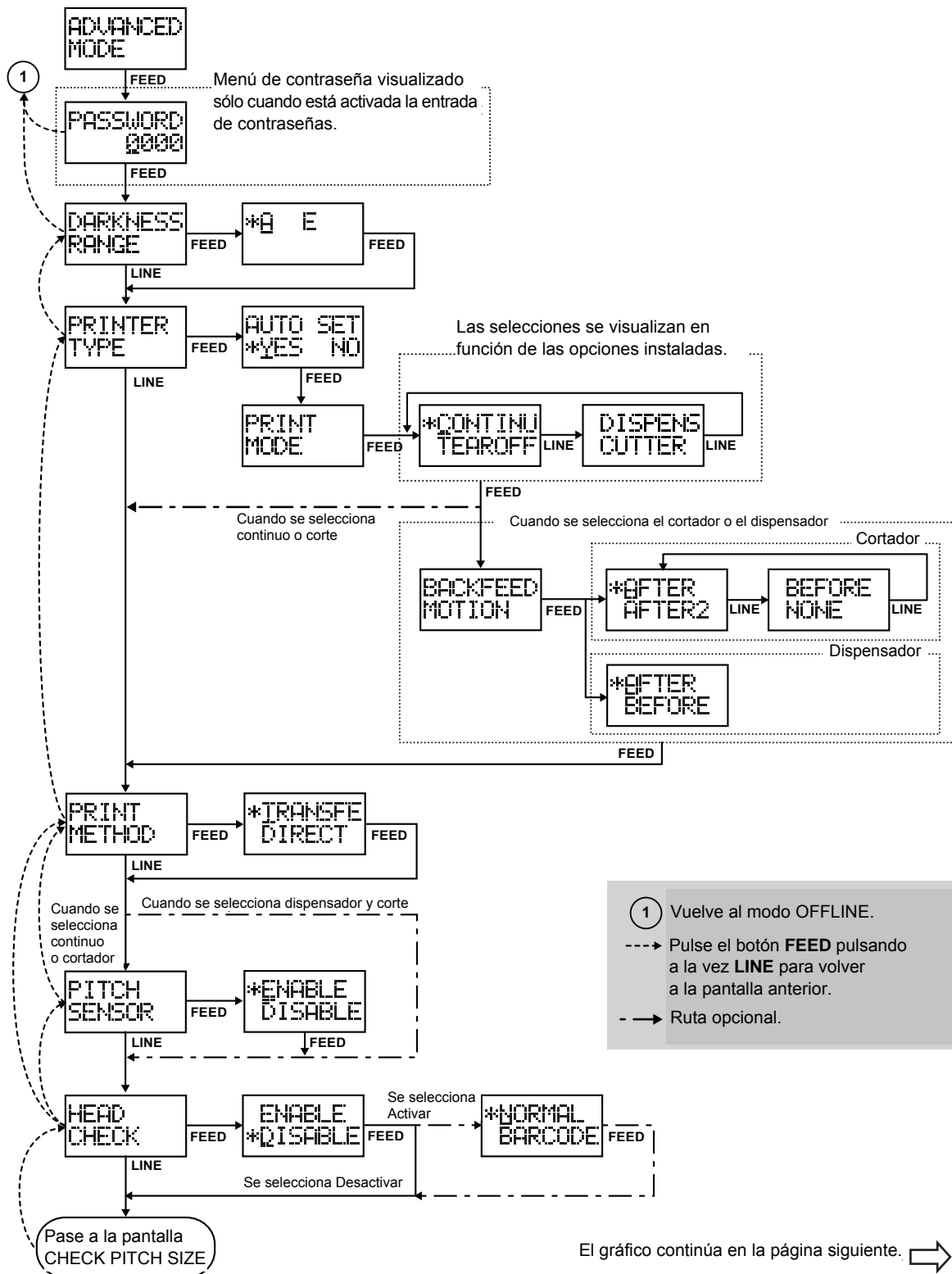
1. Pulse el botón **LINE** para cambiar la selección, YES o NO.
2. Pulse **FEED** para introducir el ajuste. La impresora vuelve al modo OFFLINE.



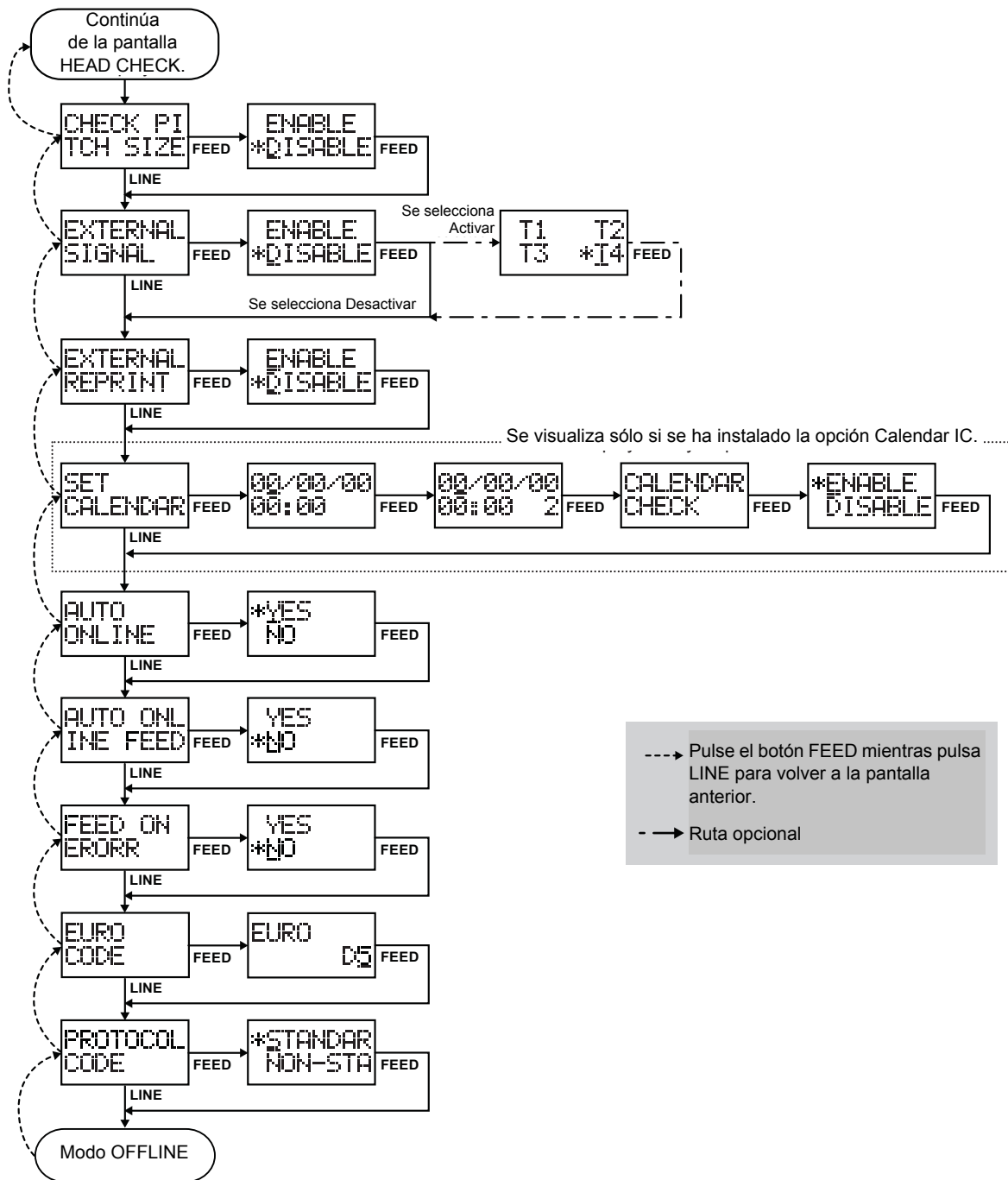
### 3.8 MODO AVANZADO

El Modo Avanzado le permite configurar las funciones más avanzadas del hardware de la impresora.

#### Resumen de configuraciones de modos de interfaz



**3.8 MODO AVANZADO (cont.)**



1. Cuando se visualice ADVANCE MODE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo Avanzado para su ajuste.

**Nota:**

Puede aparecer en la pantalla PASSWORD si se ha activado la entrada de contraseña. Consulte con el personal de servicio autorizado Sato para información sobre la entrada de contraseñas.

2. Se visualiza primero DARKNESS RANGE. Al pulsar repetidamente **LINE** se pasará a las siguientes opciones de ajuste, como se observa arriba. Para volver a las opciones previas, pulse el botón **FEED** mientras pulsa **LINE**.

3. Cuando se visualice la opción de ajuste deseada, pulse **FEED** para acceder al modo para ajuste.

### 3.8 MODO AVANZADO (cont.)

#### 3.8.1 Selección de la Densidad de impresión

El primer valor del MODO AVANZADO le permite ajustar la oscuridad de la calidad de impresión.

1. Cuando se visualice la gama de oscuridad, DARKNESS RANGE, pulse **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Para ajustar la densidad de impresión, elija una opción con el botón **LINE**. Las opciones disponibles son de 'A' a 'F', siendo 'F' la densidad más oscura. Sólo se visualiza el rango compatible. El valor predeterminado es 'A'. En general no es necesario ajustar este valor.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

DARKNESS  
RANGE

\*A E

#### 3.8.2 Ajuste de la Detección automática de Unidades opcionales

El siguiente ajuste, tipo de impresora, PRINTER TYPE, determina si la impresora detecta automáticamente la instalación de periféricos opcionales como un dispensador o un cortador. En caso afirmativo se utilizará un periférico opcional sin necesidad de ninguna configuración por parte del usuario.

1. Pulse el botón **FEED** para acceder al modo AUTO SET.
2. Utilice el botón **LINE** para seleccionar YES o NO. La opción predeterminada es YES (detección automática). Seleccione NO si hay instalados dispositivos opcionales, pero ha elegido ignorar los ajustes automáticos.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

PRINTER  
TYPE

AUTO SET  
\*YES NO

#### 3.8.3 Elección de la opción de modo de impresión

1. Cuando se visualice PRINT MODE, pulse **FEED** para acceder al ajuste de modos de impresión. Con este ajuste puede elegir entre modo de movimiento CONTINU (avance de papel continuo) o TEAROFF. Si se ha instalado correctamente un dispensador o un cortador, verá también los parámetros DISPENS (Dispensador) y CUTTER.
2. Pulse **LINE** para seleccionar una de las opciones. El valor predeterminado es CONTINU.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

PRINT  
MODE

\*CONTINU  
TEAROFF

#### 3.8.4 Ajustes Operación de retroceso

Puede ajustarse la impresora para aplicar o no un retroceso del papel antes o después de imprimir cada material.

1. Cuando se visualice BACKFEED MOTION, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste. BACKFEED MOTION está disponible sólo cuando se selecciona Cutter o Dispenser como en el modo de impresión, PRINT MODE.
2. Pulse **LINE** para elegir entre AFTER, AFTER2, BEFORE o NONE. El valor predeterminado es AFTER. AFTER2 y NONE pueden seleccionarse únicamente cuando hay instalado un cortador.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

BACKFEED  
MOTION

\*AFTER  
AFTER2

### 3.8 MODO AVANZADO (cont.)

---

#### 3.8.5 Ajuste del modo Método de impresión

La impresora puede operar en modo de Transferencia térmica o Térmica directa con este ajuste.

1. Cuando se visualice PRINT METHOD, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse **LINE** para seleccionar la opción TRANSFE (Transferencia térmica) o DIRECT (Transferencia directa). El valor predeterminado es TRANSFE.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.



PRINT  
METHOD

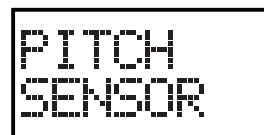


\*TRANSFE  
DIRECT

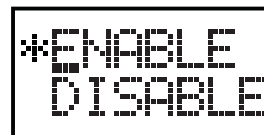
#### 3.8.6 Configurar el Detector de espacios

La impresora puede operar el Detector de espacios en modo Activado, Enable o Desactivado, Disable. Esta opción no está disponible cuando se usa un dispensador o una unidad de corte.

1. Cuando se visualice PITCH SENSOR, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
1. Pulse el botón **LINE** para seleccionar la opción ENABLE o DISABLE. El valor predeterminado es ENABLE.
2. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.



PITCH  
SENSOR



\*ENABLE  
DISABLE

#### NOTA:

Cuando se cambia de ENABLE a DISABLE, se cambia PRINT MODE a CUTTER y BACKFEED MOTION es AFTER2, cambie el movimiento de retroceso a NONE.

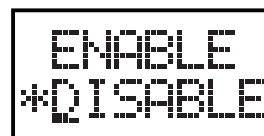
#### 3.8.7 Ajuste del modo Comprobar cabezal

Puede configurarse la impresora para que realice una comprobación del cabezal de impresión al imprimir cada etiqueta.

1. Cuando se visualice HEAD CHECK, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para seleccionar la opción ENABLE o DISABLE. El valor predeterminado es DISABLE.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.



HEAD  
CHECK

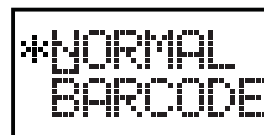


ENABLE  
\*DISABLE

#### 3.8.8 Elección del Tipo de comprobación del cabezal

Si se ha activado la función de comprobación del cabezal (Head Check), puede especificar que se realice esta operación incondicionalmente, o sólo cuando se imprimen códigos de barras.

1. Pulse el botón **LINE** para seleccionar la opción NORMAL o BARCODE. La opción predeterminada es NORMAL.
2. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.



\*NORMAL  
BARCODE

### 3.8 MODO AVANZADO (cont.)

#### Acerca de la función de comprobación del cabezal

- La función de comprobación del cabezal detecta la integridad de los elementos de calentamiento del cabezal de impresión térmico, aunque no pueden detectarse instantáneamente los errores – algunas etiquetas impresas pueden mostrar defectos de impresión antes de que la impresora advierta de un error en el cabezal de impresión.
- Cuando se detecte un error en el cabezal de impresión, utilice un escáner para comprobar todas las etiquetas que han sido afectadas.
- Cuando se produzca un error de comprobación del cabezal durante la impresión normal (códigos de barras, texto y gráficos), pulse y mantenga pulsado el botón **FEED** durante cinco segundos. En la siguiente pantalla, seleccione **NORMAL** y mantenga pulsados **LINE** y **FEED** otros cinco segundos para que se reanude la impresión. Si se produce de nuevo un error del cabezal, ajuste el tipo de comprobación del cabezal a código de barras, **BARCODE**, y observe si puede reanudarse normalmente la impresión.
- Aunque la restricción del tipo de comprobación del cabezal a **BARCODE** le permita continuar con la impresión, debe hacer esto sólo para terminar un trabajo de impresión urgente. Revise las etiquetas impresas para ver si pueden usarse a pesar del error del cabezal, y en cuanto pueda, deje de usar el cabezal de impresión para así evitar más daños. Si lo considera necesario, haga que cambien el cabezal de impresión.

#### 3.8.9 Ajuste del modo de comprobación de la desviación de espacios

La impresora puede realizar la comprobación del tamaño del espacio del soporte si se envía el comando A1, que configuró el tamaño del soporte. Si la impresora detectó que el tamaño del soporte está fuera del rango de +/- 2,5mm del tamaño del espacio ajustado, se visualizará un mensaje de error del soporte, **MEDIA ERROR**.

1. Cuando se visualice **CHECK PITCH SIZE**, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para seleccionar la opción **ENABLE** o **DISABLE**. El valor predeterminado es **DISABLE**.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

CHECK PITCH SIZE

ENABLE  
\*DISABLE

#### 3.8.10 Para activar/Desactivar la salida de señales externa

Ajuste esta opción para activar o desactivar el puerto de comunicaciones de señales externas de la impresora. Si el puerto está activado, puede enviar y recibir datos utilizando el dispositivo apropiado conectado en el puerto **EXT**.

1. Cuando se visualice **EXTERNAL SIGNAL**, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para seleccionar la opción **ENABLE** o **DISABLE**. El valor predeterminado es **DISABLE**.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

EXTERNAL SIGNAL

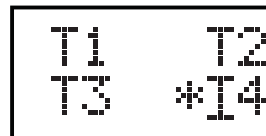
ENABLE  
\*DISABLE

### 3.8 MODO AVANZADO (cont.)

#### 3.8.11 Selección del tipo de señal de salida externa

Si se ajusta la opción External Signal Output a ENABLE, se activará esta pantalla para elegir el tipo de señal de salida PREND.

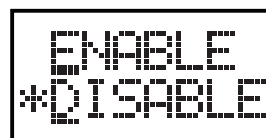
1. Pulse **LINE** para seleccionar T1, T2, T3 o T4. El valor predeterminado es T4. Para más información, consulte la Guía de programación del personal de servicio autorizado Sato.
2. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.



#### 3.8.12 Selección de Reimprimir mediante salida de señal externa

Si está activada la opción External Signal Output, se activará esta pantalla para elegir si se va a activar la función Reprint (reimprimir) mediante el puerto de señal externa.

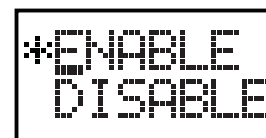
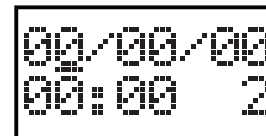
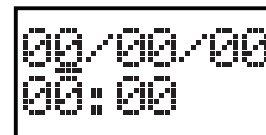
1. Cuando se visualice EXTERNAL REPRINT, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para seleccionar ENABLE o DISABLE. El ajuste predeterminado es DISABLE.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.



#### 3.8.13 Ajuste del Calendario

Esta opción aparece sólo cuando está instalado en la impresora Calendar IC. Este menú le permite configurar la fecha y hora deseadas.

1. Cuando se visualice SET CALENDAR, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. En la primera línea de la pantalla, ajuste el año/mes/fecha y ajuste después la hora en formato de 24 horas en la segunda línea. El término subrayado indica que el dígito está activo para su ajuste.
3. Pulse el botón **LINE** para cambiar el ajuste y pulse después **FEED** para pasar al siguiente dígito para su ajuste.
4. Cuando se pulsa el botón **FEED** después de ajustar el minuto, aparece de nuevo la pantalla con un dígito "2" en la parte inferior derecha. Introduzca el mismo ajuste que la primera vez para confirmación. La fecha y la hora se guardarán y se visualizará la opción CALENDAR CHECK.  
 Nota:  
 Si se introduce una fecha o una hora diferentes a las del punto 2, la impresora se reajustará y volverá al paso 2 para volver a introducir el ajuste.
5. Pulse el botón **FEED** para introducir el ajuste para CALENDAR CHECK. Este menú le permite activar o desactivar (ENABLE o DISABLE) la función de comprobación del calendario.
6. Elija la opción apropiada con el botón **LINE** y pulse **FEED** para salir de los ajustes de calendario y seguir con la siguiente opción de ajuste.





### 3.8 MODO AVANZADO (cont.)

#### 3.8.14 Uso de la función Auto Online

La impresora puede ajustarse para pasar automáticamente al modo ONLINE cuando se enciende. En caso contrario, se inicia en modo OFFLINE.

1. Cuando se visualice AUTO ONLINE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para elegir sí o no (YES, NO).  
YES: Online cuando se enciende la impresora  
NO: Offline cuando se enciende la impresora  
El ajuste predeterminado es YES.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

#### 3.8.15 Activar la función Auto Feed

La impresora puede ajustarse para que haga avanzar una etiqueta cuando se enciende.

1. Cuando se visualice AUTO ONLINE FEED, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para elegir sí o no (YES, NO).  
YES: se alimenta papel en estado online cuando se enciende la impresora  
NO: no se alimenta papel en estado online cuando se enciende la impresora  
El ajuste predeterminado es NO.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

#### 3.8.16 Activar la función automática Feed On Error

La impresora puede ajustarse para que suministre una etiqueta cuando pasa a estado ONLINE después de corregir un error.

1. Cuando se visualice FEED ON ERROR, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para elegir sí o no (YES, NO).  
YES: se alimenta papel cuando se cambia a estado online  
NO: no se alimenta papel cuando se cambia a estado online  
El ajuste predeterminado es NO.
3. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.

#### 3.8.17 Ajuste del símbolo de Euro

Este menú le permite seleccionar el símbolo para representar la marca Euro.

1. Cuando se visualice EURO CODE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para elegir otro valor si lo desea.  
El ajuste por defecto es D5.
3. Pulse el botón **FEED** para confirmar la configuración y pasar a la siguiente pantalla.

### 3.8 MODO AVANZADO (cont.)

#### 3.8.18 Especificación del formato de Protocol Code

Es posible definir la secuencia ESC en los comandos SBPL como estándar (utilizando el código no imprimible 1BH) o como no-estándar (cualquier otro código de usuario).

1. Cuando se visualice PROTOCOL CODE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para escoger entre la opción STANDARD (estándar) y NON-STANDARD. El valor seleccionado por defecto es STANDARD.
3. Pulse el botón **FEED** para confirmar su selección y volver al modo OFFLINE.

```

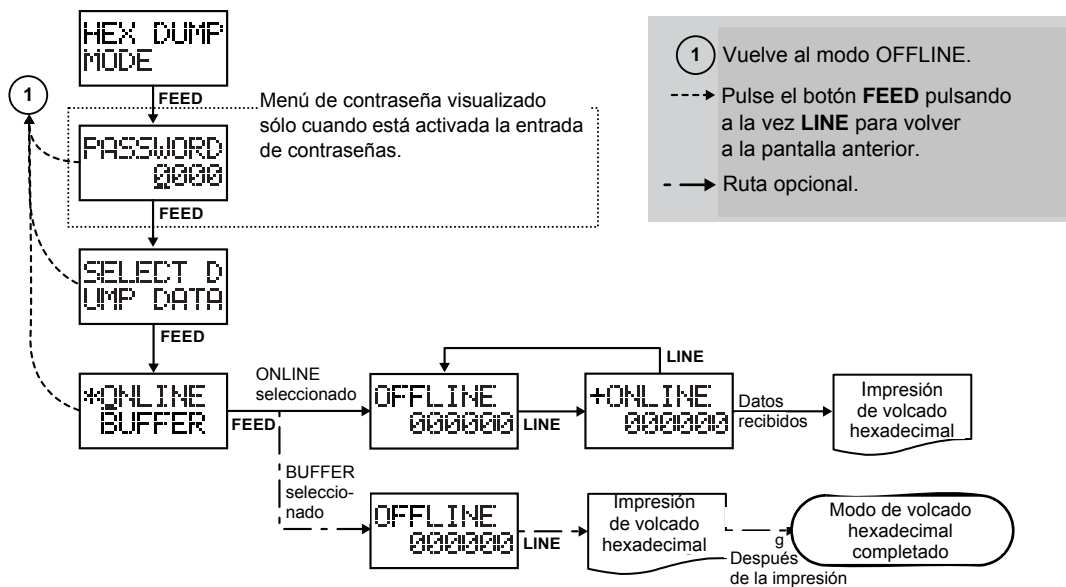
PROTOCOL
CODE
    
```

```

*STANDARD
NON-STA
    
```

### 3.9 MODO DE VOLCADO HEXADECIMAL

El modo HEX Dump (volcado hexadecimal) le permite imprimir el contenido del búfer de entrada en un formato hexadecimal para poder examinar el flujo de datos en busca de errores y problemas.



Cuando se visualice HEX DUMP MODE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo HEX Dump.

**Nota:**

Puede aparecer en la pantalla PASSWORD si se ha activado la entrada de contraseña. Consulte con el personal de servicio autorizado Sato para información sobre la entrada de contraseñas.

### 3.9 MODO DE VOLCADO HEXADECIMAL (cont.)

---

#### 3.9.1 Selección de datos a volcar

Aquí puede elegir volcar datos de entrada (ONLINE) o datos de impresión almacenados ya en el búfer (BUFFER).

1. Cuando se visualice SELECT DUMP DATA, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para elegir ONLINE o BUFFER. El valor predeterminado es ONLINE.
3. Pulse el botón **FEED** para confirmar su selección y pasar al modo OFFLINE para prepararse para imprimir volcados.

**Nota:**

Cuando se selecciona BUFFER, la impresora no pasará a la siguiente pantalla si no se han recibido más datos.

SELECT D  
UMP DATA

\*ONLINE  
BUFFER

#### 3.9.2 Control del modo de volcado hexadecimal

La impresora entra en modo OFFLINE una vez configurados los datos de volcado.

Cuando se ajuste ONLINE para volcar datos, pulse el botón **LINE** para acceder al modo +ONLINE y continuar con el volcado de datos de impresión recibidos desde el host. Durante la impresión del volcado se muestra el número de etiquetas impresas. Durante la impresión, pulse el botón **LINE** para interrumpirla, y pulse de nuevo para reiniciarla. Cuando termine la impresión, pulse el botón **LINE** para poner la impresora OFFLINE.

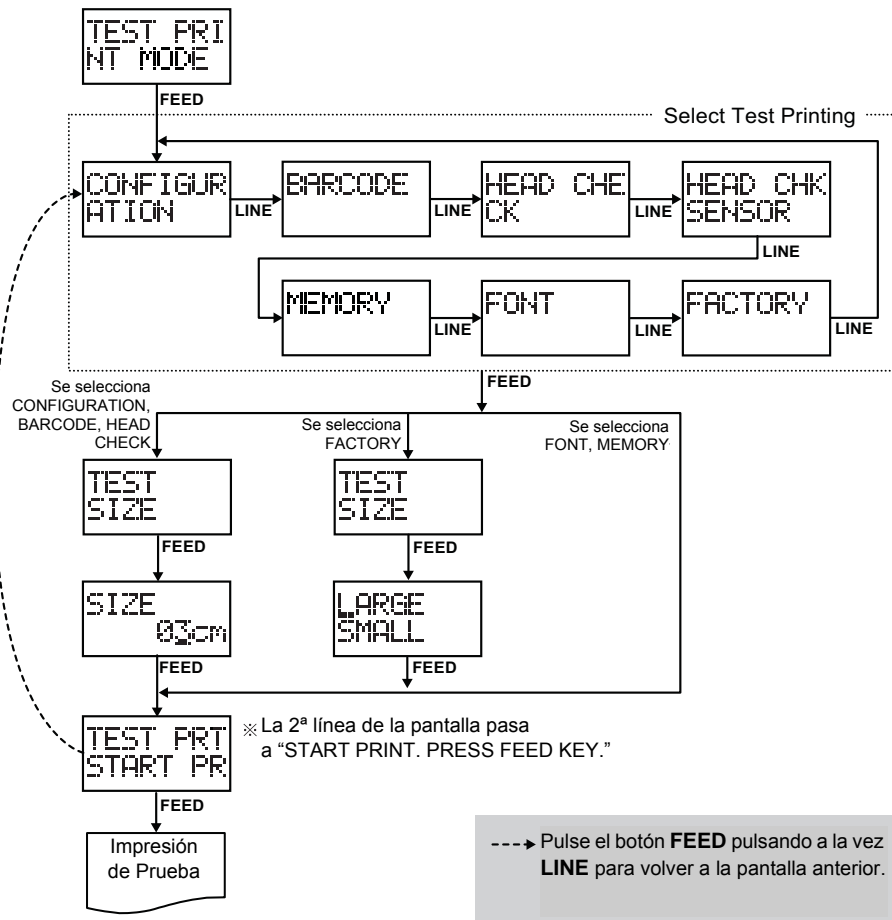
OFFLINE  
000000

+ONLINE  
000000

Con BUFFER ajustado para datos de volcado, pulse el botón **LINE** para iniciar la impresión de volcado de los datos en búfer. La impresora pasa a ONLINE automáticamente después de la impresión.

### 3.10 MODO DE IMPRESIÓN DE PRUEBA

El modo de Impresión de prueba ofrece siete etiquetas de estatus de la impresora diferentes para la detección de problemas.



1. Verifique que la impresora está apagada (O).
2. Mientras presiona el botón **FEED**, encienda el interruptor de alimentación (-). Aparece en la pantalla TEST PRINT MODE.
3. Pulse el botón **FEED** para acceder al modo de Impresión de prueba.

### 3.10 MODO DE IMPRESIÓN DE PRUEBA (cont.)

#### 3.10.1 Elección de contenidos de la impresión de prueba

En este modo puede elegir los siguientes contenidos:

Selección de impresión de prueba	Descripción de contenidos de impresión
CONFIGURACIÓN	Se imprimen los ajustes de configuración de la impresora.
BARCODE (CÓDIGO DE BARRAS)	Se imprimen los códigos de barras instalados en esta impresora.
HEAD CHECK (COMPROBACIÓN DEL CABEZAL)	Se imprimirá el patrón de comprobación del cabezal del tamaño del material seleccionado.
HEAD CHK SENSOR (SENSOR DE COMPROB. CABEZAL)	Se imprimirán el patrón de comprobación del cabezal y el estado de los sensores.
MEMORIA	Se imprimirá el contenido de la memoria de esta impresora.
FONT (FUENTES)	Se imprimirá el contenido de las fuentes instaladas en esta impresora.
FACTORY (FÁBRICA)	Se realizará la impresión de prueba de fábrica.

1. Pulse el botón **LINE** para elegir una opción para configurar el contenido de impresión de prueba.
2. Pulse **FEED** para confirmar su selección y pasar al siguiente ajuste.  
Si se eligen Configuration, Barcode, Head Check, Head Chk Sensor o Factory, la impresora entrará en el modo de ajuste TEST SIZE (tamaño prueba).  
Si se eligen Font o Memory, la impresora entrará en el modo Test Print Start.

#### 3.10.2 Ajuste del Tamaño de impresión de prueba para Configuration, Barcode, Head Check y sensor Head Chk

Si elige impresiones de prueba de Configuración, Código de barras, Compr cabezal o Sensor de compr cabezal del menú anterior, esta pantalla le permite elegir el ancho de la impresión de prueba de "03" a "08" cm, en incrementos de 1 cm.

1. Cuando se visualice TEST SIZE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para elegir el tamaño de impresión.
3. Pulse el botón **FEED** para confirmar la configuración y pasar a la siguiente pantalla.



#### 3.10.3 Ajuste del tamaño de la impresión de prueba de fábrica

Para impresiones de prueba de fábrica aparece esta pantalla en lugar de la pantalla anterior para ajustar el tamaño de la impresión. En esta pantalla puede elegir sólo imprimir los resultados de la prueba en anchos de impresión LARGE (grande) o SMALL (pequeño). Con el ajuste LARGE se obtienen anchos de impresión de 10 cm; y con el ajuste SMALL se obtienen anchos de impresión de 4 cm.

Atención

Si está utilizando etiquetas estrechas, NO ajuste esta opción a LARGE; ya que puede dañar el cabezal de impresión.

1. Cuando se visualice TEST SIZE, pulse el botón **FEED** para acceder al modo de ajuste.
2. Pulse el botón **LINE** para elegir LARGE o SMALL.
3. Pulse el botón **FEED** para confirmar la configuración y pasar a la siguiente pantalla.



### 3.10 MODO DE IMPRESIÓN DE PRUEBA (cont.)

#### 3.11.4 Para iniciar la impresión de prueba

En la primera línea se visualiza TEST PRT, pasando a START PRINT. PRESS FEED KEY. Cuando esté listo para imprimir los datos de prueba, pulse el botón **FEED**. Se inicia la impresión de prueba, cambiando continuamente.

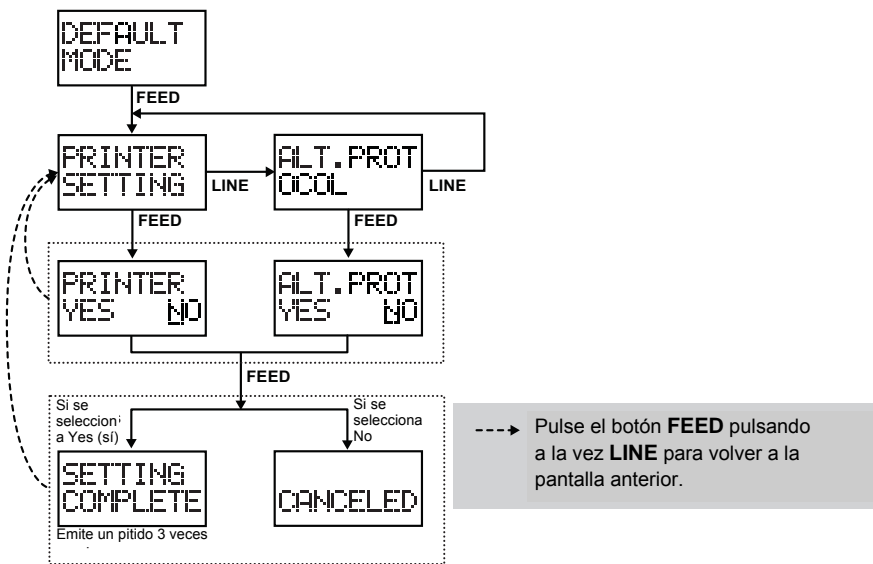


Durante la impresión puede utilizar el botón **FEED** para suspender y reiniciar la impresión de prueba.

**Para salir del modo de impresión de prueba, apague la impresora.**

### 3.11 MODO POR DEFECTO

Puede reponer la impresora a los parámetros por defecto de fábrica.



※ Para salir del modo de ajuste Por defecto, apague la impresora y enciéndala de nuevo.

1. Verifique que la impresora está apagada (O).
2. Pulsando a la vez los botones **LINE** y **FEED**, pulse el interruptor para **ENCENDER** la impresora (-).
3. Aparece en la pantalla DEFAULT MODE (Modo por defecto).
4. Pulse el botón **FEED** para acceder al modo de selección Por defecto.

### 3.11 MODO POR DEFECTO (cont.)

#### 3.11.1 Para reiniciar los ajustes de la impresora a Por defecto

Ocasionalmente es aconsejable reiniciar todos los parámetros de configuración de la impresora a sus valores originales predeterminados. Con ello el operario puede comenzar a reconfigurar la impresora comenzando desde un conjunto de condiciones conocidas.

1. Tras pulsar el botón **FEED** en MODO POR DEFECTO (DEFAULT MODE), pulse el botón **LINE** para seleccionar PRINTER SETTING.
2. Pulse el botón **FEED** para introducir la selección.  
Se visualiza PRINTER YES NO.
3. Pulse el botón **LINE** para seleccionar YES o NO.
4. Pulse el botón **FEED** para introducir al selección.
5. Si se elige YES, la impresora se reiniciará a los valores originales predeterminados. Se visualiza SETTING COMPLETE con un sonido de 3 pitidos.  
Si se elige NO, la impresora interrumpirá el proceso y se visualizará CANCELED.

PRINTER  
SETTING

PRINTER  
YES NO

**Para salir del Modo de ajuste predeterminado**, apague y encienda el interruptor **POWER**.

#### 3.11.2 Reponer los códigos de protocolo alternativos a los valores por defecto

Los códigos de protocolos estándar utilizados por la impresora pueden ser modificados para acomodar los requisitos de diferentes hosts. Pero, si se va a utilizar la impresora con un sistema que no utiliza los códigos de protocolos personalizados, pueden borrarse y reactivarse los códigos de protocolo predeterminados.

1. Después de pulsar el botón **FEED** en DEFAULT MODE, pulse **LINE** para seleccionar ALT.PROTOCOL.
2. Pulse el botón **FEED** para introducir la selección.  
Se visualiza ALT.PROT YES NO.
3. Pulse el botón **LINE** para seleccionar YES o NO.
4. Pulse el botón **FEED** para introducir al selección.
5. Si se elige YES, la impresora cambiará los códigos de protocolos alternativos por los valores por defecto. Se visualiza SETTING COMPLETE con 3 pitidos.  
Si se elige NO, la impresora interrumpirá el proceso y se visualizará CANCELED.

ALT. PROT  
OCOL

ALT. PROT  
YES NO

**Para salir del modo de ajuste por defecto**, apague y encienda el interruptor **POWER**.

### 3.11 MODO POR DEFECTO (cont.)

#### 3.11.3 Tabla de ajustes por defecto

Item de ajuste	Valor por defecto		
	DR308e		
Modo Selección de papel			
Tipo de papel	Etiqueta con orificio central		
Modo usuario			
Velocidad de impresión	4 pulgadas		
Oscuridad de impresión	3		
Desviación de la posición de impresión	V:+000 H:+000		
Cero barrado	Activado		
Código Kanji	Código JIS		
Espacio proporcional	Activado		
Modo Interfaz			
Ajuste Prioridad RS-232C	Tarjeta I/F		
Velocidad en baudios	19200		
Bit de paridad	NINGUNA		
Datos de parada	1		
Longitud de datos	8		
Ajuste de prioridad LAN	Tarjeta I/F		
Dirección IP	0.0.0.0		
Máscara de subred	0.0.0.0		
Dirección de la puerta de enlace	0.0.0.0		
IEEE1284/Centronics ACK Anchura	0.5µs		
Protocolo de comunicación	STATUS4		
Tiempo de retorno	Respuesta periódica		
Búfer de entrada	Búfer 1 ítem		
Puerto de datos	Reconocimiento automático		
Borrado de código CR/LF	Sin borrado		
Borrado de código CAN/DLE	Sin borrado		
Modo Avanzado			
Rango de oscuridad	A		
Ajuste automático de modo de operación	Activado		
Movimiento de retroceso	Cortar durante impresión (AFTER2)		
Modo de Impresión	Transferencia térmica		
Sensor	Activado		
Ajuste Señal externa/Tipo salida	Desactiv/Tipo 4		
Comprobación del cabezal	Desactivado		
Comprobación del tamaño del papel	Desactivado		
Comprobación de calendario	Activado		
Online automático	Activado		
Alimentación Online autom.	Desactivado		
Error alimentación On	Desactivado		
Código Euro	D5h		
Ajuste Código de protocolo	Código estándar		
Ajuste Código No estándar	STX=7Bh	ETX=7Dh	ESC=5Eh
	ENQ=40h	CAN=21h	NULL=7Eh
	OFFLINE=5Dh		
Modo de servicio			
Corte de etiquetas con sensor de espacios	Ajuste automático		
Desviación de espacio (Pitch Offset)	Tarjeta I-Mark: -12 Espacio de etiqueta -12 Etiqueta I-Mark:-36 Otros:+00		
Desviación de corte	Tarjeta I-Mark:-12 Etiqueta I-Mark:-24 Otros:+00		
Desviación de retroceso	+00		
Cambio de fuentes	ON		
Ajuste Señal externa 9PIN	MODE1		
Ajuste Contraseña	Desactivado(0003)		
Reimpresión	No reimpresión		
Comando prioridad	Activado		
Modo Fábrica			
Contador	0		
Contador cabezal	0		
Contador cuchilla	0		
Contador dispensador	0		



# 4

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

En esta sección se ofrece información al usuario sobre el mantenimiento de la impresora DR308e.

Se trata la siguiente información:

- 4.1 Limpieza del cabezal de impresión, la platina y los rodillos
- 4.2 Cómo limpiar la impresora (Kit de limpieza)
- 4.3 Cómo limpiar la impresora (Hoja de limpieza)
- 4.4 Ajuste de la calidad de impresión



### Precaución

- Cuando se limpie el cabezal de impresión, recuerde que esta pieza y las piezas adyacentes pueden estar muy calientes. Espere hasta que se enfríe la impresora antes de proceder a su limpieza.
- Asegúrese de haber apagado el equipo antes de limpiarlo.
- Estos pasos de limpieza sugeridos son sólo una pauta. En caso necesario, limpie el equipo en la medida necesaria en función del grado de suciedad.
- Utilice un lápiz de limpieza, un bastoncillo de algodón o un paño de algodón para limpiar las unidades de la impresora.
- Utilice únicamente materiales suaves y sin pelusa para limpiar. Evitar usar objetos duros para limpiar, puesto que dañarán los componentes.

## 4.1 LIMPIEZA DEL CABEZAL DE IMPRESIÓN, LA PLATINA Y LOS RODILLOS

El cabezal de impresión no sólo genera códigos de barras, sino también gráficos y texto. Para obtener una impresión óptima, debe mantenerse limpio a pesar de la suciedad y pegamento que se acumula constantemente en su superficie de impresión. Asimismo, se puede acumular suciedad en el recorrido de las etiquetas, afectando a piezas como los sensores y las guías, y reduciendo su rendimiento.

Por ello es importante limpiar periódicamente estos componentes. Puede adquirir un kit de limpieza de la impresora y hojas de limpieza en un centro SATO autorizado.

### Cuándo utilizar el kit de limpieza

- ◆ Para el cabezal de impresión, el rodillo engomado de tracción papel, el sensor del papel y guía de etiquetas: limpiarlos después de terminar cada rollo de papel o después de imprimir 150 m.
- ◆ Para el resto de las piezas: limpiarlas cada seis rollos de papel o después de imprimir 900 m.

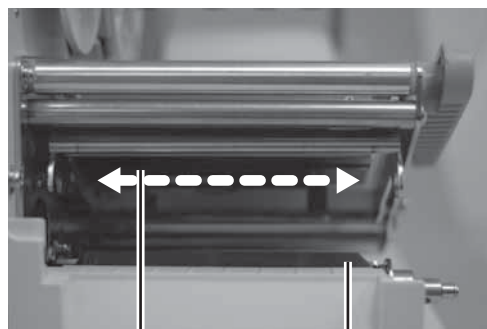
### Cuándo usar las hojas de limpieza

- ◆ Para el cabezal de impresión y el rodillo engomado de tracción papel: limpiarlos cada seis rollos de papel o después de imprimir 900 m.

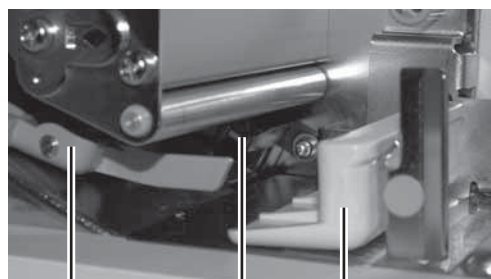
## 4.2 CÓMO LIMPIAR LA IMPRESORA (KIT DE LIMPIEZA)

Si está usando una cinta de carbón, asegúrese de retirarla antes de proceder a la limpieza. Siga las instrucciones que acompañan al kit de limpieza. Utilice sus componentes para limpiar las siguientes piezas.

1. Asegúrese de poner el interruptor **POWER** de la impresora en posición Off y desconectar el cable de alimentación.
2. Levante la cubierta principal
3. Levante la palanca de bloqueo del cabezal morada girándola en sentido antihorario. Ahora puede acceder al cabezal de impresión.
4. Elimine la suciedad del cabezal de impresión, del sensor y del eje de la guía de etiquetas con un lápiz de limpieza o un bastoncillo de algodón impregnado de líquido de limpieza. (consulte la figura de la derecha)  
El eje guía de etiquetas puede quitarse aflojando el tornillo morado del lateral.



Limpie todo el ancho del cabezal de impresión y del rodillo de tracción papel



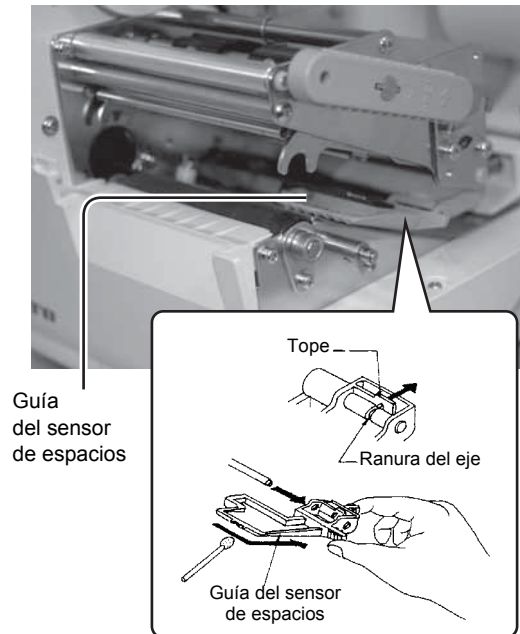
Guía del sensor de espacios

Sensor

Eje guía de etiquetas

#### 4.2 CÓMO LIMPIAR LA IMPRESORA (KIT DE LIMPIEZA) (cont.)

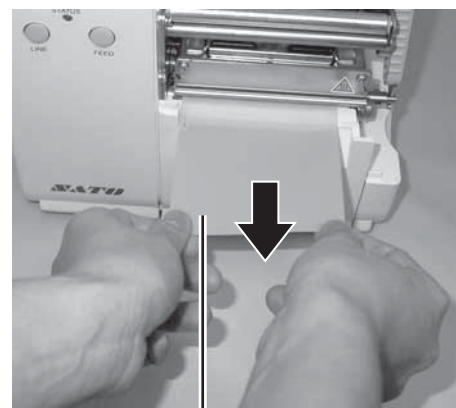
5. Extraiga la guía del sensor de espacios y limpie su parte inferior. Si se ha pegado alguna etiqueta, quite la guía del sensor de espacios de la ranura del eje tirando del tope en el sentido de la flecha, extrayéndolo y limpiando la zona inferior.
6. Humedezca la gamuza de algodón con líquido limpiador y retire la suciedad o el pegamento acumulados en el rodillo engomado de tracción papel.



#### 4.3 CÓMO LIMPIAR LA IMPRESORA (HOJA DE LIMPIEZA)

La hoja de limpieza se usa para limpiar la suciedad acumulada del cabezal de impresión y el rodillo engomado de tracción papel.

1. Asegúrese de poner el interruptor **POWER** de la impresora en posición Off y desconectar el cable de alimentación.
2. Levante la cubierta principal
3. Levante la palanca de bloqueo del cabezal morada girándola en sentido antihorario. Ahora puede acceder al cabezal de impresión.
4. Retire el papel y la cinta.
5. Introduzca la hoja de limpieza de cabezales entre el cabezal de impresión y el rodillo engomado de tracción papel. El lado grueso de la hoja de limpieza debe estar frente a la superficie de los elementos del cabezal de impresión.
6. Vuelva a montar el cabezal de impresión girando la palanca en el sentido de las agujas del reloj hasta que se perciba un clic. El cabezal de impresión debe estar bien bloqueado en su posición.
7. Utilizando ambas manos, tire de la hoja de limpieza hacia fuera, hacia su cuerpo. De esta forma retirará cualquier resto de suciedad adherido al cabezal de impresión.
8. Una vez retirada la hoja de limpieza, realice los pasos 2 a 6 para repetir el proceso de limpieza una o dos veces más.
9. Una vez que no aparezca más suciedad en la hoja de limpieza tras extraerla, podrá dejar de limpiar con la hoja.
10. Libere el cabezal de impresión y utilice el lápiz de limpieza del kit de limpieza para retirar cuidadosamente cualquier resto de suciedad del cabezal de impresión.



Hoja de limpieza

## 4.4 AJUSTE DE LA CALIDAD DE IMPRESIÓN

La calidad de impresión puede optimizarse con el mantenimiento y limpieza periódicos del cabezal de impresión y los componentes del recorrido de papel. También puede afinar la calidad de impresión ajustando la oscuridad de impresión y la configuración de la velocidad de impresión.

### 4.4.1 Ajuste de la oscuridad de la impresión

Este ajuste permite al usuario controlar (dentro de un rango especificado) la cantidad de energía aplicada a los elementos térmicos individuales del cabezal de impresión. Es importante que dé con un nivel adecuado de oscuridad de impresión en función de su combinación concreta de etiqueta y cinta. Las imágenes impresas no deben ser muy claras, ni debe correrse la tinta de la cinta. Los bordes de cada imagen deberían aparecer nítidos y bien definidos.

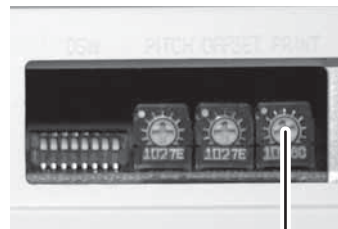
**Panel LCD** — La oscuridad de la impresión puede ajustarse utilizando el panel LCD del panel frontal o enviando el comando de software Print Darkness desde un ordenador. Hay cinco ajustes, de 1 (el más claro) a 5 (el más oscuro). El valor por defecto es 3. Una vez seleccionado el valor, puede utilizar el potenciómetro Darkness del lateral de la impresora para realizar ajustes más precisos. Para instrucciones para el ajuste de la oscuridad de impresión, consulte la **Sección 3.6.3 Ajuste de la oscuridad de la impresión** en la **página 3-9**.

PRINT  
DARKNESS

1 2\*3  
4 5

**Potenciómetro Darkness** — Puede realizar un ajuste preciso de la oscuridad de impresión con el Potenciómetro Darkness situado en el lateral de la impresora. Ofrece un rango continuo de ajustes, permitiéndole hacer cambios más precisos. Utilice un pequeño destornillador de estrella, girando en el sentido de las agujas del reloj para una impresión más oscura, y en sentido antihorario para una impresión más clara. Consulte la **Sección 3.6.1 Modo Offset Volume** en la **página 3-8** para información sobre el ajuste de los potenciómetros.

DARKNESS  
00



Potenciómetro PRINT

#### Nota

El ajuste del potenciómetro DARKNESS afectará a la oscuridad en todos los rangos de velocidad de los códigos de comando, es decir, si se ajusta el potenciómetro DARKNESS a impresión más clara, el grado de oscuridad será más claro en todos los rangos de velocidad seleccionados por el código de comando.

### 4.4.2 Ajuste de la velocidad de impresión

Además de variar el ritmo al que se imprimen las etiquetas, este ajuste puede usarse para introducir cambios en la calidad de impresión.

**Panel LCD** — Puede ajustar la velocidad de impresión utilizando el panel LCD del panel frontal o enviando el comando de software Print Speed desde un ordenador. Hay 4 ajustes, de 02 ips (el más lento) a 5 ips (más rápido). El valor por defecto es 4 ips.

Para obtener instrucciones para ajustar la velocidad de impresión, consulte la **Sección 3.6.2 Ajuste de la velocidad de impresión** en la **página 3-9**.

PRINT  
SPEED

SPEED  
04 IPS

# 5

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Si no puede producir impresiones con la impresora DR308e, utilice esta sección para asegurarse de que ha revisado los elementos básicos antes de decidir que no puede hacer nada más.

La sección se divide en cuatro partes:

- 5.1 Resolución de problemas de señales de error
- 5.2 Tabla de resolución de problemas
- 5.3 Resolución de problemas de interfaz
- 5.4 Resolución de problemas: pruebas de impresión

## 5.1 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE SEÑALES DE ERROR

Error Nº	ERROR VISUALIZADO	ZUMBADOR	TIPO DE ERROR	ACCIÓN CORRECTIVA
01	MACHINE ERROR	1 pitido largo	1) Error PCB	1) Consulte con el distribuidor SATO y cambie la PCB
02	ERROR FLASHROM	1 pitido largo	1) EEPROM no está bien instalada 2) Error de escritura EEPROM	1) Instale correctamente EEPROM 2) Sustituya EEPROM
03	ERROR DE PARIDAD	3 pitidos cortos	1) El estado de la comunicación no coincide 2) La conexión del cable no es correcta	1) Corrija los valores de paridad 2) Revise la conexión del cable
04	ERROR DE SATURACIÓN	3 pitidos cortos	1) El estado de la comunicación no coincide 2) La conexión del cable no es correcta	1) Compruebe y corrija los ajustes de control de flujos y vuelva a intentarlo 2) Revise la conexión del cable
05	ERROR DE TRANSMISIÓN DE DATOS	3 pitidos cortos	1) El estado de la comunicación no coincide 2) La conexión del cable no es correcta	1) Compruebe y corrija los ajustes de bits de datos y vuelva a intentarlo 2) Revise la conexión del cable
06	DESBORDAMIENTO DE BÚFER	3 pitidos cortos	1) Desbordamiento del búfer de entrada 2) Protocolo erróneo seleccionado	1) Reinicie la impresora y vuelva a intentarlo 2) Modifique el software del host 3) Seleccione los ajustes correctos del protocolo de comunicación
07	CABEZAL ABIERTO	3 pitidos cortos	1) Cabezal no sujeto 2) Abra/cierre el micro interruptor del cabezal defectuoso	1) Asegure bien el cabezal de impresión y compruebe que la cubierta superior esté bien cerrada 2) Ajuste el micro-interruptor
08	PAPER END	3 pitidos cortos	1) Sin papel 2) Papel mal ajustado	1) Llene la bandeja de papel 2) Enderece el recorrido de papel por el sensor
09	RIBBON END	3 pitidos cortos	1) No hay ribbon 2) ribbon rota 3) El nivel del sensor de corte no es correcto	1) Compruebe la carga del ribbon y/o cargue un nuevo rollo de ribbon 2) Limpie o ajuste el punto de alimentación de la cinta 3) Ajuste el nivel del sensor de corte

<b>Error Nº</b>	<b>ERROR VISUALIZADO</b>	<b>ZUMBADOR</b>	<b>TIPO DE ERROR</b>	<b>ACCIÓN CORRECTIVA</b>
10	ERROR EN EL SENSOR	3 pitidos cortos	1) Error en el sensor de espacios 2) El tipo de sensor (Transparente/ Reflectante) no es correcto 3) El material está flojo	1) Ajuste el nivel del sensor de espacios 2) Utilice el sensor correcto para el material 3) Limpie y ajuste el punto de alimentación del material
11	ERROR DEL CABEZAL	1 pitido largo	1) Cabezal dañado	1) Sustituya el cabezal de impresión o póngase en contacto con su distribuidor SATO
12	ERROR DE MEMORIA R/W	1 pitido largo	1) Error de escritura en memoria	1) Confirme si se ha instalado la memoria Flash ROM 2) Cambie la tarjeta de memoria.
13	MEMORIA LLENA	1 pitido largo	1) Memoria saturada	1) Borre los datos innecesarios
14	ERROR DEL CORTADOR	3 pitidos cortos	1) Se atascó el material en la sección del cortador 2) La sección de corte del cortador no funciona correctamente	1) Limpie la sección del cortador 2) Ajuste la correa del cortador
16	ERROR DE DESCARGA DE DATOS	3 pitidos cortos	1) El estado de la comunicación no es correcto 2) El cable no está bien conectado	1) Ajuste el estado de la comunicación 2) Conecte el cable correctamente
17	ERROR DEL CALENDARIO	3 pitidos cortos	1) No se ha ajustado el valor por defecto de Calendar IC 2) Error de Calendar IC	1) Ajuste el calendario 2) Cambie el calendar IC
28	ERROR DEL PAPEL	3 pitidos cortos	1) El tamaño especificado del papel no es correcto	1) Ajuste el tamaño del papel especificado

**5.2 TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	
<b>VACÍOS DE IMAGEN</b>	
Cabezal de impresión sucio.	Limpie el cabezal de impresión.
Cabezal de impresión dañado.	Sustituya el cabezal de impresión.
Electrónica dañada.	Sustituya la tarjeta de circuito.
Rodillo dañado o desgastado.	Sustituya los rodillos.
Etiquetas de mala calidad.	Utilice soportes de mayor calidad.
La cinta y los soportes no concuerdan.	Consulte con el proveedor de papel.
<b>CINTAS ARRUGADAS</b>	
Mal alineamiento de los cabezales.	Equilibre los cabezales y su alineamiento.
Ajuste de temperatura excesivo.	Ajuste la temperatura.
Mala tensión de la cinta.	Ajuste la tensión convenientemente.
Rodillo desgastado.	Sustitúyalo convenientemente.
Cuerpo extraño en el cabezal de impresión o en los rodillos.	Límpielos convenientemente.
Cuerpo extraño en las etiquetas.	Utilice soportes de mayor calidad.
Cabezal de impresión dañado.	Sustituya el cabezal de impresión correspondiente.
<b>IMÁGENES IMPRESAS MUY CLARAS</b>	
Escasa oscuridad/potencia del cabezal de impresión.	Ajuste el nivel de oscuridad.
Escasa presión del cabezal de impresión.	Ajuste la presión del cabezal de impresión o su equilibrado.
Cuerpo extraño en el cabezal de impresión.	Limpie el cabezal de impresión o los rodillos.
Alineamiento indebido del cabezal.	Alinee el cabezal convenientemente.
Velocidad de impresión excesiva.	Reduzca el ajuste de la velocidad de impresión.
<b>OSCURIDAD DE IMPRESIÓN DESIGUAL</b>	
Cabezal de impresión no equilibrado.	Equilibre el cabezal.
Rodillos desgastados.	Sustituya los rodillos convenientemente.
Cabezal de impresión sucio.	Limpie el cabezal de impresión.
<b>SOPORTES TORCIDOS</b>	
Soportes mal cargados.	Asegúrese de que la carga es correcta.
Guías de soportes mal ajustadas.	Ajústelas convenientemente.
Cabezal de impresión no equilibrado.	Ajústelas convenientemente.
Rodillos desgastados.	Sustitúyalas convenientemente.
<b>FALTA DE MOVIMIENTO EN LAS ETIQUETAS</b>	
Correa de sincronización suelta o rota.	Sustitúyala o ajústela convenientemente.
Se ha escogido un sensor de etiquetas incorrecto.	Compruebe la configuración de la impresora para una selección adecuada del sensor.
Sin corriente.	Sustituya el fusible. Compruebe el suministro de energía y sustitúyalo en caso necesario.
El motor de accionamiento no funciona.	Asegure la conexión del cableado preformado. Sustitúyalo en caso necesario.
<b>CAMPO DE LA PANTALLA LCD ILUMINADO, PERO SIN TEXTO O SIN VISUALIZACIÓN</b>	
Problema de alimentación.	Asegúrese de que el cable está bien conectado. Compruebe/sustituya el suministro de energía.
Potenciómetro de la pantalla mal posicionado.	Ajústelas convenientemente.



### 5.3 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE INTERFAZ

Este capítulo contiene una lista de control para los distintos tipos de interfaz. Localice la lista de control de la interfaz usada y siga los pasos de resolución de problemas hasta aislar el problema.

<b>INTERFAZ PARALELO</b>	
<b>CHK</b>	<b>PASOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>
	Asegúrese de que el módulo de interfaz está correctamente instalado. Realice un auto-test para comprobarlo.
	Asegúrese de que el cable de la impresora esta conectado al puerto LPT adecuado del ordenador host. Si utiliza un driver de impresora Windows, asegúrese de haber seleccionado el puerto adecuado.
	Asegúrese de estar utilizando un cable de impresora IEEE1284.
	Asegúrese de que los ajustes de los periféricos del host están en ECP para una producción más rápida. Consulte la documentación del fabricante del ordenador para obtener más información.
	Asegúrese de que la impresora está recibiendo información del ordenador utilizando el modo de volcado hexadecimal en el búfer de entrada. Consulte este procedimiento en este manual para obtener más instrucciones. El flujo de comandos debería ser continuo y poseer caracteres 0D Hex y/o 0A Hex (retorno de carro y saltos de línea). Sin embargo, no deben estar situados entre los comandos de inicio (<ESC>A) y de fin (<ESC>Z).
	Pruebe otro puerto para aislar el problema.
	Sustituya la tarjeta de circuito principal si ahí radica el problema.

<b>INTERFAZ SERIE RS232</b>	
<b>CHK</b>	<b>PASOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>
	Asegúrese de que el módulo de interfaz está correctamente instalado. Realice un auto-test para comprobarlo.
	Asegúrese de que el cable serie (Null Modem) cumple las especificaciones y está correctamente conectado en cada extremo.
	Asegúrese de que el cable serie no es defectuoso.
	Asegúrese de que los parámetros de comunicación de relación de baudios, paridad, bits de datos y bits de parada concuerdan con los enviados desde el ordenador host.
	Asegúrese de que la impresora está recibiendo información del ordenador utilizando el modo de volcado hexadecimal en el búfer de entrada. Consulte este procedimiento en este manual para obtener más instrucciones. El flujo de comandos debería ser continuo y poseer caracteres 0D Hex y/o 0A Hex (retorno de carro y saltos de línea). Sin embargo, no deben estar situados entre los comandos de inicio (<ESC>A) y de fin (<ESC>Z).
	Pruebe otro puerto para aislar el problema.
	Sustituya la tarjeta de circuito principal si ahí radica el problema.

<b>INTERFAZ DE UNIVERSAL SERIAL BUS (USB)</b>	
Si no se imprime nada durante la prueba de impresión, compruebe que los drivers del dispositivo se han instalado convenientemente siguiendo estos pasos:	
<b>CHK</b>	<b>PASOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>
	Haga clic en Inicio, Ajustes, Panel de Control.
	Haga clic en Sistema en la siguiente ventana.
	Haga clic en la pestaña Administrador de Dispositivos.
	Asegúrese de que está marcada la opción Ver Dispositivo por Tipo.
	Desplácese hasta Dispositivo SATO-USB y asegúrese de que no aparecen errores. Proceda a la reinstalación en caso necesario.
	Reinicie el PC y la impresora.

<b>INTERFAZ LAN ETHERNET</b>	
<b>CHK</b>	<b>PASOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>
	Asegúrese de que la interfaz está correctamente configurada. Espere dos minutos y realice un auto-test para comprobarlo. Si no se imprime una etiqueta de prueba, puede existir algún problema de hardware.
	Asegúrese de que el cable y sus puertos no son defectuosos.
	Asegúrese de que no hay un servidor de impresión defectuoso ni otras cuestiones relacionadas con los protocolos que estén creando un problema de configuración de cola. Realice comprobaciones sistemáticas para aislar la causa.
	Si utiliza TCP/IP, asegúrese de especificar una dirección IP válida y de que todos los parámetros son correctos (máscara de subred, pasarela, etc.). Intente utilizar un PING de la dirección IP asignada a la interfaz de red.
	Si utiliza un repetidor o concentrador, asegúrese de que el SQE está apagado. Asegúrese también de que el puerto del repetidor no es defectuoso probado el servidor de impresión en otro puerto.
	Instale el protocolo IPX/SPX en una estación de trabajo para comprobar si el dispositivo de red puede ser descubierto a través de la dirección MAC. En caso afirmativo, configure los protocolos adecuados y vuelva a probar la conectividad.
	Utilice un cable de red cruzado para aislar la impresora de la red conectándose desde la interfaz y la estación de trabajo. Compruebe que los parámetros concuerdan en ambas. Pruebe la conectividad.

<b>INTERFAZ CENTRONICS</b>	
<b>CHK</b>	<b>PASOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>
	Asegúrese de que el módulo de interfaz está correctamente instalado. Realice un auto-test para comprobarlo.
	Asegúrese de que el cable de la impresora esta conectado al puerto LPT adecuado del ordenador host. Si utiliza un driver de impresora Windows, asegúrese de haber seleccionado el puerto adecuado.
	Asegúrese de que los ajustes de los periféricos del host están en Centronics para una producción más rápida. Consulte la documentación del fabricante del ordenador para obtener más información.
	Asegúrese de que la impresora está recibiendo información del ordenador utilizando el modo de volcado hexadecimal en el búfer de entrada. Consulte este procedimiento en este manual para obtener más instrucciones. El flujo de comandos debería ser continuo y poseer caracteres 0D Hex y/o 0A Hex (retorno de carro y saltos de línea). Sin embargo, no deben estar situados entre los comandos de inicio (<ESC>A) y de fin (<ESC>Z).
	Sustituya la tarjeta de circuito principal por otra para aislar el problema.

## 5.4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS: PRUEBAS DE IMPRESIÓN

Este capítulo contiene instrucciones sobre impresiones especiales para identificar y resolver problemas concretos de impresión.

### 5.4.1 Volcado hexadecimal

Permite al usuario comprobar si existen problemas en la descarga de datos. Los contenidos del búfer de impresión pueden examinarse usando el modo de volcado hexadecimal. En la columna de la izquierda, cada línea de datos recibidos aparece numerada. La columna central muestra los datos en formato hexadecimal. Y en la columna de la derecha, algunos datos aparecen en formato ASC II. Consulte la **Sección 3.9 Modo Volcado hexadecimal** en la **página 3-23** para realizar esta operación.

### 5.4.2 Impresión de etiquetas de prueba

Permite al usuario identificar problemas concretos relativos al rendimiento mecánico y a la configuración. La etiqueta de prueba tiene por objeto ayudar a la identificación de problemas de impresión. Consulte la **Sección 3.10 Modo de impresión de prueba** en la **página 3-24** para realizar esta operación.

# 6

## ESPECIFICACIONES GENERALES

### 6.1 ESPECIFICACIONES BÁSICAS DE LA IMPRESORA

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	
Ancho	211 mm (8,3 pulg.)
Altura	240 mm (9,4 pulg.)
Fondo	350mm (13,8 pulg.)
Peso	8 Kg.

AMBIENTAL (EXCEPTUANDO SOPORTES)	
Temperatura de funcionamiento	5 a 40 C
Temperatura de almacenamiento	-5 a 60 C
Humedad durante el funcionamiento	30 a 80% de humedad relativa, sin condensación
Humedad durante el almacenamiento	30 a 90% de humedad relativa, sin condensación

FUENTE DE ALIMENTACIÓN	
Tensión de entrada	Tensión de entrada: 100-240 V CA, +/-10%, 50/60 Hz (gama completa) Voltaje de entrada nominal: 100-240 V (gama completa)
Consumo de energía	A máxima demanda: 104 vatios En reposo: 24 vatios (media)

PROCESAMIENTO	
CPU	RISC de 32 bits
Flash ROM	8 Megabytes

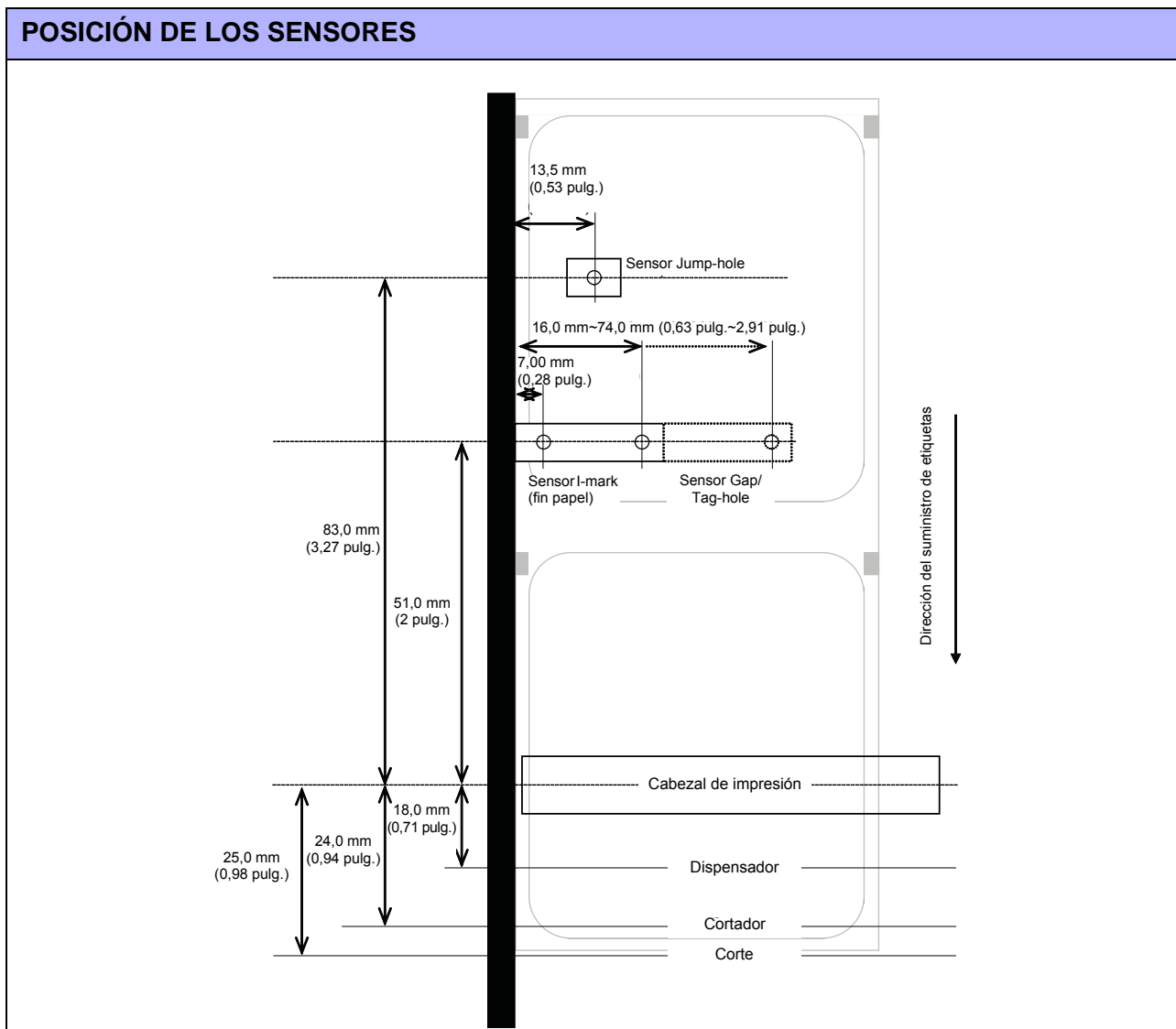
LENGUAJE DE LA IMPRESORA	
Estándar	Lenguaje de Programación de Códigos de Barras SATO (SBPL)

INTERFACES	
Tarjeta de interfaz	Interfaz de comunicación (1 ranura) Conector externo (para dispositivos opcionales) RS-232C tipo D-sub de 9 conectores (sólo para dispositivo de entrada (teclado))
Tarjetas de interfaz de comunicación opcionales	1) Tarjeta RS-232C (Alta velocidad) I/F 2) Tarjeta IEEE1284 (ECP/Compatible) I/F 3) Tarjeta LAN I/F o 4) Tarjeta USB I/F (Alta velocidad)

Sección 6: Especificaciones generales

IMPRESIÓN	
Método	Transferencia térmica y térmica directa
Velocidad máxima (seleccionable)	50 a 125 mm por segundo *La velocidad de impresión varía según el papel utilizado.
Resolución	8 puntos/mm (203 puntos por pulgada)
Ancho máximo de impresión	80 mm (3,1 pulg.)
Longitud máxima de impresión	181 mm (7,1 pulg.)

DETECCIÓN	
Gap/Tag-hole (Transmisivo)	Posición y Sensibilidad ajustable
I-Mark (Reflectante)	Sensibilidad ajustable
Jump-hole	Sensibilidad ajustable
Cabezal abierto	Fijo
Fin de la cinta	Fijo (siempre activado)
Dispensador	Sólo disponible si instalado



<b>SOPORTE (Asegúrese de utilizar únicamente consumibles fabricados o certificados por SATO)</b>			
Tamaño	Estándar	Tarjeta	Ancho: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio: 25 a 181 mm (1 a 7,1 pulg.)
		Etiqueta	Ancho: 29 a 77 mm (1,1 a 3 pulg.) Ancho incluyendo papel soporte: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio: 16 a 178 mm (0,6 a 7 pulg.) Espacio incluyendo papel soporte: 19 a 181 mm (0,7 a 7,1 pulg.)
	Unidad de corte/ Dispensador	Etiqueta	Ancho: 29 a 77 mm (1,1 a 3 pulg.) Ancho incluyendo papel soporte: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio: 22 a 178 mm (0,9 a 7 pulg.) Espacio incluyendo papel soporte: 25 a 181 mm (1 a 7,1 pulg.)
		Cortador	Tarjeta
		Etiqueta	Ancho: 29 a 77 mm (1,1 a 3 pulg.) Ancho incluyendo papel soporte: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio: 22 a 178 mm (0,9 a 7 pulg.) Espacio incluyendo papel soporte: 25 a 181 mm (1 a 7,1 pulg.)  * El tamaño puede verse limitado por las condiciones de uso.
Tipo	Térmica directa/ transferencia térmica Etiquetas en rollos		
Diámetro del rollo	Diámetro exterior máximo: 250 mm (9,8 pulg.)		
Diámetro central	Diámetro central interno: 38 mm (1,5 pulg.) y 100 mm (4 pulg.), dependiendo del tipo de material		
Grosor	Tarjeta: 0,16 a 0,28 mm (0,006 a 0,011 pulg.) Etiqueta: 0,07 a 0,265 mm (0,003 a 0,01 pulg.) [Etiqueta usando dispensador: 0,135 - 0,265 mm (0,005 a 0,01 pulg.)]		
Dirección de bobinado	Interna		

<b>CINTA (Asegúrese de utilizar únicamente consumibles fabricados o certificados por SATO)</b>	
Ancho	Máx. 84mm (3,3 pulg.)
Longitud	Máx. 300 m (984,3 ft.) (dependiendo del tipo de cinta)
Dirección de bobinado	Interna
Método de rebobinado	Núcleo de papel

<b>FUNCIONALIDADES DE LAS FUENTES DE CARACTERES</b>	
<b>FUENTES MATRICIALES</b>	
XU	5 puntos A x 9 puntos L (Helvetica)
XS	17 puntos A x 17 puntos L (Univers Condensed Bold)
XM	24 puntos A x 24 puntos L (Univers Condensed Bold)
Fuente OA (OCR-A)	15 puntos A x 22 puntos L
Fuente OB (OCR-B)	20 puntos A x 24 puntos L
X90	24 puntos A x 36 puntos L (Price)
X91	24 puntos A x 48 puntos L (POP1)
X92	60 puntos A x 90 puntos L (POP2)
X93	40 puntos A x 64 puntos L (POP3)
<b>FUENTES AUTO SUAVIZADAS</b>	
XB	48 puntos A x 48 puntos L (Univers Condensed Bold)
XL	48 puntos A x 48 puntos L (Sans Serif)
<b>CONTROL DE CARACTERES</b>	
	Expansión hasta 9 x en las coordenadas X o Y. Control de desplazamiento de caracteres Control de espacio lineal Prestación de impresión de diarios Rotación de 0, 90, 180 y 270 grados

<b>FUNCIONALIDADES DE LOS CÓDIGOS DE BARRAS</b>	
Códigos de barras lineales	UPC-A/E JAN/EAN CODABAR CÓDIGO39 CÓDIGO93 CÓDIGO128 GS1-128/UCC/EAN128 Intercaladas 2 de 5 Industrial 2 de 5 Matrix 2 de 5 MSI BOOKLAND POSTNET, GS1 DataBar
Bidimensional	Código QR (Ver 8.1 incluido Micro QR) PDF417 (Ver. 2.4, incluido Micro PDF417) Código MAXI (Ver. 3.0) Data Matrix (Ver2.0) *Sólo ECC200 soportado
Ratios	1:2, 1:3, 2:5, anchos de barras definibles por el usuario
Alto de las barras	4 a 999 puntos, programable por el usuario
Rotación	0, 90, 180 y 270 grados (Paralelo 1, 2 y Serie 1, 2)
Ratio de expansión de caracteres	1 a 9L

OPCIONES	
	1) Cortador 2) Apilador sencillo 3) Unidad de rebobinado externa 4) Dispensador 5) Teclado 6) Calendar IC

NORMATIVA	
EE.UU./Canadá	UL60950-1(2001), CSA C22.2 N° 60950-1-03
China	CCC (GB4943-2001)
UE	IEC, Nemko (EN60950-1)
Ruido por radiación	FCC Parte 15, Subparte B, Clase B (EE.UU./Canadá) GB9254-1998, GB17625.1-2003 (China) CE (EN55022, EN55024 CISPR22, CISPR24 (estándar de referencia, Singapur) KN22, KN24 (Corea)
Estándar de envío y transporte	ISTA-2A
Ambiental (RoHS)	Cromo: inferior a 0,1% Plomo: inferior a 0,1% Mercurio: inferior a 0,1% Cadmio: inferior a 0,01% Polibromobifenilo (PBB) : inferior a 0,1% Polibromodifenil éter (PBDE): inferior a 0,1%

## 6.2 ACCESORIOS OPCIONALES Y ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES DEL CORTADOR		
Tipos de soportes		Cartulina y Etiqueta
Tamaño de soportes	Tarjeta	Ancho: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio: 25 a 181 mm (1 a 7,1 pulg.)
	Etiqueta	Ancho incluyendo papel soporte: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio incluyendo papel soporte: 25 a 181 mm (1 a 7,1 pulg.)
Grosor		Tarjeta: 0,16 a 0,28 mm (0,006 a 0,011 pulg.) Etiqueta: 0,07 a 0,265 mm (0,003 a 0,01 pulg.)
Dimensiones		A 110 X Prof 79 X L 110 mm (A 4,3 X Prof 3,1 X L 4,3 in.)
Peso		0,7 kg (1,5 lbs)

<b>ESPECIFICACIONES DEL APILADOR SENCILLO</b>	
Método de apilado	Apilado de caída libre
Capacidad de soportes	Aproximadamente 20 a 120 hojas (dependiendo del tamaño y el grosor del material)
Tipos de soportes	
Sólo tarjetas	
Tamaño de soportes	Tarjeta
Ancho: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio: 25 a 100 mm (1 a 3,9 pulg.)	
Grosor	
0,16 a 0,28 mm (0,006 a 0,011 pulg.)	
Dimensiones	
A 111 X Prof 137 X L 113 mm (A 4,3 X Prof 5,4 X L 4,4 pulg.)	
Peso	
0,7 kg (1,5 lbs)	

<b>ESPECIFICACIONES DEL DISPENSADOR</b>	
Tipos de soportes	
Sólo etiquetas	
Tamaño de soportes	Etiqueta
Ancho incluyendo papel soporte: 32 a 80 mm (1,3 a 3,1 pulg.) Espacio incluyendo papel soporte: 25 a 181 mm (1 a 7,1 pulg.)	
Grosor	
0,135 a 0,265 mm (0,005 a 0,01 pulg.)	
Tipos de sensores	
Sensor de dispensador (Transmisivo)	
Dimensiones	
A 110 X Prof 41 X L 123 mm (A 4,3 X Prof 1,6 X L 4,8 pulg.)	
Peso	
0,25 kg (0,55 lbs)	

<b>ESPECIFICACIONES DE LA UNIDAD DE REBOBINADO EXTERNA</b>	
Método de rebobinado	
Usando papel de núcleo $\phi$ 40 mm (1,5 pulg.) o cassette POS	
Sentido de rebobinado	
Externa	
Capacidad de rebobinado	Núcleo de papel
	Cassette POS
70 mm (2,76 in.) de diámetro máximo	
50 mm (1,97 pulg.) de diámetro máximo	
Tipos de soportes	
Sólo etiquetas	
Tamaño de soportes	Núcleo de papel
	Cassette POS
Anchura incluyendo papel soporte: 32 a 48 mm (1,3 a 1,9 pulg.) Espacio incluyendo papel soporte: 19 a 181 mm (0,7 a 7,1 pulg.)	
Anchura incluyendo papel soporte: 33 mm (1,3 pulg.) Espacio incluyendo papel soporte: 25,4 mm (1 pulg.), 50,8 mm (2 pulg.)	
Grosor	
0,07 a 0,265 mm (0,003 a 0,01 pulg.)	
Detección de soportes	
No detección de etiqueta o final de etiqueta	
Dimensiones	
A 135 X Prof 115 X L 128 mm (A 5,3 X Prof 4,5 X L 5 pulg.)	
Peso	
0,7 kg (1,5 lbs)	



# 7

## ESPECIFICACIONES DE LA INTERFAZ

---

En esta sección se presentan las especificaciones de la interfaz de impresoras DR308e. Estas especificaciones incluyen información detallada para facilitar la selección del método más adecuado para que la impresora funcione en conjunto con el host

En esta sección se presenta la siguiente información:

- 7.1 Tipos de interfaces
- 7.2 Tarjeta de interfaz serie de alta velocidad RS232C
- 7.3 Interfaz IEEE 1284 paralela
- 7.4 Red de área local (LAN) Ethernet
- 7.5 Interfaz de USB (Universal Serial Bus)
- 7.6 Interfaz de señal externa (EXT)

### 7.1 TIPOS DE INTERFACES

---

La DR308e está equipada con una tarjeta de interfaz para la comunicación de datos con el host, una interfaz de señales externas para conectar periféricos a la impresora, y una interfaz para conectar un solo dispositivo de entrada (por ej, un teclado) a la impresora.

Para lograr una mayor flexibilidad en las comunicaciones con diferentes hosts, estas impresoras utilizan un módulo de interfaz conectables.

Las siguientes tarjetas de interfaz están disponibles.

- 1) Tarjeta de interfaz RS-232C (Alta velocidad)
- 2) Tarjeta de interfaz IEEE1284
- 3) Tarjeta de interfaz LAN
- 4) Tarjeta de interfaz USB



#### Precaución

- Apague siempre la impresora antes de instalar o extraer una tarjeta de interfaz para evitar que se produzcan graves daños eléctricos o accidentes personales.
- No conecte nunca ni desconecte cables de interfaz (ni use una caja de conmutación) cuando el host o la impresora estén recibiendo energía. De lo contrario podrían dañarse los circuitos de la interfaz de la impresora o el host, y dicho daños no estarán cubiertos por la garantía.

## 7.2 TARJETA DE INTERFAZ SERIE DE ALTA VELOCIDAD RS232C

### 7.2.1 Ajustes de los Micro-interruptores DIP de la tarjeta de interfaz serie RS-232C

La tarjeta de interfaz serie de alta velocidad (opcional) contiene Micro-interruptores DIP para controlar el estado de la comunicación. Determine qué características son aplicables a su configuración, o a su configuración deseada, y ajuste sus interruptores DIP respectivos en consecuencia. Hay 8 interruptores en una fila y todos ellos aparecen configurados por defecto en posición Off. Las funciones de los Micro-interruptores DIP son:

Micro-Interruptor DIP N°	Función	Descripción de los ajustes		
1	Longitud del bit de datos	ON		7 bits
		OFF		8 bits
2 3	Paridad	Micro-Interr DIP 2	Micro-Interr DIP 3	No se usa
		ON	ON	
		ON	OFF	ODD
		OFF	ON	EVEN
		OFF	OFF	NINGUNA
4	Bits de parada	ON		2 bits
		OFF		1 bit
5 6	Velocidad en baudios	Micro-Interr DIP 5	Micro-Interr DIP 6	57600bps
		ON	ON	
		ON	OFF	38400bps
		OFF	ON	19200bps
		OFF	OFF	9600bps
7 8	Protocolo de comunicación	Micro-Interr DIP 7	Micro-Interr DIP 8	STATUS4
		ON	ON	
		ON	OFF	STATUS3
		OFF	ON	XON/XOFF
		OFF	OFF	READY/BUSY

#### DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

Función	Descripción
Longitud del bit de datos	Configura la impresora para recibir 7 u 8 bits de datos por cada byte transmitido.
Paridad	Selecciona el tipo de paridad utilizada para la detección de errores.
Bits de parada	Selecciona el número de bits de parada para terminar cada transmisión de bytes.
Velocidad en baudios	Selecciona la velocidad de datos (bps) para el puerto RS232.
Protocolo de comunicación	Selecciona el control del flujo y los protocolos de informe de estado

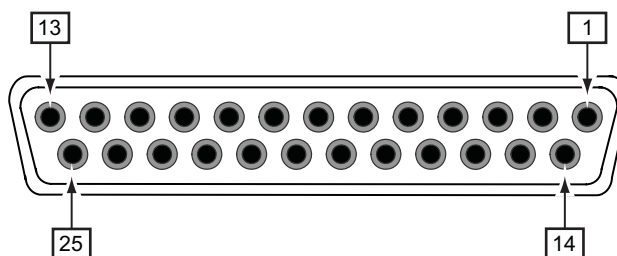
## 7.2 INTERFAZ SERIE RS232C DE ALTA VELOCIDAD (cont.)

**Nota:**

- Compruebe la configuración de la tarjeta de interfaz serie.  
Los ajustes correctos pueden variar dependiendo del tipo y de la revisión de la tarjeta.
- Puede cambiarse la velocidad en baudios y el protocolo en el Modo Interfaz de la impresora.  
Consulte la Sección 3.7 [Operación y Configuración] para más información.
- Los ajustes de comunicación (p.ej. búfer múltiple/1 ítem) no controlados por los interruptores DIP pueden configurarse en el Modo Interfaz de la impresora (consulte la Sección 3.7) usando el panel de operaciones.

### 7.2.2 Especificaciones básicas

Sistema sincronizado	Método asíncrono										
Capacidad máxima del búfer de entrada	<p>2,95MB</p> <p>Quedan 0,95MB</p> <p>Queda 1,95MB</p>										
Código	ASCII (7 bits)    Gráfico (8 bits)										
Conector	<p>Lado de la impresora    DB-25S (hembra) o equivalente</p> <p>Lado del cable    Db-25P (macho) o equivalente</p> <p>Longitud del cable    5m (16ft) o menos</p>										
Forma de transmisión	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Inicio</td> <td>b1</td> <td>b2</td> <td>b3</td> <td>b4</td> <td>b5</td> <td>b6</td> <td>b7</td> <td>b8</td> <td>Parada</td> </tr> </table> <p>[Nota] Cuando se usan 7 bits, b8 se omitirá.</p>	Inicio	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Parada
Inicio	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Parada		
Niveles de señal	<p>Alto nivel    : +5 a +12V</p> <p>Bajo nivel    : -5 a -12V</p>										



Distribución de conectores serie

## 7.2 INTERFAZ SERIE RS232C DE ALTA VELOCIDAD (cont.)

### 7.2.3 Listo/Ocupado

Listo / Ocupado es el método de control del flujo del hardware para la interfaz serie de la impresora. No pueden garantizarse los datos recibidos, cuando se envían los datos de impresión (ESC+"A"~ESC+"Z") desde el host, bajo las siguientes condiciones:

- 1) Cuando la impresora está Offline
- 2) Cuando se ha producido un error en la impresora

#### Asignación de conectores

##### 1) DB-25 P

Impresora	Host
FG 1	1 FG
SD 2	3 RD
RD 3	2 SD
RS 4	5 CS
CS 5	4 RS
DR 6	20 ER
SG 7	7 SG
ER 20	6 DR

##### 2) DB-9P

Impresora	Host
FG 1	
SD 2	2 RD
RD 3	3 SD
RS 4	8 CS
CS 5	7 RS
DR 6	4 ER
SG 7	5 SG
ER 20	6 DR

Cuando se usa Control de Hardware:

##### 3) DB-25 P

Impresora	Host
FG 1	1 FG
SD 2	3 RD
RD 3	2 SD
CS 5	20 ER
RS 4	6 DR
DR 6	4 RS
SG 7	7 SG
ER 20	5 CG

##### 4) DB-9P

Impresora	Host
FG 1	
SD 2	2 RD
RD 3	3 SD
RS 4	4 DR
CS 5	6 ER
DR 6	7 RS
SG 7	5 SG
ER 20	8 CS

#### Señales de interfaz

Pin nº.	Tipo de señal	Dirección	Contenido
1	FG	-	Frame Ground
2	SD	Salida	Envío de datos
3	RD	Entrada	Recepción de datos
4	RS	Salida	Petición para transmitir
5	CS	Entrada	Preparado para enviar
6	DR	Entrada	Conjunto de datos listo
7	SG	-	Signal Ground
20	ER	Salida	Error

## 7.2 INTERFAZ SERIE RS232C DE ALTA VELOCIDAD (cont.)

### 7.2.4 X-ON/X-OFF

Este protocolo de transmisión informa al host si la impresora puede recibir datos o no, enviando el código "XON" (Hex 11H) o "XOFF" (Hex 13H).

Los datos recibidos no pueden ser garantizados, cuando se envían datos de impresión (ESC+"A"~ESC+"Z") desde el host, bajo las siguientes condiciones:

- 1) Cuando la impresora está Offline
- 2) Cuando se ha producido un error en la impresora

#### Asignación de conectores

1) DB-25 P				2) DB-9P			
Impresora			Host	Impresora			Host
FG	1	—————	1	FG	1		
SD	2	—————→	3	SD	2	—————→	2
RD	3	←—————	2	RD	3	←—————	3
RS	4		5	RS	4		8
CS	5		4	CS	5		7
DR	6		20	DR	6		4
SG	7	—————	7	SG	7	—————	5
ER	20		6	ER	20		6

#### Nota:

En las conexiones, puede ser necesario ejecutar un bucle en el CS y RS (generalmente a niveles "elevados") en el host dependiendo del tipo de host. Así, no olvide comprobar el host antes de su uso.

#### Señales de entrada/salida

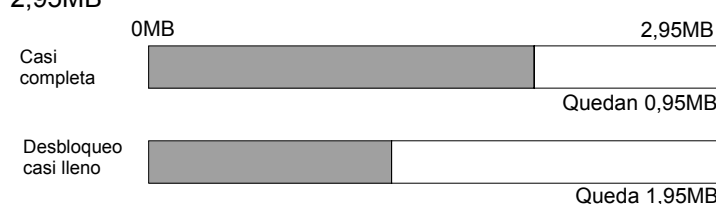
Pin nº.	Tipo de señal	Dirección	Contenido
1	FG	-	Frame Ground
2	SD	Salida	Enviar datos de la impresora al host
3	RD	Entrada	Recibir datos del host
7	SG	-	Signal Ground

### 7.3 INTERFAZ IEEE 1284 PARALELA

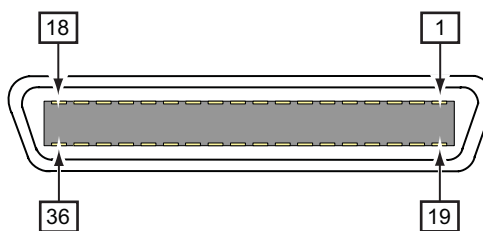
La interfaz IEEE 1284 en la impresora cumple con la normativa Centronics/ IEEE1284 y detectará automáticamente las señales IEEE1284 y operará en modo de alta velocidad. Si no detecta las señales IEEE1284, operará en el modo estándar Centronics, que es mucho más lento. Por esta razón debe contar con un cable de interfaz y una interfaz al host que cumplan con la especificación IEEE1284 para poder beneficiarse plenamente de las capacidades de velocidad.

El modo ECP se recomienda para los ajustes de puerto LPT1.  
 No olvide cambiar los ajustes del puerto LPT1 mediante los parámetros BIOS.

#### 7.3.1 Especificaciones básicas

Conector	Lado de la impresora: Amphenol (DDK) 57 ~ 40360 o equivalente Lado del cable: Amphenol (DDK) 57 ~ 30360 o equivalente
Longitud del cable	1,5m (5 pies) o menos
Nivel de señal	Alto nivel : +2,4 ~ +5,0V Alto nivel : +0,0 ~ +0,4V
Modo de entrada	Acceda al Modo de interfaz de la impresora para seleccionar búfer de un ítem o multi-búfer.
Capacidad máxima del búfer de entrada	2,95MB 

**Nota:**  
 Envíe datos de impresión cuando la impresora está encendida.



Asignaciones de conectores paralelos

### 7.3 INTERFAZ IEEE 1284 PARALELA (cont.)

#### 7.3.2 Asignación de conectores

La asignación de conectores de cada señal para el estándar Centronics (modo compatible) es:  
 Recuerde que la conexión de línea para el estándar IEEE1284 se basa en el estándar IEEE1284-B.

Conector N°	Señal	I / O	Conector N°	Señal	I / O
1	STROBE	Entrada	19	STROBE-RETURN	
2	DATA 1	Entrada	20	DATA 1-RETURN	
3	DATA 2	Entrada	21	DATA 2-RETURN	
4	DATA 3	Entrada	22	DATA 3-RETURN	
5	DATA 4	Entrada	23	DATA 4-RETURN	
6	DATA 5	Entrada	24	DATA 5-RETURN	
7	DATA 6	Entrada	25	DATA 6-RETURN	
8	DATA 7	Entrada	26	DATA 7-RETURN	
9	DATA 8	Entrada	27	DATA 8-RETURN	
10	ACK	Salida	28	ACK -RETURN	
11	BUSY	Salida	29	BUSY -RETURN	
12	PE	Salida	30	PE -RETURN	
13	SELECT	Salida	31	INIT	Entrada
14	AUTOFD	Entrada	32	FAULT	Salida
15	No se usa		33	No se usa	
16	LOGIC GND		34	No se usa	
17	CHASSIS GND		35	No se usa	
18	PERIPHERAL LOGIC HIGH	Salida	36	SELECTIN	Entrada

#### 7.3.3 Señales de entrada y salida

La explicación de cada línea de señal para el estándar Centronics (modo compatible) es:  
 Recuerde que cada línea de señal cumple con el estándar IEEE1284.

Conector N°	Señal	I / O	Descripción
1	STROBE	Entrada	Señal de sincronización que requiere un impulso activo bajo para leer DATA1 ~ DATA8.
2 ~ 9	DATA 1 ~ DATA 8	Entrada	Entrada de datos de 8bits paralelo: DATA1 LSB (el bit más bajo) DATA8 MSB (el bit más alto)
10	ACK	Salida	Señal de impulso activo bajo indicando la finalización de la recepción en la importación de datos.
11	BUSY	Salida	Señal activa alta indicando que la impresora no está lista para recibir datos.
12	PE	Salida	Señal activa alta indicando un estado "Sin papel".
13	SELECT	Salida	Señal activa alta indicando que la impresora está lista para recibir datos.
14	AUTOFD	Entrada	Señal para el estándar IEEE1284.
17	CHASSIS GND		Conexión a tierra.
18	PERIPHERAL LOGIC HIGH	Salida	5 V en el lado de la impresora.
19 ~ 30	SIGNAL GROUND		Conexión a tierra para cada señal.
31	INIT	Entrada	Impulso activo bajo inicializando la impresora.
32	FAULT	Salida	Señal de impulso activo bajo indicando un error en la impresora.
36	SELECTIN	Entrada	Señal para el estándar IEEE1284.

## 7.4 RED DE ÁREA LOCAL (LAN) ETHERNET

Una interfaz de red de área local (LAN) es un módulo de interfaz opcional instalable por el usuario. Precisa un driver incluido en aquellas impresoras que llevan la interfaz instalada. El driver debe cargarse en el ordenador host y configurarse para que ejecute uno de los protocolos de red compatibles utilizando una conexión 10/100BaseT LAN. El manual de interfaz LAN, entregado con cada impresora que lleva una interfaz LAN opcional instalada, incluye detalles sobre cómo cargar el driver del LAN.

### 7.4.1 Especificaciones básicas

Conector	Tipo de cable 10BASE-T, 100BASE-TX Longitud del cable 100m (328 pies) o menos												
LED de Enlace/Estatus	Se enciende cuando se establece un enlace con Ethernet y/o cuando se reciben paquetes. <table border="1"> <thead> <tr> <th>LED</th> <th>Color</th> <th>Acción / Explicación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>STATUS</td> <td>Naranja</td> <td>Se enciende durante 10ms cuando recibe paquetes</td> </tr> <tr> <td>LINK10</td> <td>Verde</td> <td>Se enciende cuando reconoce la conexión a 10BASE-T</td> </tr> <tr> <td>LINK100</td> <td>Verde</td> <td>Se enciende cuando reconoce la conexión a 100BASE-TX</td> </tr> </tbody> </table>	LED	Color	Acción / Explicación	STATUS	Naranja	Se enciende durante 10ms cuando recibe paquetes	LINK10	Verde	Se enciende cuando reconoce la conexión a 10BASE-T	LINK100	Verde	Se enciende cuando reconoce la conexión a 100BASE-TX
LED	Color	Acción / Explicación											
STATUS	Naranja	Se enciende durante 10ms cuando recibe paquetes											
LINK10	Verde	Se enciende cuando reconoce la conexión a 10BASE-T											
LINK100	Verde	Se enciende cuando reconoce la conexión a 100BASE-TX											
Establecimiento de la comunicación	En el Modo Interfaz de las impresoras pueden especificarse diferentes ajustes, direcciones y estados.												
Capacidad máxima del búfer de entrada	2.95MB 												

### 7.4.2 Ajustes del INTERRUPTOR DIP de la tarjeta de interfaz (LAN)

La tarjeta de interfaz de Red de Área Local contiene interruptores DIP (interruptor de mantenimiento) para inicializar la configuración LAN, la configuración de impresión LAN, y autodiagnósticos de la tarjeta LAN. No olvide desconectar todos los interruptores DIP cuando se use la impresora. Las funciones de los interruptores DIP son:


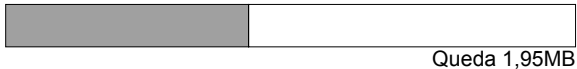
Micro-Interruptor DIP Nº	Función de la tarjeta de interfaz LAN
1	No usada
2	Inicializa la información de configuración de la tarjeta LAN
3	Imprime información de configuración de la tarjeta LAN (información de configuración como la dirección IP)
4	Imprime el estado de autodiagnóstico de la tarjeta LAN (se imprimirán los resultados del examen de la tarjeta LAN)



## 7.5 INTERFAZ DE USB (UNIVERSAL SERIAL BUS)

La interfaz Universal Serial Bus (USB) es un módulo de interfaz adicional instalable por el usuario. Precisa un driver (incluido en aquellas impresoras que llevan la interfaz instalada) que debe cargarse en su PC y configurarse para admitir periféricos con USB que utilicen Windows 2000 o posteriores. El manual de interfaz USB, entregado con cada impresora que lleva una interfaz USB opcional instalada, incluye detalles sobre cómo cargar el driver del USB. Pueden conectarse hasta 127 dispositivos a un puerto USB por medio de concentradores alimentados.

### 7.5.1 Especificaciones básicas

Conector	Longitud del cable Serie B 5m (16 pies) o menos (Twisted Pair Shielded)
Capacidad máxima del búfer de entrada	<p>2,95MB</p> <p>0MB</p> <p>2,95MB</p> <p>Casi completa  Quedan 0,95MB</p> <p>Desbloqueo casi lleno  Queda 1,95MB</p>

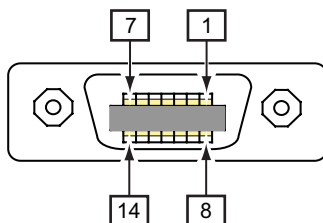
### 7.5.2 Asignación de conectores

Conector Nº	Descripción
1	VBus
2	-Data (D-)
3	+Data (D+)
4	GND

## 7.6 INTERFAZ DE SEÑAL EXTERNA (EXT)

La interfaz de señal externa ha sido diseñada para conectar la impresora a un periférico externo. Esta interfaz funciona sólo en modo de entrada de impulsos de modo continuo o modo dispensador (modo del que la entrada EXT ejecuta la operación de impresión). Emite una señal de error en todos los modos cuando se produce un error en la impresora.

Consulte la Sección 3.8.10 en el modo Avanzado de la impresora para ver diferentes ajustes de la señal externa. La tarjeta EXT opera en su propia ranura de interfaz usando la tarjeta de interfaz del puerto DATA principal como RS-232C o tarjeta paralela.



Asignaciones de conectores de señal externa EXT

### 7.6 INTERFAZ DE SEÑAL EXTERNA (EXT) (cont.)

#### 7.6.1 Especificaciones básicas

Conector	Interfaz de señal externa de 14 conectores										
Diagrama de circuito de entrada/salida	<p>Tipo 14 conectores Ejemplo de conexión de entrada/salida</p>										
Nivel de señal	<p>Alto nivel: +4,2~5V Terminal de entrada lin ≅ 0mA, Terminal de salida lout ≅ 0mA</p> <p>Bajo nivel: 0~0,7V o inferior Terminal de entrada lin ≅ 10mA, Terminal de salida lout ≅ 10mA</p>										
Designación para emitir la señal EXT	Ajustar "ENABLE/DISABLE" en el modo Avanzado										
Tipo de señal externa	<p>En el modo Avanzado se encuentran los siguientes tipos de señales.</p> <table border="1" data-bbox="502 1137 1348 1585"> <thead> <tr> <th>Tipo</th> <th>Acción / Explicación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>TYPE I (T1)</td> <td>La señal de final de impresión (PREND) es "Baja" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" después de la impresión y será "Bajo" 20ms después.</td> </tr> <tr> <td>TYPE II (T2)</td> <td>La señal de final de impresión (PREND) es "Alta" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" después de la impresión y será "Alto" 20ms después.</td> </tr> <tr> <td>TYPE III (T3)</td> <td>La señal de final de impresión (PREND) es "Baja" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" desde el principio al final de la impresión y será "Bajo" al terminar la impresión.</td> </tr> <tr> <td>TYPE IV (T4)</td> <td>La señal de final de impresión (PREND) es "Alta" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Bajo" desde el principio al final de la impresión y será "Alto" al terminar la impresión.</td> </tr> </tbody> </table>	Tipo	Acción / Explicación	TYPE I (T1)	La señal de final de impresión (PREND) es "Baja" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" después de la impresión y será "Bajo" 20ms después.	TYPE II (T2)	La señal de final de impresión (PREND) es "Alta" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" después de la impresión y será "Alto" 20ms después.	TYPE III (T3)	La señal de final de impresión (PREND) es "Baja" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" desde el principio al final de la impresión y será "Bajo" al terminar la impresión.	TYPE IV (T4)	La señal de final de impresión (PREND) es "Alta" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Bajo" desde el principio al final de la impresión y será "Alto" al terminar la impresión.
Tipo	Acción / Explicación										
TYPE I (T1)	La señal de final de impresión (PREND) es "Baja" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" después de la impresión y será "Bajo" 20ms después.										
TYPE II (T2)	La señal de final de impresión (PREND) es "Alta" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" después de la impresión y será "Alto" 20ms después.										
TYPE III (T3)	La señal de final de impresión (PREND) es "Baja" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Alto" desde el principio al final de la impresión y será "Bajo" al terminar la impresión.										
TYPE IV (T4)	La señal de final de impresión (PREND) es "Alta" antes de imprimir etiquetas. El nivel de la señal es "Bajo" desde el principio al final de la impresión y será "Alto" al terminar la impresión.										
Reemisión de la señal EXT	<p>El modo Avanzado dispone de los siguientes ajustes.</p> <p>ENABLE: Reimpresión de los mismos datos</p> <p>DISABLE: No reimpresión</p>										

## 7.6 INTERFAZ DE SEÑAL EXTERNA (EXT) (cont.)

### 7.6.2 Asignación de conectores

Conector N°	Nombre de la señal	Descripción	I / O	Nivel	Condición eléctrica (tensión, corriente eléctrica [MAX])
1	PAPER END	Se emite cuando detecta Sin papel (PAPER END)	Salida	Bajo	5V 400mA
2	GND	SIGNAL GROUND	–	–	–
3	RIBBON END	Se emite cuando detecta Final de cinta (RIBBON END)	Salida	Bajo	5V 400mA
4	MACHINE ERROR	Se emite cuando detecta condiciones como COVER OPEN, HEAD ERROR, y COMMUNICATION ERROR, etc.	Salida	Bajo	5V 400mA
5	PRINT START (PRIN)	Imprime una sola etiqueta con cada entrada de la señal	Entrada	Bajo	Alta: Alta impedancia Baja: -15mA o más, 0V
6	PRINT END (PREND)*1	Emite una señal cada vez que la impresora realiza una etiqueta	Salida	Bajo	5V 400mA
7	REPRINT (PRIN2)	Reimprime los mismos datos en una etiqueta con la entrada de esta señal	Entrada	Bajo	Alta: Alta impedancia Baja: -15mA o más, 0V
8	EXT5V_IN	Alimentación eléctrica externa	Entrada	–	5V*2
9	ONLINE	Se emite cuando la impresora pasa a online	Salida	Bajo	5V 400mA
10	RIBBON NEAR END	Se emite cuando se detecta que la cinta está a punto de terminar (RIBBON NEAR END)	Salida	Alta	5V 400mA
11	–	–	–	–	–
12	+24V	–	–	–	2A
13	+5V	–	–	–	500mA
14	–	–	–	–	–

\*1. Hay cuatro tipos de señales de salida de [PREND] para el sexto conector. Seleccione uno de ellos según el [Tipo de señal externa] en [3.8 Modo Avanzado].

\*2. Cuando se ajuste JP8 a lado [2-3], la corriente se suministrará desde EXT5V\_IN (Pin No. 8).

Cuando se ajuste JP8 a lado [1-2], la impresora recibirá corriente de la alimentación interna.

Cuando se ajuste JP7 a lado [1-2], la impresora se utilizará para salida fuera de línea.

Cuando se ajuste JP7 a lado [2-3], el noveno conector se utilizará para entrada.

**Nota:**

La señal externa puede pasar a inestable durante o segundo o más después de encender el aparato.

Espere más de un segundo antes de iniciar el control de operaciones.

**Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente**

# 8

## ACCESORIOS OPCIONALES

---

Esta sección contiene información acerca de los accesorios disponibles para la impresora DR308e:

- 8.1 Cortador
- 8.2 Apilador
- 8.3 Dispensador
- 8.4 Unidad de rebobinado externa
- 8.5 Teclado
- 8.6 Calendar IC

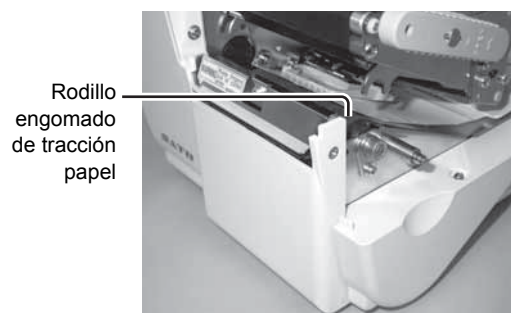
### 8.1 CORTADOR

---

El cortador debe ser instalado por personal de servicio autorizado de Sato.

#### 8.1.1 Para dirigir el material cuando se ha instalado el cortador

1. Cargue el material según las instrucciones de la **Sección 2.3 Carga de etiquetas o tarjetas** en la **página 2-3**.
2. Con la **palanca de bloqueo del cabezal** suelta, ajuste el extremo del papel en el **rodillo engomado de tracción papel**.
3. Monte de nuevo el cabezal de impresión girando la **palanca de bloqueo del cabezal** en el sentido de las agujas del reloj hasta que se cierre. El cabezal de impresión debe bloquearse firmemente en su posición. Cierre la cubierta principal.
4. Encienda la impresora y pulse el botón **LINE** para ajustarla al modo OFFLINE.
5. Pulse el botón **FEED**. Debe avanzar papel vacío y cortarse. Esta operación es para garantizar que se ha cargado el papel correctamente.



**Nota:**

Si avanza papel sin cortarse, verifique que el parámetro PRINT MODE (modo de impresión) del MODO AVANZADO esté ajustado a CUTTER (cortador). Consulte la **Sección 3.8.3 Elección de la opción de modo de impresión en la página 3-17**.

## 8.1 CORTADOR (cont.)

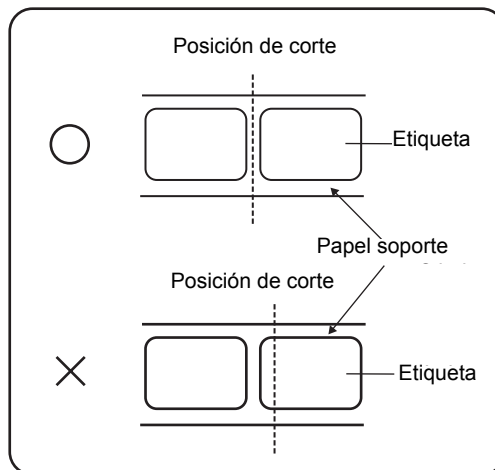
### 8.1.2 Ajuste de la posición de corte

La posición de corte puede ajustarse con el potenciómetro OFFSET. Consulte la **Sección 3.6.1 Modo Offset Volume** en la página 3-8.

**Nota:**

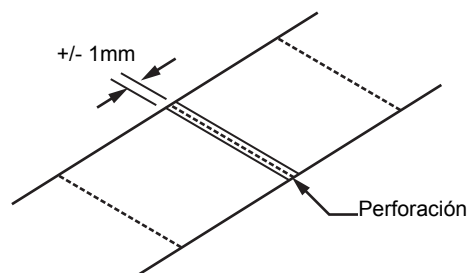
- **Corte de etiquetas**

La posición de corte correcta es en el espacio de las etiquetas. Se debe evitar cortar en la misma etiqueta porque el pegamento que se acumula en la cuchilla afectará a su estado de corte.



- **Corte de papel con perforaciones**

En cuando al papel con perforaciones, el área de no corte es a +/- 1mm (+/- 0,04 pulg.) de la perforación. Ajuste el potenciómetro OFFSET para obtener la posición de corte correcta.



### 8.1.3 Cambio del cortador

Cambie el cortador cuando la cuchilla se desafilé y los bordes de cortes estén irregulares. (Contacte con el punto de venta donde adquirió la DR308e.)

## 8.2 APILADOR

El apilador se debe montar en la tapa del cortador. Con el apilador instalado, las etiquetas colgantes cortadas se recogen y apilan en orden.

1. Monte el **apilador** frente a la impresora y engánchelo a la tapa del compartimiento del cortador como se observa.

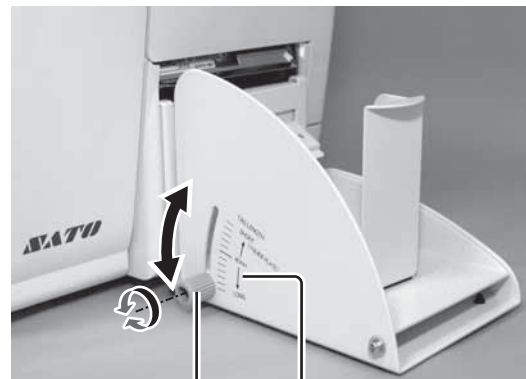


## 8.2 APILADOR (cont.)

2. Ajuste primero la posición de la **escala del apilador** (inclinación de la placa inferior) en relación con el tamaño de espaciado de la etiqueta cargada aflojando el **tornillo del apilador**.

La **escala** se indica en el lado izquierdo según se mira de frente la impresora.

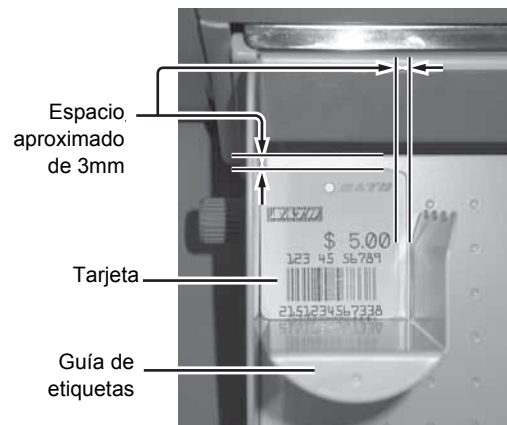
Para etiquetas con un tamaño de espaciado mayor de 40mm (1,57 pulg.), ajuste la **escala del apilador** a la posición entre la marca de 40mm y la marca LONG. Para etiquetas con un tamaño de espaciado menor de 40mm (1,57 pulg.), ajuste la **escala del apilador** a la posición entre la marca de 40mm y la marca SHORT. Apriete el **tornillo del apilador** para fijar la posición.



Tornillo del apilador Escala

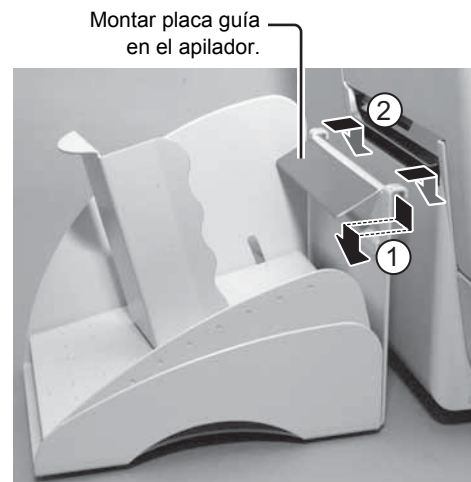
3. Coloque la **guía de etiquetas** en el **apilador** y ajuste la posición haciendo coincidir con el tamaño de la etiqueta cortada.

Fíjela con un espacio de unos 3mm (0,12 pulg.) desde la impresora y 3mm (0,12 pulg.) desde el lado de la etiqueta.



### Notas:

- Cuando se trabaja con una etiqueta pequeña con un tamaño de espaciado menor de 35mm (1,38 pulg.), se necesita una **placa guía** para conectar al **apilador**. Esta **placa guía** evita que se gire cuando se imprimen etiquetas con un espaciado pequeño.
- El número de hojas que pueden apilarse varía según la posición de la escala y el grosor del papel.

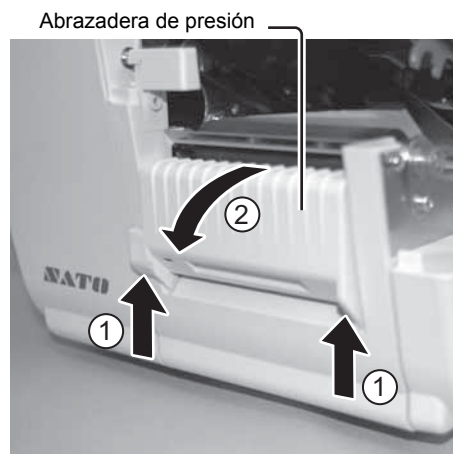


## 8.3 DISPENSADOR

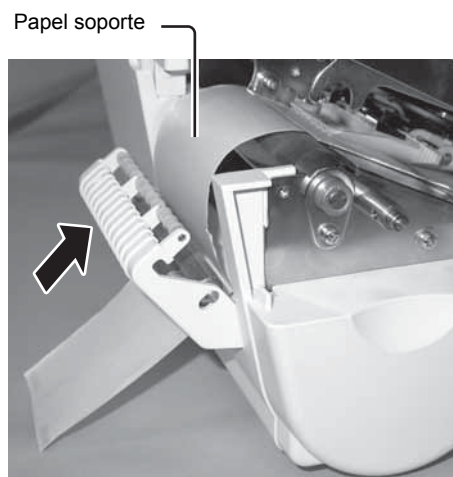
El dispensador debe ser instalado sólo por personal de servicio autorizado de Sato.

### 8.3.1 Para dirigir la etiqueta cuando se ha instalado el dispensador

1. Cargue las etiquetas según las instrucciones de la **Sección 2.3 Carga de etiquetas o de etiquetas colgantes**.
2. Con los pulgares en las dos esquinas de la **abrazadera de presión**, empuje hacia arriba la **abrazadera de presión** y tire hacia delante para abrir la **abrazadera de presión**.



3. Con la **palanca de bloqueo del cabezal** suelta, ajuste la etiqueta en el dispensador. Retire el papel soporte de las 3 ó 4 primeras etiquetas y pase el papel soporte por debajo de la **abrazadera de presión** como se observa.
4. Cierre la **abrazadera de presión** con el papel soporte por medio.
5. Monte de nuevo el cabezal de impresión girando la **palanca de bloqueo del cabezal** en el sentido de las agujas del reloj hasta que se cierre. El cabezal de impresión debe bloquearse firmemente en su posición. Cierre la cubierta principal.
6. Encienda la impresora y pulse el botón **LINE** para ajustarla al modo OFFLINE.
7. Pulse el botón **FEED**. Debe avanzar una etiqueta vacía y detenerse en el dispensador. Esta operación es para garantizar que se ha cargado la etiqueta correctamente.



### 8.3.2 Ajuste de la posición de parada

La posición de parada puede ajustarse con el potenciómetro OFFSET. Consulte la **Sección 3.6.1 Modo Offset Volume en la página 3-8**.

#### Nota:

- En algunos casos es posible que el dispensador no funcione correctamente debido al grosor de las etiquetas usadas. Se recomienda utilizar etiquetas de entre 135 y 265µm (0,005 a 0,01 pulg.) de grosor.
- El dispensador es eficaz para espaciados de etiquetas de 25 a 181 mm (1 a 7,1 pulg.), pero la limitación en el tamaño de etiquetas puede variar con diferentes condiciones.
- Las etiquetas de más de 100mm (3,9 pulg.) pueden curvarse en el dispensador debido a la naturaleza del material. Lamentamos no poder ofrecer un remedio para esto.



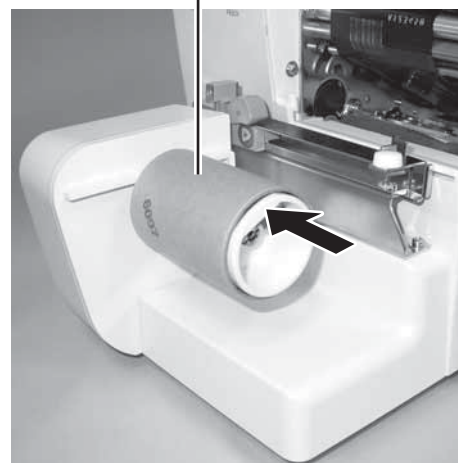
## 8.4 UNIDAD DE REBOBINADO EXTERNA

La unidad de rebobinado externa debe ser instalada por personal de servicio autorizado de Sato. La unidad de rebobinado externa se debe instalar en el compartimiento de opciones de la parte frontal de la impresora. Utilice un núcleo de papel de  $\phi$  40 mm (1,5 pulg.) o un cassette POS para rebobinar. Las etiquetas rebobinadas pueden montarse directamente en una etiquetadora Seal específica de Sato. A continuación se explica cómo cargar las etiquetas cuando se usa un núcleo de papel. Consulte el manual separado cuando se utiliza con el cassette POS.

### 8.4.1 Para cargar las etiquetas en la unidad de rebobinado externa

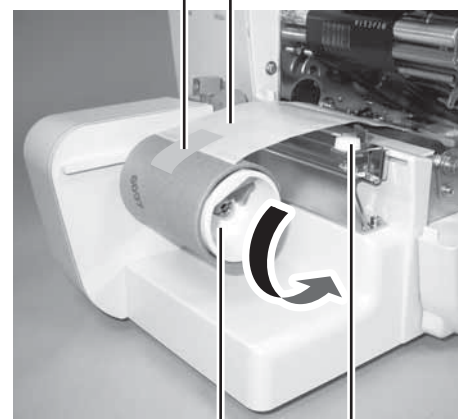
1. Cargue las etiquetas según las instrucciones de la **Sección 2.3 Carga de etiquetas o de etiquetas colgantes**.
2. Inserte un núcleo de papel vacío de tamaño  $\phi$  40mm (1,5 pulg.), en el **eje rebobinador de etiquetas** de la unidad de rebobinado.
3. Con la **palanca de bloqueo del cabezal** suelta, introduzca la parte en blanco de la etiqueta en el **eje rebobinador de etiquetas** y colóquelo sobre el núcleo vacío. La etiqueta debe quedar orientada hacia fuera.
4. Afloje y ajuste la **guía de deslizamiento** hasta que toque ligeramente el borde de la etiqueta. Coloque la **guía de deslizamiento** en posición con el botón blanco.
5. Adhiera la parte en blanco de la etiqueta al núcleo vacío y gire varias veces el **eje rebobinador** en sentido antihorario para enrollar la etiqueta alrededor del núcleo.
6. Monte de nuevo el cabezal de impresión girando la **palanca de bloqueo del cabezal** en el sentido de las agujas del reloj hasta que se cierre. El cabezal de impresión debe bloquearse firmemente en su posición. Cierre la cubierta principal.
7. Encienda la impresora y pulse el botón **LINE** para ajustarla al modo OFFLINE.
8. Pulse el botón **FEED**. Debe avanzar una etiqueta vacía y la unidad de rebobinado debe enrollar a la vez la etiqueta. Esta operación es para asegurarse de que se carga correctamente la etiqueta.

Núcleo de papel vacío



Tapa

Etiqueta orientada



Eje rebobinador

Guía de

Cortador



### 8.4.2 Para retirar las etiquetas enrolladas

Cuando el núcleo de la unidad de rebobinado esté lleno de etiquetas enrolladas, interrumpa la impresión y apague la impresora. Deslice el cortador de la unidad de rebobinado por la etiqueta, y saque las etiquetas y el núcleo del eje rebobinador. Repita las operaciones anteriores para enrollar otro núcleo de etiquetas.

## 8.5 TECLADO

---

Puede conectarse un teclado opcional a la impresora DR308e con el que el usuario puede introducir comandos sencillos a la impresora mediante el teclado conectado sin necesidad de tener que conectar a un host. Para más información sobre operación y configuración del teclado, consulte el manual del operario separado del teclado.

### 8.5.1 Para configurar la impresora para su uso con el teclado opcional

1. Conecte el teclado opcional a la impresora.  
Consulte la **Sección 2.7.2 Conexión del teclado opcional, en la página 2-10**.
2. Encienda la impresora. Pulse el botón **LINE** para entrar en modo OFFLINE.
3. Pulse el botón **FEED** mientras pulsa **LINE**. La impresora entra en modo de Ajuste de la impresora.  
Consulte la **Sección 3.4 Modo de ajuste de la impresora en la página 3-6** para más información.
4. Pulse el botón **LINE** para seleccionar INTERFACE MODE y pulse **FEED** para introducir la selección.  
Consulte la **Sección 3.7 Modo de Interfaz en la página 3-11** para más información.
5. Pulse el botón **LINE** para seleccionar KEYPAD PORT y pulse **FEED** para introducir la selección.  
Consulte la **Sección 3.7.2 Activar el teclado opcional conectado en la página 3-14** para más información.
6. Seleccione ON con el botón **LINE** y pulse **FEED** para introducir la selección.
7. Apague la impresora y enciéndala de nuevo para inicializarla para su uso con el teclado.  
Aparece un asterisco al lado de ONLINE.

### 8.5.2 Cuando no se utiliza el teclado opcional

Repita las operaciones de los puntos 2 a 5 anteriores y seleccione OFF con los botones **LINE** y **FEED** del punto 6. Apague la impresora y enciéndala de nuevo para inicializarla. La marca de asterisco desaparece de la pantalla.

## 8.6 CALENDAR IC

---

La opción Calendario permite mantener la fecha y la hora en la impresora. La actualización debe ser realizada por personal de servicio autorizado de Sato, ya que requiere modificaciones en el conjunto de la PCB principal. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de SATO si necesita incorporar esta opción en una impresora existente.

# 9

## **GRUPO SATO**

---

## GRUPO SATO

### Asia Pacífico y Región de Oceanía

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

438A Alexandra Road #05-01/04,  
Alexandra Technopark, Singapur 119967  
Teléfono: +65-6271-5300  
Fax: +65-6273-6011  
Email: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUTO-ID MALAYSIA SDN.BHD.

No.25, Jalan Pemberita U1/49,  
Temasya Industrial Park, Section U1,  
40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan,  
Malasia  
Tel: +60-3-7620-8901  
Fax: +60-3-5569-4977  
Email: service@satosms.com.my  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUTO-ID (THAILAND) CO., LTD.

292/1 Moo 1 Theparak Road,  
Tumbol Theparak, Amphur Muang,  
Samutprakarn 10270, Tailandia  
Teléfono: +66-2-736-4460  
Fax: +66-2-736-4461  
E-mail: technical@satothailand.com  
www.satothailand.co.th

#### SATO SHANGHAI CO., LTD.

307 Haining Road, ACE Bldg,  
10th Floor, Hongkou Area, Shanghai,  
China 200080  
Teléfono: +86-21-6306-8899  
Fax: +86-21-6309-1318  
Email: tech@satochina.com  
www.satochina.com

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

**Korea Representative Office**  
6F, Korea Housing Center,  
Yeouido-dong 45-11, Yeongdeungpo-gu,  
Seoul, Korea 150-736  
Teléfono: +82-2-761-5072  
Fax: +82-2-761-5073  
Email: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

**India Representative Office**  
Regus Level 2, Connaugh Place,  
Bund Garden Road, Pune. 411001, India  
Teléfono: +91-20-4014-7747  
Fax: +91-20-4014-7576  
Email: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUSTRALIA PTY LTD.

1/1 Nursery Avenue, Clayton Business  
Park, Clayton, VIC 3168 Australia  
Teléfono: +61-3-8814-5330  
Fax: +61-3-8814-5335  
Email: enquiries@satoaustralia.com  
www.satoaustralia.com

#### SATO NEW ZEALAND LTD.

30 Apollo Drive, Mairangi Bay  
Auckland, Nueva Zelanda  
Teléfono: +64 9-477-2222  
Fax: +64 9-477-2228  
Email:  
global.warranty@satonewzealand.com  
www.satonewzealand.com

### Area europea

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (BÉLGICA)

Leuvensesteenweg 369,  
1932 Sint-Stevens-Woluwe, Bélgica  
Teléfono: +32-2-788-80-00  
Fax: +32-2-788-80-80  
E-mail: info@nl.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (ALEMANIA)

Ersheimer Straße 71,  
69434 Hirschhorn, Alemania  
Teléfono: +49-6272-9201-160  
Fax: +49-6272-9201-347  
Email: service@de.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (NORUEGA)

Hovfaret 4 0275 Oslo, Noruega  
Teléfono: +47-225-106-70  
Fax: +47-225-106-71  
Email: kundeservice@satonorge.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (PAÍSES BAJOS)

Techniekweg 1b, 3481 MK Harmelen,  
Países Bajos  
Teléfono: +31-348-444437  
Fax: +31-348-446403  
E-mail: info@nl.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (ITALIA)

Viale Europa 39/1,  
20090 Cusago, Milano, Italia  
Teléfono: +39-2-903-944-64  
Fax: +39-2-903-940-35  
E-mail: info@it.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (SUIZA)

Allmendstraße 19,  
8320 Fehrltorf, Suiza  
Teléfono: +41-44-954-84-00  
Fax: +41-44-954-84-09  
Email: info@ch.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (AUSTRIA)

Niederlassing Austria  
Jochen-Rindt-Straße 13  
1230 Wien, Austria  
Teléfono: +43-2762-52690  
Fax: +43-2762-52018  
E-mail: info@at.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (DINAMARCA)

Naverland 29A DK-2600  
Glostrup, Dinamarca  
Teléfono: +45-43204700  
Fax: +45-43204709  
E-mail: info@dk.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO POLSKA SP. Z O.O.

ul. Wroclawska 123, Radwanica,  
55-015 Św. Katarzyna, Polonia  
Teléfono: +48-71-381-03-60  
Fax: +48-71-381-03-68  
Email: info@sato.pl  
www.sato.pl

#### SATO IBERIA S.A.

Dels Coralls Nous, 35-39  
Pol. Can Roqueta, 08202 - Sabadell  
Barcelona, España  
Teléfono: +34-902-333-341  
Fax: +34-902-333-349  
E-mail: info@es.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO FRANCE S.A.S.

Parc d' Activités, Rue Jacques Messenger,  
59 175 Templemars, Francia  
Teléfono: +33-3-20-62-96-40  
Fax: +33-3-20-62-96-55  
www.satoeurope.com

#### SATO UK LTD.

Valley Road, Harwich,  
Essex CO12 4RR, Reino Unido  
Teléfono: +44-1255-240000  
Fax: +44-1255-240111  
E-mail: enquiries@satouk.com  
www.satouk.com

### Area americana

#### SATO AMERICA INC.

10350-A Nations Ford Road, Charlotte,  
NC 28273, EE UU.  
Teléfono: +1-704-644-1650  
Fax: +1-704-644-1662  
www.satoamerica.com

#### SATO LABELING SOLUTIONS AMERICA, INC.

1140 Windham Parkway, Romeoville,  
Illinois 60446, EE UU.  
Teléfono: +1-800-645-3290  
Fax: +1-630-771-4210  
www.satolabeling.com

- Encontrará información de contacto completa de las divisiones internacionales de SATO en la página Web [www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com)

# MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

**Product identification Product:** Thermal Printer  
**Type:** DR308e

## Means of conformity

The product is in conformity with the **EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC** based on test results using harmonised standards.

**EMC standards used:** EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003  
CISPR 24:1997 + A1:2001 + A2:2002  
IEC 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2000  
IEC 61000-4-3:2006  
IEC 61000-4-4:2004  
IEC 61000-4-5:2005  
IEC 61000-4-6:2003 + A1:2004 + A2:2006  
IEC 61000-4-8:1993 + A1:2000  
IEC 61000-4-11:2004

Test report N°: S62651

Emission Test Report EN 55022:2006 (Class B)  
CISPR 22:2005 (Class B)  
IEC 61000-3-2:2000 + A1:2001 + A2:2004  
IEC 61000-3-3:1994 + A1:2001 + A2:2005

Test report N°: E62651-1

Tests carried out by: Cosmos Corporation; 3571-2, Ohnogi, Watarai.cho, Mieken 516 2102, Japan  
Issued: November 23, 2007

The product is in conformity with **Low Voltage Directive 73/23/EEC** based on test results using harmonised standards.

**Standards used:** EN60950-1: 2001 + A11: 2004  
DIN EN ISO 7779: 2001  
DIN EN ISO 12100-2: 2004

Test carried out by: Nemko GmbH&Co. KG; 76318 Pfingsttal, Germany  
Certificate No: 89317  
Date: 2007-09-06

**Manufacturer:** SATO Malaysia Electronics Manufacturing Sdn. Bhd.  
Lot 20, Jalan 223, 46100 Petaling Jaya  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia

**EC Representative:** SATO International Europe NV; Leuvensesteenweg 369  
1932 Sint-Stevens-Woluwe  
Belgium

Function: Managing Director  
Date: 16.12.2008

Signature:   
Dave Joyce